



カンボジア語版

សៀវភៅណែនាំស្តីពីការរស់នៅសម្រាប់ជនបរទេស

がいこくじん せいかつがいどぶっく
外 国 人 の た め の 生 活 ガ イ ド ブ ッ ク



ផ្នែកសិទ្ធិមនុស្សនៃទីក្រុងមីតូយ៉ូ

みとよしじんけんか
三豊市人権課

2024 年 1 月 改訂

みとよし 三豊市へようこそ

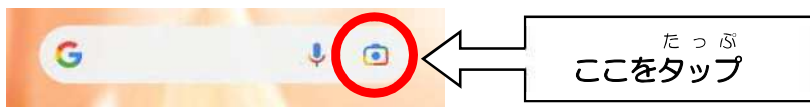
このガイドブックは、三豊市に住んでいる外国人に 2021 年 5 月に行ったアンケート調査の結果で、皆さんが生活の中で必要としている、救急・防災情報や暮らしに必要な手続きなどを書いています。

生活の中で、わからないことがあれば、このガイドブックを読んでもください。

わからない日本語があったときは、Google レンズの翻訳機能を使ってください。

Google レンズの使い方

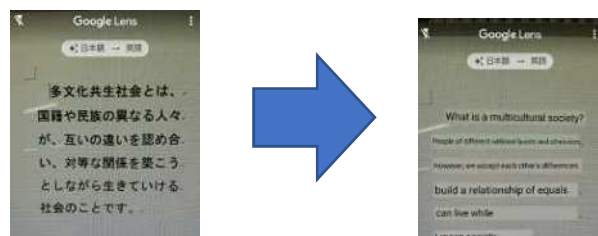
1. スマートフォンのホーム画面にある Google 検索の横のカメラマークをタップしてください。Google レンズが起動して、カメラ画面になります。



2. カメラ画面の下の『検索』を右にスワイプして、『翻訳』を中央にします。



3. 翻訳したい文字にカメラを向けてください。自動で変わります。



សូមស្វាគមន៍មកកាន់ទីក្រុងមីតូយុ

សៀវភៅណែនាំនេះគឺសរសេរអំពីនីតិវិធីចាំបាច់សម្រាប់ការរស់នៅ ព័ត៌មានស្តីពីការសង្គ្រោះ

បន្ទាន់/ការការពារគ្រោះមហន្តរាយដែលចាំបាច់នៅក្នុងជីវភាពរបស់អ្នកទាំងអស់គ្នាដោយផ្អែកលើ

លទ្ធផលនៃការស្ទង់មតិកម្រងសំណួរដែលបានធ្វើឡើងក្នុងខែឧសភា ឆ្នាំ 2021 លើជនបរទេសដែល

រស់នៅក្នុងទីក្រុងមីតូយុ។

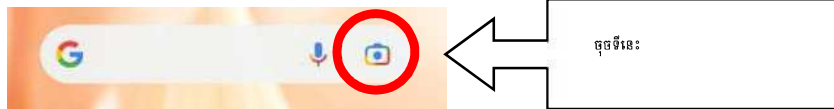
ប្រសិនបើមានរឿងដែលអ្នកមិនយល់នៅក្នុងជីវភាពរស់នៅប្រចាំថ្ងៃសូមអានសៀវភៅណែនាំនេះ។

នៅពេលដែលមានភាសាជម្រើសដែលអ្នកមិនយល់, សូមប្រើមុខងារបកប្រែរបស់ Google Lens។

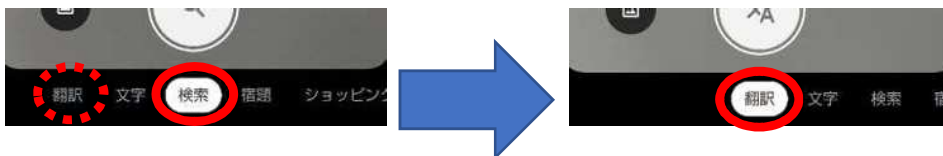
របៀបប្រើ Google Lens

1. ចុចលើសញ្ញាកាមេរ៉ានៅជាប់នឹង Google Search នៅលើអេក្រង់ដើមនៃស្មាតហ្វូនរបស់អ្នក។

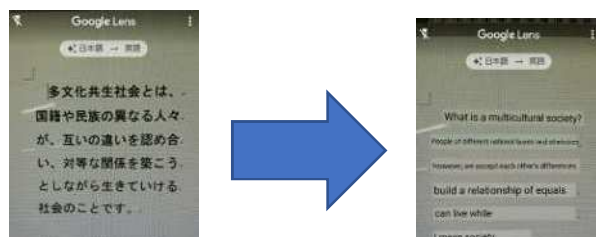
Google Lens ចាប់ផ្តើម ហើយអេក្រង់កាមេរ៉ាលេចឡើង។



2. អូស "ស្វែងរក" នៅផ្នែកខាងក្រោមនៃអេក្រង់កាមេរ៉ាទៅខាងស្តាំ ហើយផ្លាស់ទី "បកប្រែ" ទៅកណ្តាល។



3. ចង្អុលកាមេរ៉ាទៅតួអក្សរដែលអ្នកចង់បកប្រែ។ វានឹងផ្លាស់ប្តូរដោយស្វ័យប្រវត្តិ។



目 次

1. 緊急・災害

- 1-1 救急（急な病気やけが・火事・事故・事件）・・・・・・・・・・ 5
- 1-2 災害（台風・大雨や地震・津波）・・・・・・・・・・ 6
- 1-3 災害用伝言ダイヤル・・・・・・・・・・ 14
- 1-4 指定避難所・・・・・・・・・・ 15

2. 健康

- 2-1 国民健康保険・・・・・・・・・・ 19
- 2-2 検診・予防接種・健康相談・・・・・・・・・・ 21
- 2-3 病院・診療所・・・・・・・・・・ 26

3. 子ども

- 3-1 赤ちゃんが欲しい・・・・・・・・・・ 30
- 3-2 妊娠したら・・・・・・・・・・ 30
- 3-3 赤ちゃんが生まれたら・・・・・・・・・・ 31
- 3-4 子どもの予防接種・・・・・・・・・・ 32
- 3-5 子育て支援サービス・・・・・・・・・・ 33
- 3-6 保育・教育・・・・・・・・・・ 36

មាតិកា

1.	ពេលមានអាសន្ន/និងគ្រោះមហន្តរាយ	
1-1	ការសង្គ្រោះបឋម(ឈឺ ឬក៏របួសភ្លាមៗ អគ្គិភ័យ/គ្រោះថ្នាក់/ឧប្បត្តិហេតុ).....	5
1-2	គ្រោះមហន្តរាយ (ព្យុះទីហ្វុង/ភ្លៀងធ្លាក់ខ្លាំង និងការញ្ជួយដី/រលកយក្សស្វីណាមិ)... ..	6
1-3	ការហៅសារប្រើសម្រាប់គ្រោះមហន្តរាយ.....	14
1-4	កន្លែងជម្លៀសខ្លួនដែលបានកំណត់	15
2.	សុខភាព	
2-1	ធានារ៉ាប់រងសុខភាពប្រជាជន.....	19
2-2	ការពិនិត្យ/ការចាក់ថ្នាំបង្ការ/ការពិគ្រោះយោបល់សុខភាព	21
2-3	មន្ទីរពេទ្យ/គ្លីនិក	26
3.	កុមារ	
3-1	ចង់បានកូន.....	30
3-2	នៅពេលមានផ្ទៃពោះ.....	30
3-3	នៅពេលទារកកើតមក	31
3-4	ថ្នាំបង្ការសម្រាប់កុមារ.....	32
3-5	សេវាជួយផ្គត់ផ្គង់ការចិញ្ចឹមកូន	33
3-6	ការថែទាំ ការអប់រំ	36

4. くらし

- 4-1 みとよしこうしきほーむぺーじ
三豊市公式ホームページ 39
- 4-2 ぜいきん
税金 41
- 4-3 かくしゅとどけで し み ん か
各種届出（市民課） 43
- 4-4 ごみ 59
- 4-5 じてんしゃ こうつう るーる
自転車の交通ルール 52
- 4-6 こ み ゅ に て い ば す
コミュニティバス 53
- 4-7 し え い じ ゅ う た く に ゅ う き ょ
市営住宅入居 55

5. 支援 し え ん

- 5-1 がいこくじんそうだんまどぐち
外国人相談窓口 56
- 5-2 に ほ ん ご き ょ う し つ
日本語教室 58
- 5-3 や か ん ち ゅ う が っ こ う
夜間中学校 59

6. 公共施設 こうきょうしせつ 60

あとがき 64

4. ការរស់នៅ

4-1	គេហទំព័រផ្លូវការរបស់ទីក្រុងមីតូយ៉ូ.....	39
4-2	ពន្ធ.....	41
4-3	សេចក្តីជូនដំណឹងផ្សេងៗ (ផ្នែកប្រជាពលរដ្ឋ)	43
4-4	សម្រាម.....	49
4-5	ច្បាប់ចរាចរណ៍របស់កង់.....	52
4-6	ឡានក្រុងសហគមន៍	53
4-7	ការផ្លាស់ប្តូរទៅលំនៅដ្ឋានដែលរដ្ឋរៀបចំ	55

5. ការផ្គត់ផ្គង់

5-1	កន្លែងប្រឹក្សាយោបល់សម្រាប់ជនបរទេស	56
5-2	ថ្នាក់ភាសាជប៉ុន.....	58
5-3	ថ្នាក់អនុវិទ្យាល័យវេនយប់	59

6. កន្លែងសាធារណៈ..... 60

មតិយោបល់ចុងក្រោយ	64
------------------------	----

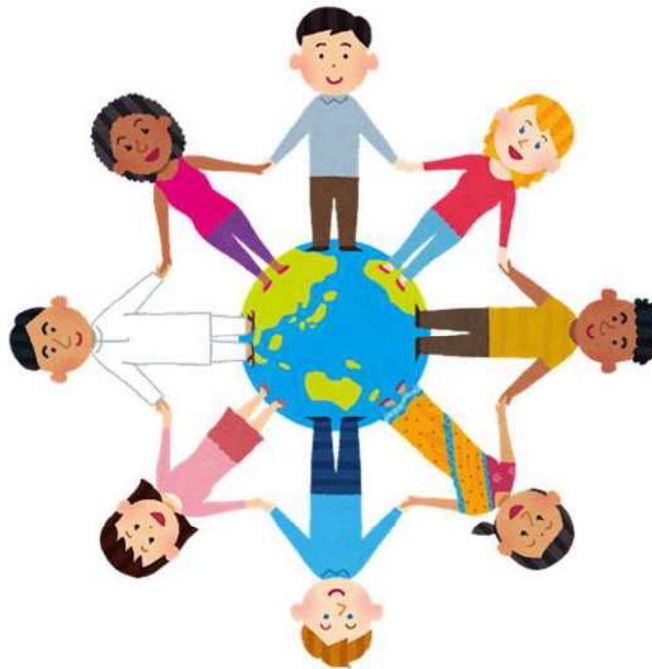
《ガイドブックの 内容で 分からないとき》

○各項目の 説明文の 最後に 連絡先を 書いています。

・日本語で 聞くときは、電話か メールで お願いします。

・みなさんの 母国語で 聞くときは、メールで お願いします。

○《・・・》 かつこの 中は、前のことばの 説明です。



<ប្រសិនបើមិនយល់អំពីអត្ថន័យនៃសៀវភៅណែនាំ>

○ ព័ត៌មានទំនាក់ទំនងត្រូវបានផ្តល់ជូននៅចុងបញ្ចប់នៃការពន្យល់អំពីមាតិកានីមួយៗ។

- សម្រាប់ការសួរជាភាសាជប៉ុនសូមទាក់ទងតាមរយៈទូរស័ព្ទ ឬអ៊ីម៉ែល។
- សម្រាប់ការសួរជាភាសាជាតិរបស់អ្នកសូមទាក់ទងតាមរយៈអ៊ីម៉ែល។

○ នៅក្នុងរង្វង់ក្រចក (. . .) មានពន្យល់អំពីពាក្យដែលនៅមុខវា។



1. 緊急・災害



1-1 緊急（急な病気やけが・火事・事故・事件）

（１）病気や けがのとき、火事のとき、消防署【119】に電話をかける

① 急な病気や けがのとき

・「救急です」と言ってください。

・救急車《急な病気の人や けがをした人を 病院に 運ぶ車》に、来てもらいたい場所、どこが痛い、あなたの名前、電話番号を 言って ください。

※救急車の 呼び方

https://www.fdma.go.jp/html/life/gaikokujin_kyukyusya_guide/index.html



② 火事のとき

・「火事です」と言ってください。

・火事の場所、あなたの名前、電話番号を 言って ください。



（２）事故のとき、事件のとき、警察署【110】に電話を かける

① 事故のとき

・「事故です」と 言って ください。

・いつ、どこで、何が あったか、あなたの名前、電話番号を 言って ください。





1. ពេលមានអាសន្ន/និងគ្រោះមហន្តរាយ

1-1 ការសង្គ្រោះបឋម(ឈឺ ឬក៏របួសភ្លាមៗ អគ្គិភ័យ/គ្រោះថ្នាក់/ឧប្បត្តិហេតុ)

(1) សូមធ្វើការទាក់ទងទៅលេខ 【119】 របស់ស្ថានីយ៍អគ្គិភ័យ នៅពេលឈឺ ឬមានរបួស នៅពេលមានអគ្គិភ័យ

①នៅពេលមានរបួសហើយឈឺភ្លាមៗ

- និយាយថា "ត្រូវការសង្គ្រោះបឋម" ។
- និយាយប្រាប់ពី កន្លែងដែលចង់អោយមកទទួល តើឈឺកន្លែងណា ឈ្មោះរបស់អ្នក លេខទូរស័ព្ទទៅកាន់ឡានពេទ្យ (ឡានសម្រាប់ដឹកអ្នកជំងឺហើយអ្នកមានរបួសភ្លាមៗ ទៅកាន់មន្ទីរពេទ្យ)។

※ របៀបហៅឡានពេទ្យ

https://www.fdma.go.jp/html/life/gaikokujin_kyukyusya_guide/index.html



②នៅពេលមានអគ្គិភ័យ

- និយាយថា "មានអគ្គិភ័យ" ។
- សូមនិយាយអំពី ទីកន្លែងមានអគ្គិភ័យ ឈ្មោះរបស់អ្នក លេខទូរស័ព្ទ ។



(2) សូមធ្វើការទាក់ទងទៅលេខ 【110】 របស់ស្ថានីយ៍អគ្គិភ័យនៅពេលមានគ្រោះថ្នាក់ ឬ នៅពេលមានឧប្បត្តិហេតុ

① នៅពេលមានគ្រោះថ្នាក់

- និយាយថា "មានគ្រោះថ្នាក់"។
- សូមនិយាយអំពី ពេលវេលា ទីកន្លែង តើមានរឿងអ្វី ឈ្មោះរបស់អ្នក លេខទូរស័ព្ទ។



・けがを している人が いたら、その人について 説明して ください。

・男 の人か 女 の人か、何歳ぐらいか、どんなけがかを 言って ください。

②事件（泥棒など）のとき

・「事件です」や「泥棒です」と言って ください。

・いつ、どこで、何があったか、あなたの名前、電話番号を 言って ください。

1-2 災害（台風・大雨や地震・津波）

日本は 台風や 地震が 多い国です。



危ないときに、けがをしたり困ったりしないようにします。

(1) 安全の ために 準備する

①3日から 7日ぐらいの 食べ物や水、電池、懐中電灯を 準備して ください。

②逃げるときに 持って行く物を入る 袋《非常持ち出し袋》を 準備して ください。

③どこが 危険な場所か、どこに 逃げたらいいか「防災マップ・ハザードマップ」を 見て ください。

・「防災マップ・ハザードマップ」は、台風・大雨や地震・津波によって 災害が起
こる危険な 場所や 避難場所《みんなが逃げるところ》が 書いてある 地図です。

・ハザードマップポータルサイト《自分の 知りたい場所や 避難場所が 自由に見
ることができます。》

<https://disaportal.gsi.go.jp/>



- ប្រសិនបើមានអ្នកដែលកំពុងមានរបួស សូមពន្យល់ប្រាប់អំពីម្នាក់នោះ
- និយាយថា តើមនុស្សស្រី ឬក៏មនុស្សប្រុស អាយុប្រហែលប៉ុន្មាន តើមានរបួសបែបណា

② នៅពេលមានឧប្បត្តិហេតុ (ចោរជាដើម)

- និយាយថា "មានឧប្បត្តិហេតុ "ឬ"មានចោរ" ។
- សូមនិយាយអំពី ពេលវេលា ទីកន្លែង តើមានរឿងអ្វី ឈ្មោះរបស់អ្នក លេខទូរស័ព្ទ។

1-2 គ្រោះមហន្តរាយ (ព្យុះទីហ្វុង/ភ្លៀងធ្លាក់ខ្លាំង និងការរញ្ជួយដី/រលកយក្សស្វីណាមិ)

ជំនួយគឺជាប្រទេសដែលមានព្យុះទីហ្វុង និងការរញ្ជួយដីច្រើន។

ជៀសវាងការងរបួស ឬមានបញ្ហា ទោះបីជានៅក្នុងស្ថានភាពគ្រោះថ្នាក់ក៏

(1) សូមរៀបចំដើម្បីសុវត្ថិភាព



- ① រៀបចំទឹក និងអាហារសម្រាប់រយៈពេលពី៣ថ្ងៃទៅ៧ថ្ងៃ ថ្នាំពិល ពិល
- ② រៀបចំដាក់ចូលក្នុងកាតាបសម្រាប់របស់ដែលត្រូវយកទៅពេលរត់គេច (ចង់ប្រើពេលមានអាសន្ន)
- ③ សូមមើល "ផែនទីការពារគ្រោះមហន្តរាយ / ផែនទីគ្រោះថ្នាក់" ដើម្បីមើលទីតាំងគ្រោះថ្នាក់ និងកន្លែងដែលត្រូវរត់គេចខ្លួន។
- "ផែនទីការពារគ្រោះមហន្តរាយ/ផែនទីគ្រោះថ្នាក់" គឺជាផែនទីដែលបង្ហាញពីទីកន្លែងដែលគ្រោះមហន្តរាយកំពុងប្រឈមនឹងគ្រោះថ្នាក់កើតឡើងដោយសារព្យុះទីហ្វុង ភ្លៀងធ្លាក់ខ្លាំង ការរញ្ជួយដី និងរលកយក្សស្វីណាមិ និងកន្លែងជម្លៀស (កន្លែងដែលមនុស្សគ្រប់គ្នារត់គេច)។
- គេហទំព័រផតថលផែនទីគ្រោះថ្នាក់(អ្នកអាចមើលកន្លែងដែលអ្នកចង់ដឹង និងកន្លែងជម្លៀសបានដោយសេរី។)

<https://disaportal.gsi.go.jp/>


④^す住んでいる^{まち}町《^{ところ}ところ》で「^{ぼうさいくんれん}防災訓練・^{ひなんくんれん}避難訓練」に^{さんか}参加してください。^{あんぜん}安全に^に逃げる^{れんしゅう}練習や、^ひ火を^け消す^{れんしゅう}練習を^{あんぜん}安全や^{きけん}危険について^{べんきょう}勉強できます。

⑤^{いえ}家の^{ちか}近くに^す住んでいる^{ひと}人に、「^{もし}もし^{じしん}地震などが^{あった}あったときは、^{いろいろ}いろいろ^{おし}教えてください」と^いいって、^{ねが}お願いして^{ください}ください。



(2) ^{じょうほう}情報を^{しら}調べる

① 「Safety tips」

^{げんご}15言語に^{たいおう}対応した^{たいふう}台風・^{おおあめ}大雨や^{じしん}地震・^{つなみ}津波の^{じょうほう}情報が^{わかる}わかる^{すまーとふおん}スマートフォンの^{あぶり}アプリです。

・Android：(^{だうんろーど}ダウンロードURL)

<https://play.google.com/store/apps/details?id=jp.co.rcsc.safetyTips.android>

・iPhone：(^{だうんろーど}ダウンロードURL)

<https://itunes.apple.com/jp/app/safety-tips/id858357174?mt=8>



② ^{きしょうちようほーむ}気象庁ホームページ

^{たいふう}台風・^{おおあめ}大雨や^{じしん}地震・^{つなみ}津波の^{じょうほう}情報を^み見ることが^{できます}できます。

○^{きけんとぶんぶん}危険度分布^{さいがい}災害が^{おこる}起こる^{きけん}危険が^{ちず}地図で^{わかります}わかります。

・^{どしゃさいがい}土砂災害《^{やま}山や^{くず}がけが^{くず}崩れます》

・^{しんすいがい}浸水害《^{ひく}低いところに^{みず}水が^{たまります}たまります》

・^{こうすい}洪水《^{かわ}川の^{みず}水が^ふ増えて^{あふれます}あふれます》

④ចូលរួមក្នុង "សមយុទ្ធបង្ការគ្រោះមហន្តរាយ/សមយុទ្ធជម្លៀស" នៅក្នុងទីក្រុង (កន្លែង) ដែលអ្នករស់នៅ អនុវត្តការរត់គេចដោយសុវត្ថិភាព និងពន្លត់ភ្លើង។ អាចរៀនអំពីសុវត្ថិភាព និងគ្រោះថ្នាក់។

⑤សូមពឹងពាក់អ្នកដែលរស់នៅក្បែរផ្ទះជាមុនថា "ប្រសិនបើមានរញ្ជួយដី សូមប្រាប់ឱ្យខ្ញុំដឹងផង"។



(2) ស្វែងរកព័ត៌មាន

① 「Safety tips」 សាហ្វី ធីប

កម្មវិធីស្នាតហ្វូនដែលផ្តល់ព័ត៌មានអំពីព្យុះទីហ្មង់/ភ្លៀងធ្លាក់ខ្លាំង/ការរញ្ជួយដី និងរលកយក្សស្វីណាមិ ជា 15 ភាសា។

- Android: (URL សម្រាប់ទាញយក)

<https://play.google.com/store/apps/details?id=jp.co.rcsc.safetyTips.android>



- iPhone : (URL សម្រាប់ទាញយក)

<https://itunes.apple.com/jp/app/safety-tips/id858357174?mt=8>

②គេហទំព័ររបស់ទីភ្នាក់ងារឧតុនិយមជប៉ុន

អ្នកអាចមើលឃើញព័ត៌មានអំពីព្យុះទីហ្មង់ ភ្លៀងធ្លាក់ខ្លាំង ការរញ្ជួយដី និងរលកយក្សស្វីណាមិ។

○ កម្រិតនៃគ្រោះថ្នាក់ ហានិភ័យនៃគ្រោះមហន្តរាយដែលកើតឡើងអាចមើលឃើញនៅលើផែនទី។

- គ្រោះមហន្តរាយបាក់ដី (ភ្នំ និងថ្មបាក់)
- គ្រោះមហន្តរាយទឹកលិច (ទឹកប្រមូលផ្តុំនៅកន្លែងទាប)
- ទឹកជំនន់ (ទឹកទន្លេឡើងហៀរ)

(URL) <https://www.jma.go.jp/jma/kokusai/multi.html>

(気象庁ホームページ 言語選択 いろいろな言葉)



○緊急地震速報 強い地震が来る少し前に、テレビやスマートフォンでわかります。「Safety tips」(7ページ)にも書いてあります。

・地震と緊急地震速報についてのビデオ

(URL)

https://www.jma.go.jp/jma/kishou/books/sokuho_dvd/index.html



(3) 安全な場所に避難する(逃げる)

①安全な場所がわからないとき、日本人に「どこへ逃げたらいいですか」と聞いてください。

②いつ逃げたらいいかわからないとき、日本人に「逃げるとき、教えてください」と言ってください。

③両方の手を使うことができるように、リュックサックなど(非常持ち出し袋)に必要な物を入れておき持って行ってください。

④ガスやストーブの火を消して逃げてください。

(4) いろいろな災害のとき

①台風・大雨

・台風が来たら、強い風が吹いて危ないですから、外には出ないでください。

<https://www.jma.go.jp/jma/kokusai/multi.html>

(ការជ្រើសរើសភាសានៅលើគេហទំព័ររបស់ទីភ្នាក់ងារឧតុនិយម
ជប៉ុន មានច្រើនភាសា)



- ការព្រមានជាមុនអំពីការរញ្ជួយដី មុនពេលការរញ្ជួយដីខ្លាំងកើតឡើង អ្នកអាចឃើញវា
នៅលើទូរទស្សន៍ ឬស្មាតហ្វូនរបស់អ្នក។

វាត្រូវបានសរសេរផងដែរនៅក្នុង 「Safety tips」 សាហ្វី ជីប (ទំព័រ7)។

• វីដេអូអំពីការរញ្ជួយដី និងការព្រមានជាមុនអំពីការរញ្ជួយដី

(URL)

https://www.jma.go.jp/jma/kishou/books/sokuho_dvd/index.html



(3) ជម្លៀសទៅកន្លែងមានសុវត្ថិភាព (រត់គេច)

- ① ពេលដែលមិនស្គាល់កន្លែងសុវត្ថិភាព សូមសួរប្រជាជនជប៉ុនថា " តើខ្ញុំគួររត់គេចទៅ
ណា?" ។
- ② ពេលដែលមិនដឹងថាត្រូវរត់គេចពេលណា និយាយប្រាប់ប្រជាជនជប៉ុនថា "សូមប្រាប់ខ្ញុំ
នៅពេលដែលរត់គេច" ។
- ③ ដើម្បីអាចប្រើប្រាស់ដៃទាំងសងខាងបានរបស់ដែលចាំបាច់យកទៅតាមសូមដាក់ចូលក្នុងកា
តាប (ថង់ប្រើពេលមានអាសន្ន)។
- ④ ពន្លត់ហ្គាស ឬចង្រ្កាន រួចរត់គេច។

(4) នៅពេលគ្រោះមហន្តរាយផ្សេងៗ

- ① ព្យុះទីហ្វុង/ភ្លៀងធ្លាក់ខ្លាំង

- ពេលព្យុះទីហ្វុងមកដល់ ខ្យល់បក់ខ្លាំងហើយវាគ្រោះថ្នាក់ ដូច្នេះមិនចេញទៅខាងក្រៅ
ទេ។

・波が^{なみ たか}高くなったり、川の水が^{かわ みず}増えて^ふ危ないですから、海や川の近くには^{あぶ}行かないで^{うみ かわ ちか い}ください。

・山や^{やま}がけが^{くず}崩れたら^{あぶ}危ないですから、山やがけの近くへ^{やま がけ ちか い}行かないで^いください。

・洪水や^{こうすい}土砂災害が^{どしゃさいがい}起こることがあります。どこが^{あぶ}危ない場所か、どこへ^{ばしょ に}逃げて^にたらいいか「防災マップ・ハザードマップ」を見て^{ぼうさい まっ ぷ。 は ざー ど まっ ぷ。}確認^{み かくにん}してください。

・洪水や^{こうすい}土砂災害が^{どしゃさいがい}起こる^お危険な場所に^{きけん ばしょ}いる場合は、安全な^{ばあい あんぜん}場所へ^{ばしょ}逃げて^にください。



②地震^{じしん}

○地震が^{じしん}来る前^{く まえ}

部屋にある^{へ や}棚や^{たな}たんすが^{たお}倒れないようにして、部屋の中を^{へ や なか}安全^{あんぜん}にしてください。

○地震が^{じしん}起こったとき^お

▼家や^{いえ}建物の^{たてもの}中に^{なか}いるとき

・上から^{うえ}物が^{もの}落ちてきたり、棚が^お倒れたりして^{たな たお}危ない^{あぶ}ので、テーブルの下^{てーぶる した}に入^{はい}ってください。

・揺れが^ゆ止まったら、安全^{あんぜん}に^に逃げられるように^{と あ}ドアや^{まど}窓を^あ開け、ガスや^{が す}ストーブの^{とーぶ}火^ひを^け消してください。

・地震で^{じしん}ストーブが^{す とーぶ}倒れて^{たお}部屋の中で^{へ や なか}火事^{か し}になったとき、もし自分で^{じぶん}火^ひを^け消すことが^けできたら、消してください。

- កុំទៅជិតសមុទ្រ ឬទន្លេ ព្រោះវាគ្រោះថ្នាក់ ព្រោះរលកនឹងឡើងខ្ពស់ ហើយទឹកក្នុងទន្លេនឹងកើនឡើង។
- ដោយសារប្រសិនបើភ្នំ ឬថ្មរលំគឺមានគ្រោះថ្នាក់ ដូច្នេះកុំទៅជិតភ្នំ ឬថ្មរលំ។
- ទឹកជំនន់ និងគ្រោះមហន្តរាយបាក់ដីអាចកើតមានឡើង។ សូមពិនិត្យមើល "ផែនទីការពារគ្រោះមហន្តរាយ/ផែនទីគ្រោះថ្នាក់" ដើម្បីមើលទីតាំងគ្រោះថ្នាក់និងកន្លែងដែលត្រូវរត់គេចខ្លួន។
- ប្រសិនបើអ្នកស្ថិតនៅក្នុងតំបន់ដែលមានហានិភ័យនៃទឹកជំនន់ ឬគ្រោះមហន្តរាយបាក់ដីសូមរត់គេចទៅកាន់ទីកន្លែងមានសុវត្ថិភាព។



② ការរញ្ជួយដី

○ មុនពេលការរញ្ជួយដីមកដល់

ធ្វើឱ្យបន្ទប់មានសុវត្ថិភាពដោយការពារកុំឱ្យធ្វើ និងតុដាក់ក្នុងបន្ទប់ដួលរលំ។

○ នៅពេលមានការរញ្ជួយដី

▼ ប្រសិនបើអ្នកនៅក្នុងផ្ទះ ឬអគារ

- វាគ្រោះថ្នាក់ព្រោះវត្ថុអាចធ្លាក់ពីលើ ឬធ្វើអាចនឹងដួលរលំ ដូច្នេះសូមចូលទៅក្រោមតុ។
- នៅពេលដែលការរញ្ជួយឈប់ ដើម្បីរត់គេចដោយសុវត្ថិភាពសូមបើកទ្វារ និងបង្អួច ហើយបិទហ្គាស ឬចង្រ្កាន។
- ពេលចង្រ្កានរលំដោយសារការរញ្ជួយដី ហើយភ្លើងឆាបឆេះក្នុងបន្ទប់ បើអាចពន្លត់ភ្លើងដោយខ្លួនឯងគឺពន្លត់។

- ・外へ 逃げる前に、ブレーカーの スイッチを「切（OFF）」にして 電気を切ってください。

地震で 電気が止まって、また電気が 流れた ときに、電気ストーブなどが 自動でついて 火事になることがあります。

▼ 外に いるとき

- ・物が 落ちて けがをしないよう、かばんなどで 頭を守り、安全な 場所へ 逃げて ください。

ビルなど 大きな建物の 近くは、割れた ガラスや 壁や 看板が 落ちてくる かもしれません。

- ・地震の とき、電車や バスが 止まることが あります。

急いで 帰らないで、安全な 場所で しばらく待って ください。たくさんの人が 同じ時間に 帰るので、駅や道が 混んで危ないです。

▼ 車 を運転しているとき

- ・ゆっくり 道の左側に 車を 止めて、エンジンを 止めて ください。
- ・ドアに かぎを かけないで、車に かぎを つけたままにして、外へ 逃げて ください。

▼ 海や 川の 近くに いる とき

- ・海で 大きな 地震が あったら、津波（11ページ）が くるかもしれません。

海や 川から 遠くに 離れて、高い場所へ 逃げて ください。

- មុនពេលរត់គេចចេញក្រៅ សូមចុចកុងតាក់ភ្លើងជា "បិទ (OFF)" ដើម្បីបិទចរន្តអគ្គិសនី។ នៅពេលដែលចរន្តអគ្គិសនីឈប់ដោយសារការរញ្ជួយដី ហើយពេលមានចរន្តអគ្គិសនីម្តងទៀត ចង្រ្កានអគ្គិសនីជាដើមអាចបើកដោយស្វ័យប្រវត្តិ និងបណ្តាលឱ្យមានអគ្គិភ័យ។

▼ ប្រសិនបើអ្នកនៅខាងក្រៅ

- ដើម្បីការពារកុំអោយមានរបួសពីការធ្លាក់របស់របរការពារក្បាលរបស់អ្នកដោយប្រើកាបូបជាដើម ហើយរត់ទៅកន្លែងមានសុវត្ថិភាព។ នៅជិតអគារធំៗអាចមានការធ្លាក់នៅកញ្ចក់ដែលបែក ជញ្ជាំង និងផ្លាកសញ្ញាជាដើម។
- ក្នុងអំឡុងពេលរញ្ជួយដី រថភ្លើង និងឡានក្រុងអាចនឹងឈប់។ កុំប្រញាប់ទៅផ្ទះ រង់ចាំនៅកន្លែងសុវត្ថិភាពមួយរយៈសិន។ ដោយសារតែមនុស្សជាច្រើនត្រឡប់ទៅផ្ទះក្នុងពេលតែមួយ ស្ថានីយ៍ និងផ្លូវនានាមានការកកកុញគឺមានគ្រោះថ្នាក់។

▼ ប្រសិនបើអ្នកកំពុងបើកបររថយន្ត

- ចតឡានយឺតៗនៅខាងឆ្វេងផ្លូវ ហើយពន្លត់ម៉ាស៊ីន។
- សូមកុំចាក់សោទ្វារ ទុកសោនៅរថយន្ត រួចរត់គេចចេញទៅខាងក្រៅ។

▼ ប្រសិនបើអ្នកជិតសមុទ្រ ឬទន្លេ

- ប្រសិនបើមានការរញ្ជួយដីដ៏ធំនៅសមុទ្រ អាចនឹងមានរលកយក្សស្វីណាមិ (ទំព័រ 11) ។

ទៅទីកន្លែងដែលខ្ពស់ឃ្លាតឆ្ងាយពីសមុទ្រ និងទន្លេ។

- テレビや インターネット、「Safety tips」(7ページ)で、津波の 情報を 調べて ください。わからないときは、日本人に「津波は大丈夫ですか」と聞いて ください。

▼ 逃げる とき

- 安全な 場所が わからない ときは、日本人に「どこへ 逃げたら いいですか」と 聞いて ください。
- かけの 近くへ 行かないでください。かけが 崩れる かもしれません。
- 津波(11ページ)の危険が あるときは、海や 川から 遠くに 離れて 高い場所 へ 逃げて ください。

○ 地震の あと

- 火を つけては いけません。ガス管が 壊れて、部屋の中に ガスが 漏れている かもしれません。
- 風呂などに 水を たくさん入れて ためておきます。水道管が 壊れて、水が 出なくなる かもしれません。

③ 津波

海で 大きな地震が あったとき、津波が 来る かもしれません。



- テレビ、インターネット、「Safety tips」(7ページ)で、津波の 情報を 調べて ください。
- 津波が 来るか わからないときは、日本人に「津波は大丈夫ですか」と 聞いて ください。

- វិញ្ញាបនបត្រមើលព័ត៌មានរលកយក្សស្វីណាមិននៅលើទូរទស្សន៍ អ៊ីនធឺណិត ឬ 「Safety tips」 សាហ្វី ជីប (ទំព័រ 7) ។ នៅពេលដែលមិនយល់ សូមសួរប្រជាជនជប៉ុនថា "តើរលកយក្សស្វីណាមិនអីទេឬ?"។

▼ នៅពេលរត់គេច

- នៅពេលដែលមិនស្គាល់ពីកន្លែងសុវត្ថិភាព សូមសួរប្រជាជនជប៉ុនថា "តើខ្ញុំគួររត់គេចទៅណា?"។
- កុំទៅជិតផ្ទាំងថ្ម។ ផ្ទាំងថ្មអាចបាក់រលំ។
- ពេលមានហានិភ័យនៃរលកយក្សស្វីណាមិ (ទំព័រ 11) ត្រូវរត់ទៅកន្លែងដែលខ្ពស់ ឃ្លាតឆ្ងាយពីសមុទ្រ ឬទន្លេ។

○ បន្ទាប់ពីការញ្ជាយដី

- កុំដុតភ្លើង។ បំពង់ប្រាសអាចនឹងខូច ហើយប្រាសអាចនឹងលេចឆ្លាយចូលក្នុងបន្ទប់។
- ដាក់ទឹកចូលក្នុងដូចជាអាងត្រាំទឹកហើយសន្សំវាទុក។ ទុយយោទឹកអាចបែក ហើយទឹកនឹងមិនហូរ។



③ រលកយក្សស្វីណាមិ

នៅពេលដែលមានការញ្ជាយដីដ៏ធំនៅសមុទ្រ រលកយក្សស្វីណាមិអាចនឹងមកដល់។

- វិញ្ញាបនបត្រមើលព័ត៌មានពីរលកយក្សស្វីណាមិននៅលើទូរទស្សន៍ អ៊ីនធឺណិត និង 「Safety tips」 សាហ្វី ជីប (ទំព័រ 7) ។
- ពេលដែលមិនដឹងថាតើមានរលកយក្សស្វីណាមិមកឬអត់ សូមសួរប្រជាជនជប៉ុនថា "តើរលកយក្សស្វីណាមិមិនអីទេឬ?" ។

- ・津波の 危険を 知らせる「注意報」「警報」が 出たら、すぐ 高い場所へ 逃げてく
ださい。

注意報（災害が 起こる危険が あるときに 発表されます）

警報（大きな 災害が 起こる 危険が あるときに 発表されます）

- 津波の 危険を 知らせる「注意報」「警報」が出たとき

▼ すぐ 高い場所へ 逃げてください

- ・津波は とても 大きな力 が あって、速い ですから、津波が 見えてから 逃げて
ても 間に合いません。すぐ 逃げて ください。
- ・海や 川から 遠くの 高い場所へ すぐに 逃げて ください。
- ・わからないときは、「どこに 逃げたら いいですか」と日本人 に聞いて くださ
い。

▼ 津波は 1回 だけではない

- ・津波は 何回も 来ます。津波が 終わったように 見えても、海や 川の 近くには
絶対に 行かないで ください。「注意報」「警報」が 出ている 間は、安全な
場所に いてください。

(5)「避難情報」と「警戒レベル」

災害のとき、テレビなどで よく見たり、聞いたりする ことば です。

- 避難情報 避難（安全な 場所に 逃げる こと）についての 情報です。

高齢者等避難

- ・避難する 準備を してください。

- ប្រសិនបើមានការប្រកាសពី "ការព្រមានជាមុន" ឬ "ការប្រកាសអាសន្ន" សអាសន្ន អំពីរលកយក្សស្វីណាមិ ត្រូវជម្លៀសភ្លាមៗទៅកាន់ទីទួលខ្ពស់។

ការព្រមានជាមុន (ត្រូវបានប្រកាសនៅពេលមានហានិភ័យនៃគ្រោះមហន្តរាយកើតឡើង)

ការប្រកាសអាសន្ន (ត្រូវបានប្រកាសនៅពេលមានហានិភ័យនៃគ្រោះមហន្តរាយធំកើតឡើង)

○ នៅពេលដែលមានការប្រកាសពី "ការព្រមានជាមុន" ឬ "ការប្រកាសអាសន្ន" អំពីហានិភ័យនៃរលកយក្សស្វីណាមិ

▼ ជម្លៀសខ្លួនទៅទីទួលខ្ពស់ភ្លាមៗ

- រលកយក្សស្វីណាមិមានកម្លាំងខ្លាំង និងលឿន ដូច្នេះប្រសិនបើអ្នករត់គេចបន្ទាប់ពីឃើញរលកយក្សស្វីណាមិ នោះអ្នកនឹងមិនធ្វើវាទាន់ពេលទេ។ រត់គេចភ្លាមៗ។
- រត់គេចភ្លាមៗទៅទីកន្លែងដែលខ្ពស់ឃ្លាតឆ្ងាយពីសមុទ្រ និងទន្លេ។
- នៅពេលមិនដឹង សូមសួរប្រជាជនជប៉ុនថា "ខ្ញុំគួររត់ទៅណា?"

▼ រលកយក្សស្វីណាមិមិនមែនតែម្តងទេ។

- រលកយក្សស្វីណាមិមកច្រើនដង។ ទោះបីជាមើលទៅរលកយក្សស្វីណាមិចប់ក៏ដោយដាច់ខាតមិនត្រូវទៅជិតសមុទ្រ ឬទន្លេទេ។ ស្នាក់នៅកន្លែងដែលមានសុវត្ថិភាព ខណៈពេលដែល "ការព្រមានជាមុន" ឬ "ការប្រកាសអាសន្ន" ត្រូវបានចេញ។

(5) "ព័ត៌មានអំពីការជម្លៀស" និង "កម្រិតនៃការព្រមាន"

ទាំងនេះគឺជាពាក្យដែលអ្នកតែងតែឃើញ ឬឮនៅលើកញ្ចក់ទូរទស្សន៍អំឡុងពេលមានគ្រោះមហន្តរាយ។

○ ព័ត៌មានអំពីការជម្លៀស ការជម្លៀស (ការរត់គេចទៅកន្លែងមានសុវត្ថិភាព)

ការជម្លៀសមនុស្សចាស់ជរា

- រៀបចំដើម្បីជម្លៀស។

- ・お年寄りや 子ども、避難するのに 時間が かかる人などは、避難して ください。

ひなんしじ
避難指示

- ・みんな 安全な 場所へ すぐ避難して ください。

○警戒レベル 津波以外の 水の災害や 土砂災害が 起こる 危険の レベル
(1～5) と、避難《安全な 場所へ 逃げることに しょうぼう じょうほう 情報》についての 情報です。

けいかいれべる 警戒レベル	き 気をつけること、避難 に関する しょうぼう 避難 に関する 情報
1	あめ かわ じょうほう 雨や 川の 情報を テレビや インターネットで 調べて ください。
2	どこに どうやって ひなん 避難するか 調べて ください。
3	としよ こ ひなん お年寄りや 子ども、避難するのに 時間がかかる 人は ひなん 避難して ください。 こうれいしゃひなん 高齢者避難
4	みんな、安全な 場所へ すぐ避難して ください。 ひなんしじ 避難指示
5	さいがい お 災害が 起こっています。 たいせつ いのち まも 大切な 命を守って ください！

- ជម្លៀសមនុស្សចាស់ កុមារ និងមនុស្សដែលត្រូវ
ចំណាយពេលជម្លៀសចេញ។

ការណែនាំពីការជម្លៀស

- មនុស្សគ្រប់គ្នានឹងជម្លៀសភ្លាមៗទៅកាន់កន្លែងមានសុវត្ថិភាព។

- កម្រិតនៃការព្រមាន ព័ត៌មានស្តីអំពីការជម្លៀស (ការរត់គេចទៅកន្លែងមានសុវត្ថិភាព)
និងកម្រិតហានិភ័យ (1 ដល់ 5) នៃគ្រោះមហន្តរាយបាក់ដី និង
គ្រោះមហន្តរាយដោយសារទឹកក្រៅពីរលកយក្សស្វិណាមី។

កម្រិតនៃការព្រមាន	ព័ត៌មានស្តីអំពីការប្រុងប្រយ័ត្ន និងការជម្លៀស
1	ស្វែងរកមើលព័ត៌មានអំពីភ្លៀង និងទន្លេនៅលើទូរទស្សន៍ ឬនៅលើ អ៊ីនធឺណិត។
2	សូមស្វែងរកពីរបៀប និងកន្លែងដែលត្រូវជម្លៀសខ្លួន។
3	សូមជម្លៀសមនុស្សចាស់ កុមារ និងមនុស្សដែលនឹងចំណាយពេល ក្នុងការជម្លៀសខ្លួន។ ការជម្លៀសមនុស្សចាស់ជរា
4	អ្នកទាំងអស់គ្នា សូមជម្លៀសខ្លួនទៅកាន់កន្លែងសុវត្ថិភាពភ្លាមៗ។ ការណែនាំពីការជម្លៀស
5	មានគ្រោះមហន្តរាយកំពុងកើតឡើង។ សូមការពារជីវិតដ៏មានតម្លៃ របស់អ្នក!

1-3 災害用伝言ダイヤル

さいがい たいふう おおあめ じしん つなみ でんわ かぞく ともだち
災害（台風・大雨・地震・津波）で電話が繋がらないときに、家族や友達に
れんらく
連絡したいときは、電話の会社のサービスを利用してください。

わからないときは、日本人に「伝言ダイヤルのかけ方を教えてください」と言
ってください。

○ 災害用伝言ダイヤル（NTT）

「171」に電話をかけて、メッセージを入れたり聞いたりすることができま
す。

えぬていていにしにほん

NTT西日本：(URL) <https://www.ntt-west.co.jp/dengon/web171/>



○ 災害用伝言板（Web171）

パソコンやスマートフォンで、文字のメッセージを入れることができます。

(URL) <https://www.web171.jp/web171app/topRedirect.do>



○ 災害用伝言板 サービス（携帯電話）

携帯電話の会社にもメッセージのサービスがあります。

えぬていてい どこも

NTTドコモ：(URL) <http://dengon.docomo.ne.jp/top.cgi>



けーでいであい

KDDI (au)：(URL) <http://dengon.ezweb.ne.jp/>



そふとばんく わいもばいる

ソフトバンク/ワイモバイル：(URL) <http://dengon.softbank.ne.jp/>



1-3 ការហៅសារប្រើសម្រាប់គ្រោះមហន្តរាយ

នៅពេលដែលទូរស័ព្ទមិនអាចទាក់ទងបានដោយសារគ្រោះមហន្តរាយ (ព្យុះទីហ្វុង ភ្លៀងធ្លាក់ខ្លាំង និងការរញ្ជួយដី រលកយក្សស្វីណាមិ) ប្រសិនបើចង់ទាក់ទងទៅគ្រួសារ ឬមិត្តភក្តិប្រើប្រាស់សេវាកម្មក្រុមហ៊ុនទូរស័ព្ទ។

នៅពេលដែលមិនដឹង សូមសួរប្រជាជនជប៉ុន "សូមប្រាប់ខ្ញុំពីរបៀបប្រើប្រាស់ការហៅតាមសារ"។

○ការហៅសារប្រើសម្រាប់គ្រោះមហន្តរាយ (NTT)

តេទូរស័ព្ទទៅលេខ "171" អ្នកអាចបញ្ចូលសារ ឬក៏ស្តាប់សារបាន។

NTT ភាគខាងលិចប្រទេសជប៉ុន៖

(URL)<https://www.ntt-west.co.jp/dengon/web171/>



○ការសារប្រើសម្រាប់គ្រោះមហន្តរាយ (គេហទំព័រ 171)

អ្នកអាចបញ្ចូលសារជាអក្សរនៅលើកុំព្យូទ័រ ឬស្មាតហ្វូនរបស់អ្នក។

(URL)<https://www.web171.jp/web171app/topRedirect.do>



○សេវាកម្មការសារប្រើសម្រាប់គ្រោះមហន្តរាយ (ទូរស័ព្ទដៃ)

នៅក្រុមហ៊ុនទូរស័ព្ទដៃក៏មានសេវាកម្មផ្ញើសារដែរ។

NTT ដុកូម៉ូ: (URL)<http://dengon.docomo.ne.jp/top.cgi>



KDDI (au): (URL)<http://dengon.ezweb.ne.jp/>



សុហ្វបៃង វាយម៉ូប៉ាល: (URL)<http://dengon.softbank.ne.jp/>



1-4 指定避難所



災害のとき、家にいると危険がある場合や家に住めなくなった人が避難する

《安全な場所に逃げる》場所です。

指定避難所名		住 所	電話番号	
1	高 瀬 町	かみた かせしょうがっこう 上高瀬小学校	たかせちょうかみた かせ 高瀬町上高瀬783-2	0875-72-5309
2		み と よ し ぞうごうたいいくかん 三豊市総合体育館	たかせちょうかみた かせ 高瀬町上高瀬751-24	0875-72-1500
3		た か せ ちゅうがっこう 高瀬中学校	たかせちょうしもか つ ま 高瀬町下勝間2725-1	0875-72-3161
4		か つ ま しょうがっこう 勝間小学校	たかせちょうしもか つ ま 高瀬町下勝間803-1	0875-72-5329
5		たかせちょうこうみんかんか つ まぶんかん 高瀬町公民館勝間分館	たかせちょうしもか つ ま 高瀬町下勝間350-2	0875-72-0503
6		み ら い ぞうぞうかん みとよ未来創造館	たかせちょうしもか つ ま 高瀬町下勝間2347-1	0875-73-3051
7		たかせちょうたいいくかん 高瀬町体育館	たかせちょうしもか つ ま 高瀬町下勝間2687-1	—
8		た か せ こうとうがっこう 高瀬高等学校	たかせちょうしもか つ ま 高瀬町下勝間2093	0875-72-5100
9		ひ じ しょうがっこう 比地小学校	たかせちょうひじ 高瀬町比地93-1	0875-72-5213
10		た か せ かいよう せ ん た - 高瀬B & G 海洋センター	たかせちょうひじな せ 高瀬町比地中2986-2	0875-73-4700
11		たかせちょうこうみんかん ひ じ ぶんかん 高瀬町公民館比地二分館	たかせちょう ひ じ 高瀬町比地186	0875-72-0504
12		に の み や しょうがっこう 二ノ宮小学校	たかせちょう さ またこう 高瀬町佐股甲1497-1	0875-74-6302
13		に の み や ち く の うぎょうこうぞうかいぜん 二ノ宮地区農 業 構造改善 せ ん た - センター	たかせちょう さ またこう 高瀬町佐股甲3343-4	0875-74-7690
14		あさしょうがっこう 麻小学校	たかせちょうかみあさ 高瀬町上麻3868	0875-74-6237
15		あさ ち く の うぎょうこうぞうかいぜん せ ん た - 麻地区農 業 構造改善センター	たかせちょうしもあさ 高瀬町下麻1210-5	0875-74-7693
16	山 本 町	きゅう つじしょうがっこう (旧)辻小学校	やまもとちょうつじ 山本町辻1375	—
17		やまもとちょうこうみんかんつじぶんかん 山本町公民館辻分館	やまもとちょうつじ 山本町辻1374-1	0875-63-4691
18		み と よ ちゅうがっこう 三豊中学校	やまもとちょうつじ 山本町辻876	0875-63-3028
19		きゅう こうちしょうがっこう (旧)河内小学校	やまもとちょうこうち 山本町河内714	—



1-4 កន្លែងជម្លៀសខ្លួនដែលបានកំណត់

(រត់គេចទៅកន្លែងមានសុវត្ថិភាព)គឺជាកន្លែងដែលអ្នកដែលគ្មានផ្ទះសម្រាប់ស្នាក់នៅ និងប្រសិនបើនៅផ្ទះគឺមានគ្រោះថ្នាក់ជម្លៀសខ្លួនទៅក្នុងករណីមានគ្រោះមហន្តរាយ។

ឈ្មោះកន្លែងជម្លៀសខ្លួនដែលបានកំណត់			អាសយដ្ឋាន	លេខទូរស័ព្ទ
1	ផ្ទះឈ្មួញ	សាលាបឋមសិក្សាកាមីថាកាសិ	ថាកាសិច្ច កាមីថាកាសិ 783-2	0875-72-5309
2		កន្លែងហាត់ប្រាណទូទៅមិត្តភាព	ថាកាសិច្ច កាមីថាកាសិ 751-24	0875-72-1500
3		អនុវិទ្យាល័យថាកាសិ	ថាកាសិច្ច ស៊ីមុកាសីម៉ា 2725-1	0875-72-3161
4		សាលាបឋមសិក្សាកាសិម៉ា	ថាកាសិច្ច ស៊ីមុកាសីម៉ា 803-1	0875-72-5329
5		សាលាសហគមន៍នៃថាកាសិច្ចកាសីម៉ាប៊ីនកាន់	ថាកាសិច្ច ស៊ីមុកាសីម៉ា 350-2	0875-72-0503
6		សាលាមិត្តភាពមិត្តភាព	ថាកាសិច្ច ស៊ីមុកាសីម៉ា 2347-1	0875-73-3051
7		សាលាហាត់ប្រាណថាកាសិច្ច	ថាកាសិច្ច ស៊ីមុកាសីម៉ា 2687-1	—
8		វិទ្យាល័យថាកាសិ	ថាកាសិច្ច ស៊ីមុកាសីម៉ា 2093	0875-72-5100
9		សាលាបឋមសិក្សាហ៊ុនធី	ថាកាសិច្ចហ៊ុនធី 93-1	0875-72-5213
10		មជ្ឈមណ្ឌលថាកាសិ B & G កែយ	ថាកាសិច្ចហ៊ុនធី 2986-2	0875-73-4700
11		សាលាសហគមន៍នៃថាកាសិច្ចហ៊ុនធីប៊ីនកាន់	ថាកាសិច្ចហ៊ុនធី 186	0875-72-0504
12		សាលាបឋមសិក្សានិរុទ្ធិមីយ៉ា	ថាកាសិច្ច សាកាកុ 1497-1	0875-74-6302
13		មជ្ឈមណ្ឌលកែលម្អរចនាសម្ព័ន្ធកសិកម្មប្រចាំសង្កាត់និរុទ្ធិមីយ៉ា	ថាកាសិច្ច សាកាកុ 3343-4	0875-74-7690
14		សាលាបឋមសិក្សាអាសា	ថាកាសិច្ច កាមីអាសា 3868	0875-74-6237
15		មជ្ឈមណ្ឌលកែលម្អរចនាសម្ព័ន្ធកសិកម្មប្រចាំសង្កាត់អាសា	ថាកាសិច្ចស៊ីមុកាសា1210-5	0875-74-7693
16	ផ្ទះឈ្មួញ	សាលាបឋមសិក្សាស្បៀង (ចាស់)	យ៉ាម៉ាមុតុច្ចស្បៀង 1375	—
17		សាលាសហគមន៍នៃយ៉ាម៉ាមុតុច្ចស្បៀងប៊ីនកាន់	យ៉ាម៉ាមុតុច្ចស្បៀង 1374-1	0875-63-4691
18		អនុវិទ្យាល័យមិត្តភាព	យ៉ាម៉ាមុតុច្ចស្បៀង 876	0875-63-3028
19		សាលាបឋមសិក្សាខ្នង (ចាស់)	យ៉ាម៉ាមុតុច្ចខ្នង 714	—
20		ផ្ទះស្រីកសិករខ្នង	យ៉ាម៉ាមុតុច្ចខ្នង 1080-1	0875-63-4690

20		こうちのうそんふじん いえ 河内農村婦人の家	やまもとちょうこうち 山本町河内1080-1	0875-63-4690
21		やまもとしょうがっこう 山本小学校	やまもとちょうおおの 山本町大野6-1	0875-63-8100
22		さいた おおののうぎょうこうそうかいぜん 財田大野農業構造改善 せんだー センター	やまもとちょうおおの 山本町大野266-1	0875-63-4692
23		やまもとちょうほけん せんだー 山本町保健センター	やまもとちょうさいたにし 山本町財田西375	—
24		やまもとちょうのうそんかんきょうかいぜん 山本町農村環境改善 せんだー センター	やまもとちょうさいたにし 山本町財田西375	—
25		きゅう こうだしょうがっこう (旧)神田小学校	やまもとちょうこうだ 山本町神田1259	—
26		こうだていじゅうそくしん せんだー 神田定住促進センター	やまもとちょうこうだ 山本町神田1250-3	0875-63-4693
27	三 野 の 町 ち や う	おおみしょうがっこう 大見小学校	みのちょうおおみこう 三野町大見甲3034-4	0875-72-5402
28		みのちょうこうみんかんおおみふんかん 三野町公民館大見分館	みのちょうおおみこう 三野町大見甲3047-3	0875-73-5773
29		みのちょう 三野町はつらつセンター	みのちょうおおみこう 三野町大見甲3034-1	0875-73-3211
30		ふれあいパークみの ばーく	みのちょうおおみおつ 三野町大見乙74	0875-72-2601
31		したた かせしょうがっこう 下高瀬小学校	みのちょうしもたかせ 三野町下高瀬760-1	0875-72-5401
32		みの っ ちゅうがっこう 三野津中学校	みのちょうしもたかせ 三野町下高瀬720	0875-72-5209
33		みのちょうしょうがいがくしゅう せんだー 三野町生涯学習センター	みのちょうしもたかせ 三野町下高瀬568-1	0875-72-2800
34		みのちょうたいいく せんだー 三野町体育センター	みのちょうしもたかせ 三野町下高瀬752-2	—
35		よしづしょうがっこう 吉津小学校	みのちょうよしづおつ 三野町吉津乙1485-1	0875-72-5676
36		みのちょうほけん せんだー 三野町保健センター	みのちょうよしづおつ 三野町吉津乙2030-1	—
37		みのちょうこうみんかんよしづふんかん 三野町公民館吉津分館	みのちょうよしづこう 三野町吉津甲1073-1	0875-72-4774
38	豊 中 の 町 ち や う	くわやましょうがっこう 桑山小学校	とよなかちょうおかもと 豊中町岡本188-1	0875-62-2103
39		ひ じ だいしょうがっこう 比地大小学校	とよなかちょうひじだい 豊中町比地大2514-1	0875-62-2124
40		かさだしょうがっこう 笠田小学校	とよなかちょうかさ だ かさおか 豊中町笠田笠岡 2192-1	0875-62-2004
41		かさだこうとうがっこう 笠田高等学校	とよなかちょうかさ だ たけだ 豊中町笠田竹田251	0875-62-3345

21		សាលាបឋមសិក្សាយ៉ាម៉ាមុតុ	យ៉ាម៉ាមុតុចូអ្នក 6-1	0875-63-8100
22		មជ្ឈមណ្ឌលកែលម្អរចនាសម្ព័ន្ធកសិកម្មសៃតាអូណុ	យ៉ាម៉ាមុតុចូអ្នក 266-1	0875-63-4692
23		មជ្ឈមណ្ឌលសុខភាពយ៉ាម៉ាមុតុចូ	យ៉ាម៉ាមុតុចូសៃតាខាងលិច 375	—
24		មជ្ឈមណ្ឌលកែលម្អបរិស្ថានភូមិកសិកម្មយ៉ាម៉ាមុតុចូ	យ៉ាម៉ាមុតុចូសៃតាខាងលិច 375	—
25		សាលាបឋមសិក្សាខ្វេង (ចាស់)	យ៉ាម៉ាមុតុខ្វេង 1259	—
26		មជ្ឈមណ្ឌលលើកកម្ពស់ការតាំងទីលំនៅខ្វេង	យ៉ាម៉ាមុតុខ្វេង 1250-3	0875-63-4693
27	ផ្សារថ្ម	សាលាបឋមសិក្សាអូមិ	មិណាចូអូមិ 3034-4	0875-72-5402
28		សាលាសហគមន៍នៃមិណាចូអូមិប៊ីនកាន់	មិណាចូអូមិ 3047-3	0875-73-5773
29		មជ្ឈមណ្ឌលមិណាចូហាស្ស៊ីវ៉ាស្ស៊ី	មិណាចូអូមិ 3034-1	0875-73-3211
30		ហ្វីរេអាយដាគីមិណុ	មិណាចូអូមិអុស្ស៊ី 74	0875-72-2601
31		សាលាបឋមសិក្សាស៊ីមុដាកាសិ	មិណាចូស៊ីមុដាកាសិ 760-1	0875-72-5401
32		អនុវិទ្យាល័យមិណាស្ស៊ី	មិណាចូស៊ីមុដាកាសិ 720	0875-72-5209
33		មជ្ឈមណ្ឌលសិក្សាពេញមួយជីវិតមិណាចូ	មិណាចូស៊ីមុដាកាសិ 568-1	0875-72-2800
34		មជ្ឈមណ្ឌលហាត់ប្រាណមិណាចូ	មិណាចូស៊ីមុដាកាសេ 752-2	—
35		សាលាបឋមសិក្សាយូស៊ីហ្ស៊ី	មិណាចូយូស៊ីហ្ស៊ីអុស្ស៊ី 1485-1	0875-72-5676
36		មជ្ឈមណ្ឌលសុខភាពមិណាចូ	មិណាចូស៊ីយូហ្ស៊ីអុស្ស៊ី 2030-1	—
37		សាលាសហគមន៍មិណាចូស៊ីយូហ្ស៊ីប៊ីនកាន់	មិណាចូស៊ីយូហ្ស៊ី 1073-1	0875-72-4774
38	ផ្ទះឈ្មោច	សាលាបឋមសិក្សាខីវ៉ាម៉ាម៉ា	គូយូណាកាចូអូកាមុតុ 188-1	0875-62-2103
39		សាលាបឋមសិក្សាហ៊ីដិដៃ	គូយូណាកាហ៊ីដិដៃ 2514-1	0875-62-2124
40		សាលាបឋមសិក្សាសាកាដា	គូយូណាកាចូកាសាកាដាសាអូកា 2192-1	0875-62-2004
41		វិទ្យាល័យសាកាដា	គូយូណាកាចូសាកាដាតាកេដា 251	0875-62-3345
42		សាលាបឋមសិក្សាមិថាកាណុ	គូយូណាកាចូកាមិថាកាណុ 2384	0875-62-2064

42		かみだ かのしょうがっこう 上高野小学校	とよなかちょうかみだ かの 豊中町上高野2384	0875-62-2064
43		もとやましょうがっこう 本山小学校	とよなかちょうもとやまこう 豊中町本山甲1893-1	0875-62-2125
44		とよなかちゅうがっこう 豊中中学校	とよなかちょうもとやまこう 豊中町本山甲148-1	0875-62-2071
45		とよなかちやうのうそんかんきやうかいぜん 豊中町農村環境改善 せ ん た ー センター	とよなかちょうもとやまこう 豊中町本山甲160-1	0875-62-1156
46		みとよししみんこうりゅう せ ん た ー 三豊市市民交 流センター	とよなかちょうもとやまこう 豊中町本山甲160-1	—
47	詫 間 町 だく ま ちやう	まつさき こ み ゅ に て い せ ん た ー 松崎コミュニティセンター	だくまちやうまつさき 詫間町松崎717-1	0875-83-6696
48		まつさきしょうがっこう 松崎小学校	だくまちやうまつさき 詫間町松崎722	0875-83-2856
49		だくましょうがっこう 詫間小学校	だくまちやうだくま 詫間町詫間2158	0875-83-2858
50		だくまちゅうがっこう 詫間中学校	だくまちやうだくま 詫間町詫間5796-1	0875-83-2108
51		かがわこうせんせんもんがっこうだくま 香川高専専門学校詫間 き ゃ ん ば す キャンパス	だくまちやうこうだ 詫間町香田551	0875-83-3141
52		しょうないし ぜんきゆうやうむら せ ん た ー 荘内自然休 養村センター	だくまちやうおおはまこう 詫間町大浜甲1891-1	0875-83-6115
53		て い き ー び す せ ん た ー み さ き ティサービスセンター美崎	だくまちやうつむ 詫間町積695	—
54		きゆう はこうらしょうがっこう (旧) 箱浦小学校	だくまちやうはこ 詫間町箱551-1	—
55		きゆう あわしましょうがっこう (旧) 粟島小学校	だくまちやうあわしま 詫間町粟島1506-2	—
56		あわしまかいほうそうごう せ ん た ー 粟島開発総合センター	だくまちやうあわしま 詫間町粟島861-17	0875-84-7001
57		し し じまろうじん いえ 志々島老人いこいの家	だくまちやうししじま 詫間町志々島394-2	0875-83-5650
58	仁 尾 町 に お ちやう	そ お しょうがっこう 曾保小学校	に お ちやう に お ちやう 仁尾町仁尾甲1082	0875-82-2135
59		はちまんじんじゃ 八幡神社	に お ちやう に お おつ 仁尾町仁尾乙47-1	—
60		に お しょうがっこう 仁尾小学校	に お ちやう に お へい 仁尾町仁尾丙1736	0875-82-2049
61		じやうとくじ 常 徳寺	に お ちやう に お てい 仁尾町仁尾丁930	—
62		に お ちやうぶんかいかん 仁尾町文化会館	に お ちやう に お てい 仁尾町仁尾丁296-1	0875-56-9565
63		に お ちゅうがっこう 仁尾中学校	に お ちやう に お しん 仁尾町仁尾辛38-2	0875-82-2119
64		に お ちやうたいいく せ ん た ー 仁尾町体育センター	に お ちやう に お しん 仁尾町仁尾辛34-1	—

43		សាលាបឋមសិក្សាមុតុយ៉ាម៉ា	តួយូណាកាចូមុតុយ៉ាម៉ា 1893-1	0875-62-2125
44		អនុវិទ្យាល័យតួយូណាកា	តួយូណាកាចូមុតុយ៉ាម៉ា 148-1	0875-62-2071
45		មជ្ឈមណ្ឌលកែលម្អបរិស្ថានភូមិកសិកម្មតួយូណាកាចូ	តួយូណាកាចូមុតុយ៉ាម៉ា 160-1	0875-62-1156
46		មជ្ឈមណ្ឌលផ្លាស់ប្តូរសម្រាប់ប្រជាពលរដ្ឋទីក្រុងមីណា	តួយូណាកាចូមុតុយ៉ាម៉ា 160-1	—
47	ព្រំឆ្នេរឃ្មុំ	មជ្ឈមណ្ឌលសហគមន៍ម៉ាស៊ីហ្សាគី	តាកីម៉ាចូម៉ាស៊ីហ្សាគី 717-1	0875-83-6696
48		សាលាបឋមសិក្សាម៉ាស៊ីហ្សាគី	តាកីម៉ាចូម៉ាស៊ីហ្សាគី 722	0875-83-2856
49		សាលាបឋមសិក្សាតាកីម៉ា	តាកីម៉ាចូតាកីម៉ា 2158	0875-83-2858
50		អនុវិទ្យាល័យតាកីម៉ា	តាកីម៉ាចូតាកីម៉ា 5796-1	0875-83-2108
51		សាលាជំនាញកាហ្គាវ៉ាខូសេនសាខាតាកីម៉ា	តាកីម៉ាចូខូដា 551	0875-83-3141
52		មជ្ឈមណ្ឌលភូមិកសិកម្មស្បៀង	តាកីម៉ាចូអូហាម៉ា 1891-1	0875-83-6115
53		មជ្ឈមណ្ឌលសេវាកម្មថ្ងៃមិសាគី	តាកីម៉ាចូអ៊ីស្ស៊ីមី 695	—
54		សាលាបឋមសិក្សាហាកុនីវ៉ា (ចាស់)	តាកីម៉ាចូហាកុ 551-1	—
55		សាលាបឋមសិក្សាអាវ៉ាស៊ីម៉ា (ចាស់)	តាកីម៉ាចូអាវ៉ាស៊ីម៉ា 1506-2	—
56		មជ្ឈមណ្ឌលអភិវឌ្ឍន៍អាវ៉ាស៊ីម៉ា	តាកីម៉ាចូអាវ៉ាស៊ីម៉ា 861-17	0875-84-7001
57		ផ្ទះលំហែមនុស្សចាស់ស៊ីស៊ីជីម៉ា	តាកីម៉ាចូស៊ីស៊ីជីម៉ា 394-2	0875-83-5650
58	និអុចូ	សាលាបឋមសិក្សាសូហុ	និអុចូនិអុកូ 1082	0875-82-2135
59		ទីសក្ការៈបូជាហាលីម៉ាន់	និអុចូនិអុស្ស៊ី 47-1	—
60		សាលាបឋមសិក្សានិអុ	និអុចូនិអុហៃ 1736	0875-82-2049
61		វត្តចូតុគីជី	និអុចូនិអុតេ 930	—
62		មជ្ឈមណ្ឌលវប្បធម៌ទីក្រុងនិអុ	និអុចូនិអុតេ 296-1	0875-56-9565
63		អនុវិទ្យាល័យនិអុ	និអុចូនិអុស៊ីន 38-2	0875-82-2119
64		មជ្ឈមណ្ឌលហាត់ប្រាណនិអុចូ	និអុចូនិអុស៊ីន 34-1	—
65		អេនមូអ៊ីន	និអុចូអ៊ីអេណាអ៊ី 5	—

65		えんみょういん 円明院	に お ちようい え うら 仁尾町 家の浦5	—
66		ほうこうじ 宝光寺	さいたちようさいた か み 財田町財田上6986	—
67		きゅう ざいた か みしょうがっこう (旧)財田上小学校	さいたちようさいた か み 財田町財田上726	—
68		とくべつようごろうじん ほ ー ん じんのじょう 特別養護老人ホーム 謹之丞の おか 丘	さいたちようさいた か み 財田町財田上1112-1	—
69	財 さい	わ こうちゅうがっこう 和光中学校	さいたちようさいた か み 財田町財田上2790	0875-67-2012
70	田 た	さいたちようこうみんかん 財田町公民館	さいたちようさいた か み 財田町財田上2171	0875-67-0108
71	町 ちやう	さいたちようそうごうらんどこうえん 財田町総合運動公園	さいたちようさいた か み 財田町財田上2350	0875-67-3721
72		さいたしょうがっこう 財田小学校	さいたちようさいた な か 財田町財田中5325-1	0875-67-0200
73		さいたちようぼうさい セ ン タ ー 財田町防災センター	さいたちようさいた な か 財田町財田中598	—
74		きゅう ざいた なかしょうがっこう (旧)財田中小学校	さいたちようさいた な か 財田町財田中570	—
75		お お の じこうみんかん 大野地公民館	さいたちようさいた な か 財田町財田中4026-4	—

【問い合わせ】 と あ しやくしょ き き かんり か
市役所危機管理課 (TEL 0875-73-3119)

E-mail : kikikanri@city.mitoyo.lg.jp



66	ផ្ទះឈូក	វត្តហ្វូកូ	សែតាចូសែតាកាមី 6986	—
67		សាលាបឋមសិក្សាសែតាកាមី (ចាស់)	សែតាចូសែតាកាមី 726	—
68		មណ្ឌលថែទាំមនុស្សចាស់ពិសេសជិនណាចូណូអូកា	សែតាចូសែតាកាមី 1112-1	—
69		អនុវិទ្យាល័យរ៉ាកូ	សែតាចូសែតាកាមី 2790	0875-67-2012
70		សាលាសហគមន៍សែតាចូ	សែតាចូសែតាកាមី 2171	0875-67-0108
71		សួនច្បារកីឡាសែតាចូ	សែតាចូសែតាកាមី 2350	0875-67-3721
72		សាលាបឋមសិក្សាសែតា	សែតាចូសែតាកាមី 5325-1	0875-67-0200
73		មជ្ឈមណ្ឌលបង្ការគ្រោះមហន្តរាយក្រុងសែតា	សែតាចូសែតាណាកា 598	—
74		សាលាបឋមសិក្សាសែតាណាកា (ចាស់)	សែតាចូសែតាណាកា 570	—
75		សាលាសហគមន៍អូណូជិ	សែតាចូសែតាណាកា 4026-4	—

【ការសាកសួរព័ត៌មាន】 សាលាក្រុងផ្នែកគ្រប់គ្រងបញ្ហា (TEL 0875-73-3119)

អ៊ីម៉ែល:kikikanri@city.mitoyo.lg.jp





2. 健康^{けんこう}

2-1 国民健康保険^{こくみんけんこうほけん}【略^{りゃく}して「国保^{こくほ}」とも言います^い】

(1) 国民皆保険制度^{こくみんかいほけんせいど}とは、国民^{こくみん}すべてが 公的医療保険^{こうてきいりょうほけん}に 入^{はい}るという 医療保険^{いりょうほけん}制度^{せいど}の ことです。

① 国民健康保険^{こくみんけんこうほけん}に 入^{はい}るとき

会社^{かいしゃ}の保険^{ほけん}や 後期高齢者医療制度^{こうきこうれいしやいりょうせいど}《75歳以上^{さいいじょう}の人が 入^{はい}る保険^{ほけん}》に 入^{はい}っている人と 生活保護^{せいかつほご}を 受^うけている人^{ひと} 以外^{いがい}は、すべての人が 国民健康保険^{こくみんけんこうほけん}に 入^{はい}てください。

② 国民健康保険^{こくみんけんこうほけん}に 入^{はい}る資格^{しかく}

3 か月を超^{げつこ}えて 日本^{にほん}に滞在^{たいざい}する 外国籍^{がいこくせき}の人^{ひと}で、上^{うえ}の①（国民健康保険^{こくみんけんこうほけん}に 入^{はい}るとき）に該当^{がいとう}する人^{ひと}。

ただし、医療滞在ビザ^{いりょうたいざいびざ}で 入^{にゅうこく}国^{こく}した人^{ひと}と その付き添い^{つきそ}の人^{ひと}や 観光・保養目的^{かんこうほようもくてき}の在留資格^{ざいりゅうしかく}を 持^もつ人^{ひと}は 入^{はい}れません

(2) 国民健康保険^{こくみんけんこうほけん}の 届け出^{とど}に ついては、世帯主^{せたいぬし}は、必^{かなら}ず 14日以内に 在留力^{ざいりゅうか}ード^{とど}を 持^もって 届^{とど}けてください。

① 国民健康保険^{こくみんけんこうほけん}に 入^{はい}るとき

- ・ 転入^{てんにゅう}（入国^{にゅうこく}）したとき、（職場^{しょくば}の 健康保険^{けんこうほけん}などに 入^{はい}っていない場合^{ばあい}）
- ・ 会社^{かいしゃ}の 健康保険^{けんこうほけん}などを やめたとき



2. សុខភាព

2-1 ធានារ៉ាប់រងសុខភាពប្រជាជន 【កាត់ខ្លីហៅថា "កុកឹហុ"】

(1) របបធានារ៉ាប់រងសុខភាពប្រជាជនគឺជាប្រព័ន្ធធានារ៉ាប់រងវិជ្ជសាស្ត្រដែលប្រជាជនទាំងអស់ចុះឈ្មោះចូលក្នុងធានារ៉ាប់រងវិជ្ជសាស្ត្រសាធារណៈ។

① នៅពេលចុះឈ្មោះចូលធានារ៉ាប់រងសុខភាពប្រជាជន គ្រប់គ្នាទាំងអស់ដែលបានចុះឈ្មោះក្នុងធានារ៉ាប់រងសុខភាពប្រជាជនលើកលែងតែអ្នកបានចុះឈ្មោះក្នុងធានារ៉ាប់រងសង្គម និងប្រព័ន្ធវិជ្ជសាស្ត្រសម្រាប់មនុស្សចាស់ និងអ្នកដែលកំពុងតែទទួលបានជំនួយការរស់នៅ។

② សិទ្ធិចុះឈ្មោះ

ជនបរទេសដែលស្នាក់នៅក្នុងប្រទេសជប៉ុនលើសពី 3 ខែ ហើយត្រូវនៅលក្ខខណ្ឌខាងលើ <<នៅពេលចុះឈ្មោះចូលធានារ៉ាប់រងសុខភាពប្រជាជន>>។ (ទោះជាយ៉ាងនេះក្តី អ្នកដែលបានចូលប្រទេសជប៉ុនតាមទិដ្ឋភាពការស្នាក់នៅពេទ្យ អ្នកដែលអមដំណើរ និងអ្នកដែលមានស្ថានភាពស្នាក់នៅក្នុងគោលបំណងទេសចរណ៍ ឬការកម្សាន្តមិនមានអាចចុះឈ្មោះបានទេ។)

(2) ស្តីអំពីការដាក់ពាក្យសុំធានារ៉ាប់រងសុខភាពប្រជាជន មេគ្រួសារដាច់ខាតត្រូវយកប័ណ្ណស្នាក់នៅ ហើយដាក់ការជូនដំណឹងក្នុងរយៈពេល 14 ថ្ងៃ។

① នៅពេលចុះឈ្មោះចូលធានារ៉ាប់រងសុខភាពប្រជាជន

- ពេលអ្នកផ្លាស់ទីចូលក្នុង (ចូលក្នុងប្រទេស)
(ប្រសិនបើអ្នកមិនបានចុះឈ្មោះចូលដូចជាធានារ៉ាប់រងសុខភាពនៅកន្លែងធ្វើការ)
- នៅពេលបញ្ឈប់ដូចជាធានារ៉ាប់រងសុខភាពនៅកន្លែងធ្វើការ

- ・子どもが生まれたとき
- ・生活保護を受けなくなったとき

②国民健康保険をやめるとき

- ・出国するとき
- ・転出したとき
- ・会社の健康保険などに入ったとき
- ・死亡したとき
- ・生活保護を受け始めたとき

(3) 保険証は大切に

国民健康保険証は 国保に入っていることを証明するものです。病院へ行く時、必要になるので、大切にしてください。

(4) 国民健康保険で受けられること

病気やけがをしたとき、病院などの窓口で保険証を見せれば、医療費の一部を支払うだけで、診察、治療、薬や注射などの医療を受けることができます。

【問い合わせ】 市役所健康課 (TEL 0875-73-3014)

E-mail : kenkou@city.mitoyo.lg.jp

- នៅពេលដែលកូនកើត
- នៅពេលដែលឈប់ទទួលបានជំនួយក្នុងការរស់នៅ

②នៅពេលបញ្ឈប់ធានារ៉ាប់រងសុខភាពប្រជាជន

- នៅពេលចាកចេញពីជប៉ុន
- នៅពេលផ្លាស់ទីចេញ
- នៅពេលចុះឈ្មោះចូលដូចជាធានារ៉ាប់រងសុខភាពកន្លែងធ្វើការ
- នៅពេលស្លាប់
- នៅពេលចាប់ផ្តើមទទួលបានជំនួយសម្រាប់ការរស់នៅ

(3) សូមថែរក្សាក្រដាសធានារ៉ាប់រង

ក្រដាសធានារ៉ាប់រងសុខភាពប្រជាជនជាលិខិតបញ្ជាក់ថាអ្នកបានចុះឈ្មោះចូលក្នុងធានារ៉ាប់រងសុខភាពប្រជាជន។ វាត្រូវការចាំបាច់សម្រាប់ករណីពិនិត្យព្យាបាលនៅមន្ទីរពេទ្យ សូមរក្សាទុកអោយបានល្អ។

(4) អត្ថប្រយោជន៍ដែលទទួលបានក្នុងធានារ៉ាប់រងសុខភាពប្រជាជន

នៅពេលមានរបួស និងឈឺ នៅពេលដែលបង្ហាញក្រដាសធានារ៉ាប់រងនៅតាមបញ្ជីនៅមន្ទីរពេទ្យអាចទទួលបានការថែទាំវេជ្ជសាស្ត្រដូចជា ការពិនិត្យ ព្យាបាល ថ្នាំ និងចាក់ថ្នាំដោយគ្រាន់តែបង់ថ្លៃព្យាបាលមួយផ្នែក។

【ការសាកសួរព័ត៌មាន】 សាលាក្រុងផ្នែកសុខភាព (TEL 0875-73-3014)

អ៊ីម៉ែល:kenkou@city.mitoyo.lg.jp

2-2 検診、予防接種、健康相談



(1) 検診

①がん検診

検診項目	対象者	内容
結核・肺がん 検診	40歳以上	胸部X線検査
		喀痰検査 ※対象：50歳以上で喫煙指数が一定以上の人
	20歳から39歳の希望する人	胸部X線検査
胃がん検診	40歳以上（前年度に胃内視鏡検診を受けていない人）	バリウム検査
	50.52.54.56.58. 60.62.64.66.68歳の人	内視鏡検査
大腸がん検診	40歳以上または20歳から39歳の希望する人	2日間の便潜血検査
子宮頸がん検診	20歳以上の女性（前年度に検診を受けていない人）	子宮頸部細胞診
乳がん検診	40歳以上の女性（前年度に検診を受けていない人）	マンモグラフィ検査

2-2 ការពិនិត្យ/ការចាក់ថ្នាំបង្ការ/ការពិគ្រោះយោបល់សុខភាព

(1) ការពិនិត្យ

① ការពិនិត្យមហារីក



មាតិកានៃការពិនិត្យ	ក្រុមគោលដៅ	ខ្លឹមសារ
ការពិនិត្យ របេង មហារីក ស្ងួត	អាយុចាប់ពី 40 ឆ្នាំ	ថតកាំរស្មី X ផ្នែកទ្រូង
		ការធ្វើតេស្តស្បែក *គោលដៅ៖ មនុស្សដែលមានអាយុលើសពី 50 ឆ្នាំដែលមានសន្ទស្សន៍ជាក់បារីលើសពីកម្រិតជាក់លាក់មួយ។
	អ្នកមានបំណងធ្វើអាយុ 20 ដល់ 39 ឆ្នាំ	ថតកាំរស្មី X ផ្នែកទ្រូង
ការពិនិត្យមហារីកក្រពះ	អាយុ 40 ឆ្នាំឡើង (មិនរាប់បញ្ចូលអ្នកដែលបានទទួលការពិនិត្យក្រពះពោះវៀនកាលពីឆ្នាំមុន)	ការពិនិត្យបារីយ៉ូម
	អ្នកដែលមានអាយុ 50.52.54.56.58.60.62.64.66.68	ការពិនិត្យក្រពះពោះវៀន
ការពិនិត្យមហារីកពោះវៀនធំ	អ្នកមានអាយុ 40 ឆ្នាំឡើង ឬអ្នកដែលមានបំណងធ្វើអាយុ 20 ដល់ 39 ឆ្នាំ	ការពិនិត្យឈាមក្នុងលាមករយៈពេល២ថ្ងៃ
ការពិនិត្យមហារីកមាត់ស្បូន	ស្រ្តីមានអាយុចាប់ពី 20 ឆ្នាំឡើង (អ្នកដែលមិនបានទទួលការពិនិត្យឆ្នាំមុន)	ការពិនិត្យកោសិកាមាត់ស្បូន
ការពិនិត្យមហារីកសុដន់	ស្រ្តីមានអាយុចាប់ពី 40 ឡើង (អ្នកដែលមិនបានទទួលការពិនិត្យឆ្នាំមុន)	ការធ្វើតេស្តដោយរៀបសុដន់

かんえん う い る す けんしん
②肝炎ウイルス検診

けんしんこうちく 検診項目	たいしょうしや 対象者	ないよう 内容
かんえん う い る す 肝炎ウイルス ふしめけんしん 節目検診	し が じっし した かんえん う い る す 肝炎ウイルス けんしん う 検診を 受けたことのない 40. 45. 50. 55. 60. 65. 70 さい ひと 歳の人	けつえきけんさ 血液検査 がたかんえん う い る す けんさ ・B型肝炎ウイルス検査 がたかんえん う い る す けんさ ・C型肝炎ウイルス検査
かんえん う い る す 肝炎ウイルス けんしん 検診	さいいじょう か こ し じっし 41歳以上で 過去に 市が実施 した かんえん う い る す けんしん 肝炎ウイルス検診を 受 けたことのない人 ひと	

し しゅうびょうけんしん
③歯周病検診

けんしんこうちく 検診項目	たいしょうしや 対象者	ないよう 内容
し しゅうびょうけんしん 歯周病検診	40. 50. 60. 70さい 歳	・むし ば および 歯周病 などの けんしん 検診 ・検診後に 歯の掃除 けんしんご は そうじ

けんこうしんさ
④健康診査

けんしんこうちく 検診項目	たいしょうしや 対象者	ないよう 内容
とくていけんこうしんさ 特定健康診査	40さい から 74さい 歳 (み とよ し こくみんけんこう ほ けん 三豊市国民健康保険 に はい ひと 入っている人)	・しんたいけいそく 身体計測 ・けつあつそくてい 血圧測定 ・にょうけんさ 尿 検査 ・けつえきけんさ 血液検査
こうきこうれいしや 後期高齢者 けんこうしんさ 健康診査	こうき こうれいしや い りょう ほ けん 後期高齢者医療保険 に はい ひと 入っている人	・しんでんず とう 心電図 等
じゃくねんけんこうしんさ 若年健康診査	20さい から 39さい 歳 (み とよ し こくみんけんこう ほ けん 三豊市国民健康保険 に はい ひと 入っている人)	

②ការពិនិត្យមេរោគរលាកថ្លើម

មាតិកានៃការពិនិត្យ	ក្រុមគោលដៅ	ខ្លឹមសារ
ការពិនិត្យមេរោគរលាកថ្លើម	អ្នកដែលមានអាយុ 40. 45. 50. 55. 60. 65. 70 ឆ្នាំមិនធ្លាប់ទទួលបានការពិនិត្យមេរោគរលាកថ្លើមដែលធ្វើឡើងដោយទីក្រុង	ការធ្វើតេស្តឈាម • ការធ្វើតេស្តមេរោគរលាកថ្លើមប្រភេទ B • ការធ្វើតេស្តមេរោគរលាកថ្លើមប្រភេទ C
ការពិនិត្យមេរោគរលាកថ្លើម	អ្នកដែលមានអាយុ 41 ឆ្នាំឡើងហើយមិនធ្លាប់បានពិនិត្យមេរោគរលាកថ្លើមដែលធ្វើឡើងដោយទីក្រុងកន្លងមក។	

③ការពិនិត្យជំងឺអញ្ចាញធ្មេញ

មាតិកានៃការពិនិត្យ	ក្រុមគោលដៅ	ខ្លឹមសារ
ការពិនិត្យជំងឺអញ្ចាញធ្មេញ	អាយុ 40. 50. 60. 70 ឆ្នាំ	• ការពិនិត្យដូចជាដង្កូវស៊ីធ្មេញ និងជំងឺអញ្ចាញធ្មេញ • ការសម្អាតធ្មេញក្រោយពិនិត្យ

④ការពិនិត្យសុខភាព

មាតិកានៃការពិនិត្យ	ក្រុមគោលដៅ	ខ្លឹមសារ
ការពិនិត្យសុខភាពជាក់លាក់	ពីអាយុ 40 ឆ្នាំដល់អាយុ 74 ឆ្នាំ (អ្នកដែលបានចុះឈ្មោះចូលធានារ៉ាប់រងប្រជាជនទីក្រុងមិត្តភាព)	• ការវាស់វែងរាងកាយ • ការវាស់សម្ពាធឈាម • ការធ្វើតេស្តទឹកនោម • ការធ្វើតេស្តឈាម • ដូចជាការវាស់ចង្វាក់បេះដូង
មនុស្សចាស់ជរា	អ្នកដែលចុះឈ្មោះចូលធានារ៉ាប់រងវេជ្ជសាស្ត្រមនុស្សចាស់	
ការពិនិត្យសុខភាពយុវវ័យ	ពីអាយុ 20 ឆ្នាំដល់ 39 ឆ្នាំ (អ្នកដែលបានចុះឈ្មោះចូលធានារ៉ាប់រងប្រជាជនទីក្រុងមិត្តភាព)	

⑤国民健康保険人間ドック

実施医療機関	対象者	検査内容
みとよ市民病院 よほういがくきょうかい 予防医学協会 まるがめ医療センター みとよさうごうびょういん 三豊総合病院 せいじんいがくけんきゅうしょ 成人医学研究所	40歳から74歳 （三豊市国民健康保険に入っている人） ※年度中に75歳になる人は 受けることができません	とくていけんこうしんさ （特定健康診査） ・身体計測・血圧測定・尿検査・血液 検査・心電図等 （がん検診） ・肺がん・胃がん・大腸がん・乳がん・ 子宮頸がん検診

（2）予防接種

種類	対象者	接種方法
しきゅうけい 子宮頸がん よほうせつしゅ 予防接種	しょうがく ねんせい こうこう ねんせいていど ねんれい 小学6年生から 高校1年生程度の年齢 の女子	かい 3回 （ワクチンの種類により 接種間隔が 違います）
こうれいしゅ 高齢者 いんふるえんざよほう インフルエンザ予防 せつしゅ 接種	① 65歳以上 ② 60歳以上65歳未満で、心臓、じん 臓、などの障害で「身体障害者手帳 1級の人」	かい 1回
こうれいしゅはいえんきゅうきん 高齢者肺炎球菌 よほうせつしゅ 予防接種	① 65・70・75・80・85・90・ 95・100歳 ② 60歳以上65歳未満で、心臓、じん 臓、などの障害で「身体障害者 手帳1級の人」	かい 1回 （過去に23価肺炎球菌ワ クチンを接種した人は 対象になりません）

⑤ការពិនិត្យសុខភាព ធានារ៉ាប់រងសុខភាពប្រជាជន

ស្ថាប័នវេជ្ជសាស្ត្រដែលអាចពិនិត្យ	ក្រុមគោលដៅ	ខ្លឹមសារពិនិត្យ
មន្ទីរពេទ្យស៊ីមីនមិត្តយុ សមាគមន៍ថ្នាំបង្ការជំងឺ មជ្ឈមណ្ឌលវេជ្ជសាស្ត្រមារីហ្គាមី មន្ទីរពេទ្យសុហ្វូមិត្តយុ វិទ្យាស្ថានវេជ្ជសាស្ត្រមនុស្សពេញវ័យ	ពីអាយុ 40 ឆ្នាំដល់អាយុ 74 ឆ្នាំ (អ្នកដែលបានចុះឈ្មោះ ចូលធានារ៉ាប់រងប្រជាជនទី ក្រុងមិត្តយុ) *មិនរាប់បញ្ចូលអ្នកដែល មានអាយុ 75 ឆ្នាំនៅក្នុងឆ្នាំ ដែលធ្វើ	(ការពិនិត្យសុខភាពជាក់លាក់) • ដូចជា ការវាស់វែងរាងកាយ/ការវាស់សម្ពាធនាម/ការធ្វើតេស្តទឹកនោម/ការធ្វើតេស្តឈាម/ការវាស់ចង្វាក់បេះដូង
		(ការពិនិត្យមហារីក) • ការពិនិត្យមហារីកសួត/មហារីកក្រពះ/ មហារីកពោះ/រៀនជំងឺមហារីកសុដន់/មហារីកមាត់ស្បូន

(2) ការចាក់ថ្នាំបង្ការ

ប្រភេទ	ក្រុមគោលដៅ	របៀបចាក់
ថ្នាំបង្ការមហារីកមាត់ស្បូន	ក្មេងស្រីដែលមានអាយុត្រូវនឹងសិស្សបឋមថ្នាក់ទី 6 ដល់វិទ្យាល័យថ្នាក់ទី 9	3 ដង (ចន្លោះពេលចាក់ថ្នាំប្រែប្រួលអាស្រ័យលើប្រភេទវ៉ាក់សាំង)
ថ្នាំបង្ការផ្តាសាយធំសម្រាប់មនុស្សចាស់	① អាយុចាប់ពី 65 ឆ្នាំ ② អាយុលើសពី 60 ឆ្នាំក្រោម 65 ឆ្នាំ អ្នកដែលមានសៀវភៅពិការភាពកម្រិត 1 ដោយសារជំងឺបេះដូង ក្រលៀន ឬពិការភាពផ្សេងទៀត។	1 ដង
ការចាក់ថ្នាំបង្ការជំងឺរលាកសួតសម្រាប់មនុស្សចាស់	① អាយុ 65 · 70 · 75 · 80 · 85 · 90 · 95 · 100 ② អាយុលើសពី 60 ឆ្នាំក្រោម 65 ឆ្នាំ អ្នកដែលមានសៀវភៅពិការភាពកម្រិត 1 ដោយសារជំងឺបេះដូង ក្រលៀន ឬពិការភាពផ្សេងទៀត។	1 ដង (អ្នកដែលបានទទួលវ៉ាក់សាំងការពារជំងឺរលាកសួតប្រភេទ 23 មុខពីមុនមិនមានសិទ្ធិទទួលបានទេ។)
អណត្តិទី 5 ថ្នាំបង្ការស្លូត	មនុស្សប្រុសដែលកើតពីថ្ងៃទី 2 ខែមេសាឆ្នាំ 1962 ដល់ថ្ងៃទី 1 ខែមេសា	1 ដង

だい き 第5期 ふう よほうせつしゅ 風しん予防接種	ねん がつ にち 1962年4月2日から 1979年4月1日生 まれの男性で、風しん抗体検査の結果、 じゅうぶん りょう こうたい ひと 十分な量の抗体がない人	かい 1回
--------------------------------------	--	----------

(3) けんこうそうだん けんこうこうざ
健康相談・健康講座

じぎょうめい 事業名	たいしやうしや 対象者	ないよう 内容	ばしょ 場所
けんこうそうだん 健康相談	どなたでも	かくかいじょう まいつき かい 各会場で毎月1回 ほけんし こべつそうだん 保健師による個別相談・ けつあつそくてい にょうけんさ 血圧測定・尿検査など	さいたちょうこくほこうれいしや ・財田町国保高齢者 ほけんふくししえんせんたー 保健福祉支援センター やまもとちょうほけんせんた ・山本町保健センタ ー しみんせんたーにお ・市民センター仁尾 みのちょうほけんせんたー ・三野町保健センター みとよしぶんかいかん ・三豊市文化会館 (マリンウェーブ) みらいそうそうかん ・みとよ未来創造館 とよなかちょうほけんせんたー ・豊中町保健センター
けんしんけつ か 健診結果 そうだんかい 相談会	どなたでも	けんしんけつ か せいかつしゅうかん 健診結果と生活習慣に ついて保健師、管理栄養士、 しかえいせいし こべつ 歯科衛生士による個別 そうだん 相談	しやくしょ めんせつ ・市役所で面接 かてい ほうもん めんせつ ・家庭を訪問して面接
とくていほけんしどう 特定保健指導	とくていけんしんけつ か 特定健診結果に おいて たいしやう 対象と ひと なった人	とうにょうびょう こうけつあつしやう 糖尿病・高血圧症・ しじつ い じょうしょうよほう ほうほう 脂質異常症予防の方法 まな を学ぶ	

	ឆ្នាំ 1979 អ្នកដែលលទ្ធផលការពិនិត្យអង្គទីក្រុងស្ទើរតែមិនមានអង្គទីក្រុងគ្រប់គ្រាន់	
--	--	--

(3) ការពិគ្រោះយោបល់ពីសុខភាព/វគ្គសិក្សាពីសុខភាព

ឈ្មោះអាជីវកម្ម	ក្រុមគោលដៅ	ខ្លឹមសារ	ទឹកនៃង
ការពិគ្រោះយោបល់ពីសុខភាព	អ្នកណាក៏ដោយ	តាមកន្លែងនីមួយៗ 1 ដងរាល់ខែ ការពិគ្រោះយោបល់ផ្ទាល់ខ្លួនដោយគិលានុបដ្ឋាយិកាសុខភាពសាធារណៈ ការវាស់សម្ពាធឈាម ការធ្វើតេស្តទឹកនោមជាដើម	• មជ្ឈមណ្ឌលថែទាំមនុស្សចាស់ស្មៅតាចូ មជ្ឈមណ្ឌលគាំពារសុខភាព និងសុខុមាលភាព • មជ្ឈមណ្ឌលសុខភាពយ៉ាម៉ាមុតុចូ • មជ្ឈមណ្ឌលពលរដ្ឋនិរុត្តរ • មជ្ឈមណ្ឌលសុខភាពមិណាចូ • មជ្ឈមណ្ឌលវប្បធម៌ទីក្រុងមីតូយូ រលកសមុទ្រ
ការពិគ្រោះយោបល់ពីលទ្ធផលពិនិត្យសុខភាព	អ្នកណាក៏ដោយ	ការពិគ្រោះយោបល់ផ្ទាល់ខ្លួនស្តីអំពីលទ្ធផលពិនិត្យសុខភាពនិងទម្លាប់នៃការរស់នៅដោយគិលានុបដ្ឋាយិកាសុខភាពសាធារណៈ អ្នកគ្រប់គ្រងអាហារូបត្ថម្ភ និងអ្នកអនាម័យមាត់ធ្មេញ។	• សាលាមិត្តភាពភ័យ • មជ្ឈមណ្ឌលសុខុមាលភាពតូយុណាកាចូ
ការណែនាំអំពីសុខភាពជាក់លាក់	បុគ្គលដែលត្រូវបានគេកំណត់គោលដៅក្នុងលទ្ធផលពិនិត្យសុខភាពជាក់លាក់	ស្វែងយល់ពីវិធីការការពារជំងឺទឹកនោមផ្អែម/លើសឈាម/និងជំងឺលើសជាតិខ្លាញ់ក្នុងឈាម	• ការមកសម្ភាសន៍ • ទស្សនា

せいかつしゅうかんびょう 生活習慣病 よほうきょうしつ 予防教室	とくていけんしんけっか 特定健診結果 において えいちびーえわんしー HbA1c、 けつあつ しじつとう 血圧、脂質等 あたいたか の値が高く、 くすりの 薬を飲んで いない人	せいかつしゅうかんびょうよほう ほうほう 生活習慣病予防の方法を まな 学ぶ	みのちょうほけんせんたー 三野町保健センター
けんこううんどうこうざ 健康運動講座 しぼう 「脂肪とれとれ」 きょうしつ 教室	およそ 40歳 さい から 74歳の さい 人	ぜん かいこーす 全12回コース せいかつしゅうかんよほう 生活習慣予防のために こうかてき うんどう まな 効果的な運動を学ぶ	しみんこうりゅうせんたー 市民交流センター
まんせいじんぞうびょう 慢性腎臓病 こべつそうだん 個別相談	とくていけんしんけっか 特定健診結果 じんきのうけんさ の腎機能検査 けつえきけんさ (血液検査、 にょうけんさ 尿検査)で けいどいじょう 軽度異常があ った人	ほけんし かんりえいようし 保健師・管理栄養士による こべつそうだん まんせいじんぞうびょうよほう 個別相談で慢性腎臓病予防の ほうほう まな ための方法を学ぶ	みとよし 三豊市 ききかんりせんたー 危機管理センター

【問い合わせ】 とあ しやくしよけんこうか 市役所健康課 (TEL 0875-73-3014)

E-mail : kenkou@city.mitoyo.lg.jp



ថ្នាក់បង្ការពីជំងឺទាក់ទងនឹងរបៀបរស់នៅ	អ្នកដែលមាន HbA1c សម្ពាធឈាម ខ្លាំងជាងដើម នៅក្នុងលទ្ធផលនៃការពិនិត្យសុខភាពជាក់លាក់មួយ ហើយមិនបានលេបថ្នាំ	សិក្សាពីរបៀបបង្ការពីជំងឺទាក់ទងនឹងរបៀបរស់នៅ	មជ្ឈមណ្ឌលសុខភាពមិណាចូ
វគ្គបណ្តុះបណ្តាលលំហាត់ប្រាណសុខភាព "ថ្នាក់ដកខ្លាញ់ចេញ"	មនុស្សដែលមានអាយុពី 40 ទៅ 74 ឆ្នាំ។	វគ្គសិក្សាទាំងអស់ 12 ដង រៀនលំហាត់ប្រាណដែលមានប្រសិទ្ធភាពដើម្បីបង្ការពីជំងឺទាក់ទងនឹងរបៀបរស់នៅ	មជ្ឈមណ្ឌលផ្លាស់ប្តូរសម្រាប់ប្រជាពលរដ្ឋ
ការពិគ្រោះយោបល់ផ្ទាល់ខ្លួនសម្រាប់ជំងឺតម្រងនោមរ៉ាំរ៉ៃ	នៅក្នុងលទ្ធផលនៃការពិនិត្យសុខភាពជាក់លាក់អ្នកដែលមានភាពមិនប្រក្រតីកម្រិតស្រាលក្នុងការធ្វើតេស្តមុខងារតម្រងនោម (ការធ្វើតេស្តឈាម ការធ្វើតេស្តទឹកនោម)	រៀនពីវិធីដើម្បីការពារជំងឺតម្រងនោមរ៉ាំរ៉ៃតាមរយៈការពិគ្រោះយោបល់ផ្ទាល់ខ្លួនជាមួយគិលានុបដ្ឋាយិកាសុខភាពសាធារណៈ និងជំនាញអ្នកចំណីអាហារ។	ទីក្រុងមិយូតុ មជ្ឈមណ្ឌលគ្រប់គ្រងវិបត្តិ

【ការសាកសួរព័ត៌មាន】 សាលាក្រុងផ្នែកសុខភាព (TEL 0875-73-3014)

អ៊ីម៉ែល: kenkou@city.mitoyo.lg.jp



2-3 病院・診療所

(1) 三豊市の病院・診療所

①三豊市立病院・診療所



びょういん しんりょうじょ 病院・診療所	じゅうしょ 住所	れんらくさき 連絡先	しんりょうかちく 診療科目
みとよ しみんびょういん 市民病院	たくまちょう たくま 詫間町 詫間 6784-206	0875-8 3-3001	しんりょうか おお 診療科が多いので、ホームページ を 見てください。 https://mitoyo-hosp.sun-age.or.jp/ 
にしかがわびょういん 西香川病院	たか せ ちょう ひ じな かわ 高瀬町 比地中 2986-3	0875-72-5121	しんりょうか おお 診療科が多いので、ホームページ を 見てください。 http://www.nishikagawa.jp/ 
さいた しんりょうじょ 財田診療所	さいた ちょう さいた か み 財田町 財田上 2141	0875-67-3800	ない か 内科
あわしま しんりょうじょ 粟島診療所	たくまちょう あわしま 詫間町 粟島 913-2	0875-84-7009	ない か 内科
し し しま しんりょうじょ 志々島診療所	たくまちょう し し しま 詫間町 志々島 381	0875-83-5708	ない か 内科

2-3 មន្ទីរពេទ្យ/គ្លីនិក



(1) គ្លីនិក/មន្ទីរពេទ្យនៃទីក្រុងមិយ៉ាតុ

① គ្លីនិក មន្ទីរពេទ្យរដ្ឋនៃទីក្រុងមិយ៉ាតុ

មន្ទីរពេទ្យ/គ្លីនិក	អាសយដ្ឋាន	លេខទំនាក់ទំនង	មាតិកានៃការពិនិត្យ
មន្ទីរពេទ្យស៊ីមីនមិ តុយុ	តាកីម៉ាតូតាកីម៉ា 6784-206	0875-83-3001	សូមចុចទីនេះសម្រាប់ព័ត៌មានលម្អិត ដោយសារយើងផ្នែកពិនិត្យព្យាបាលយ៉ាង ច្រើន https://mitoyo-hosp.sun-age.or.jp 
មន្ទីរពេទ្យនិសិកា ហ្គាវ៉ា	ថាកាសិចូហ៊ីដិ ណាកា2986-3	0875-72-5121	សូមចុចទីនេះសម្រាប់ព័ត៌មានលម្អិត ដោយសារយើងផ្នែកពិនិត្យព្យាបាលយ៉ាង ច្រើន http://www.nishikagawa.jp 
គ្លីនិកសៃតា	សៃតាតូសៃតាកា មី2141	0875-67-3800	ផ្នែកព្យាបាលដោយឱសថ
គ្លីនិកអាវ៉ាស៊ីម៉ា	តាកីម៉ាតូអាវ៉ាស៊ី ម៉ា913-2	0875-84-7009	ផ្នែកព្យាបាលដោយឱសថ
គ្លីនិកស៊ីស៊ីដិម៉ា	តាកីម៉ាតូអាវ៉ាស៊ី ម៉ា 381	0875-83-5708	ផ្នែកព្យាបាលដោយឱសថ

②三豊市立病院・診療所以外の 病院等を 調べる時は こちらへ

○三豊・観音寺市医師会（三豊市・観音寺市内検索）

URL：https://www.kanonji-mitoyo-med.or.jp/



○医療ネットさぬき（香川県内検索）

URL：https://www.qq.pref.kagawa.lg.jp/ir37/qqport/kenmintop/



（２）病院・診療所での 診察の 受け方

①病院・診療所の 種類

しゅるい 種類	どんなときに いきますか？
ないか 内科	かぜ 風邪を ひきました。 ねつ 熱があります。 きもち 気持ちが 悪いです。
げ か せいけい げ か 外科・整形外科	け が ケガを しました。 ほね お 骨を 折りました。 こし いた 腰やひざが 痛いです。
がんか 眼科	め いた 目が 痛いです。 め み 目が よく見えません。
じ ひ か 耳鼻科	みみ いた 耳が 痛いです。 みみ き 耳が よく聞こえません。 はな ちょうし わる 鼻の 調子が悪いです。
ひ ふ か 皮膚科	はだ 肌が かゆいです。 しっしん 湿疹が できました。 つめ ちょうし わる 爪の 調子が悪いです。
しか 歯科	は いた 歯が 痛いです。 むしば 虫歯が できました。
せいしんか しんりょうないか 精神科・心療内科	きもち お こ とても気持ちが 落ち込みます。 げんき で 元気が 出ません。
しょうにか 小児科	あか こ びょうき 赤ちゃん、子どもが 病気です。

② សូមចុចទីនេះដើម្បីពិនិត្យមើលស្ថាប័នវេជ្ជសាស្ត្រផ្សេងក្រៅពីមន្ទីរពេទ្យ និងគ្លីនិកនៅទីក្រុងមីតូយ៉ូ

○ សមាគមវេជ្ជសាស្ត្រទីក្រុង មីតូយ៉ូ កាន់អុនជិ (ស្វែងរកនៅទីក្រុង មីតូយ៉ូ/ទីក្រុង កាន់អុនជិ)	
URL: https://www.kanonji-mitoyo-med.or.jp/	
○ ការថែទាំវេជ្ជសាស្ត្រតាមអ៊ីនធឺណិតសានីតិ (ស្វែងរកក្នុងខេត្តកាហ្គាវ៉ា)	
URL: http://www.qq.oref.kagawa.lg.jp/ir37/qqport/kenmintop/	

(2) របៀបទទួលបានការពិនិត្យព្យាបាលនៅ មន្ទីរពេទ្យ/គ្លីនិក

① ប្រភេទ មន្ទីរពេទ្យ/គ្លីនិក

ប្រភេទ	ត្រូវទៅនៅពេលណា?
ផ្នែកព្យាបាលដោយឱសថ	ផ្តាសាយ មានក្តៅខ្លួន អារម្មណ៍មិនល្អ
ផ្នែកវះកាត់ ផ្នែកវះកាត់ឆ្អឹង	មានរបួស បាក់ឆ្អឹង ឈឺចង្កេះនិងជង្គង់
ផ្នែកភ្នែក	ឈឺភ្នែក ភ្នែកមើលមិនច្បាស់
ផ្នែកត្រចៀកច្រមុះ	ឈឺត្រចៀក ត្រចៀកស្តាប់មិនសូវឮ សភាពច្រមុះមិនល្អ។
ស្បែក	រមាស់ស្បែក។ កើតជំងឺត្រអក។ សភាពក្រចកមិនល្អ។
ផ្នែកធ្មេញ	ឈឺធ្មេញ។ មានដង្កូវស៊ីធ្មេញ។
ប្រព័ន្ធប្រសាទ ផ្នែកបេះដូង	មានអារម្មណ៍បាក់ទឹកចិត្តខ្លាំង។ អត់មានកម្លាំងកំហែង។

ふじんか 婦人科	おんな ひと びょうき 女 の人 の 病気を なおします。 せいり ちょうし わる 生理 の 調子 が 悪い です。
さんか 産科	にんしん 妊娠 しました。 あか う 赤ちゃん を 産みます。

② 病院・診療所へ行くとき

も
○ 持って いくもの

けんこうほけんしょう
・ 健康保険証

かね
・ お金 (クレジットカードや 電子マネーが 使えないところも あります)

しんさつ
○ 診察して もらう方法

よやく
予約 病院や 診療所へ 行くときは、予約を しなければ ならない ところもありま
す。

うけつけじかん びょういん しんりょうじょ
受付時間も 病院や診療所によって 違いますので 注意して ください。



うけつけ
受付 病院や診療所へ 行ったら、受付で「健康保険証」を出して ください。

うけつけ あと じぶん じゅんばん く まちあいしつ ま
受付した後は 自分の順番が 来るまで「待合室」で待って ください。



しんさつ
診察 名前を 呼ばれたら「診察室」に入って 診察をして もらいます。



かいけい
会計 診察が 終わったら、お金を 払って ください。

ផ្នែកកុមារ	ទារក កុមារ ឈឺ។
ផ្នែកពេទ្យ	ព្យាបាលជំងឺមនុស្សស្រី។ ស្ថានភាពរដូវមិនល្អ។
ផ្នែកសម្រាល	មានផ្ទៃពោះ។ បង្កើតកូន។

②ទៅមន្ទីរពេទ្យ/គ្លីនិក

○ របស់ដែលយកទៅ

- ក្រដាសធានារ៉ាប់រងសុខភាព
- សាច់ប្រាក់ (កន្លែងខ្លះមិនទទួលយកកាតឥណទាន ឬលុយអេឡិចត្រូនិក)

○ វិធីទទួលបានការពិនិត្យព្យាបាល

ណាត់ទុក

ក៏មានករណីចាំបាច់ត្រូវធ្វើការណាត់ទុកនៅពេលទៅមន្ទីរពេទ្យ និងគ្លីនិក។

សូមចំណាំថាម៉ោងទទួលភ្ញៀវខុសគ្នាអាស្រ័យលើមន្ទីរពេទ្យ ឬគ្លីនិក។



ទទួលភ្ញៀវ

នៅពេលអ្នកទៅមន្ទីរពេទ្យ ឬគ្លីនិក សូមបង្ហាញក្រដាសធានារ៉ាប់រងសុខភាពរបស់អ្នកនៅឯកន្លែងទទួលភ្ញៀវ។

បន្ទាប់ពីចុះឈ្មោះហើយ សូមរង់ចាំនៅក្នុង "បន្ទប់រង់ចាំ" រហូតដល់វេនរបស់អ្នកមកដល់។



ការពិនិត្យព្យាបាល

នៅពេលដែលឈ្មោះរបស់អ្នកត្រូវបានហៅអ្នកនឹងត្រូវបានស្នើសុំឱ្យចូលទៅ

ក្នុង "បន្ទប់ពិនិត្យព្យាបាល" ហើយទទួលបានការពិនិត្យព្យាបាល។



ការបង់ប្រាក់

ត្រូវបង់ប្រាក់បន្ទាប់ពីការពិនិត្យព្យាបាលចប់។



○ 薬^{くすり}が 必要^{ひつよう}なとき

- ドクターが「処方箋^{しよほうせん}（薬^{くすり}の 説明^{せつめい}が 書いてある 書類^{しよるい}）」を 出^だして くれます。
- 近く^{ちか}の 薬局^{やっきょく}へ 行^いって「処方箋^{しよほうせん}」を 渡^{わた}して 薬^{くすり}を もらって ください。
- 薬局^{やっきょく}でも「健康保険証^{けんこうほけんしょう}」を 見^みせて ください。薬^{くすり}のお金^{かね}は 薬局^{やっきょく}で 払^{はら}って ください。

【問^といあ^あわせ】 市役所健康課^{しやくしょけんこうか} （TEL 0875-73-3014）

E-mail : kenkou@city.mitoyo.lg.jp



○ ករណីត្រូវការថ្នាំ



- វេជ្ជបណ្ឌិតនឹងចេញជូនអ្នកនូវ“វេជ្ជបញ្ជា (ឯកសារដែលពន្យល់អំពីថ្នាំ)” ។
- ទៅឧសថស្ថានដែលនៅជិតហុច “វេជ្ជបញ្ជាហើយ” ទទួលថ្នាំ។
- ក៏បង្ហាញ“ក្រដាសធានារ៉ាប់រងសុខភាព”នៅឧសថស្ថានដែរ។ បង់ប្រាក់ថ្លៃថ្នាំនៅកន្លែងឧសថស្ថាន។

【ការសាកសួរព័ត៌មាន】 សាលាក្រុងផ្នែកសុខភាព (TEL 0875-73-3014)

អ៊ីម៉ែល: kenkou@city.mitoyo.lg.jp



3. 子^こども



3-1 赤^{あか}ちゃんが 欲^ほしい

子どもが 欲^ほしくて 不妊治療^{ふにんちりょう}《なかなか 妊娠^{にんしん}しない人の ため^{ひと}の 治療^{ちりょう}》を して
いる夫婦^{ふうふう}に、不妊治療費^{ふにんちりょうひ}の 助成^{じょせい}を しています。

【問^といあ^あわせ】 市役所子育て支援課^{しやくしょこそだ しえんか}（TEL 0875-73-3016）

E-mail : kosodate@city.mitoyo.lg.jp



3-2 妊^{にんしん}娠したら

市役所3階の 子育^{しやくしょ}て支援課^{かい}に、妊^{にんしん}娠の 届け^{こそだ しえんか}でを してください。母子健康手帳^{ぼ しけんこうてちょう}をお
わた^{わた}しします。

母子健康手帳^{ぼ しけんこうてちょう}は お母^{かあ}さんと 赤^{あか}ちゃんの 健康^{けんこう}や 予防接種^{よぼうせっしゅ}の 記録^{きろく}を 残^{のこ}すための
手帳^{てちょう}です。

とど^{とど}けで とき^{とき} にんしんちゅう^{にんしんちゅう} けんこう^{けんこう} どうか^{しら}調べる 健康診査票^{けんこうしんさひょう}も お渡^{わた}し します。

保^ほ健^{けん}師^しから 妊^{にんしん}娠中^{にんしんちゅう}の 過^すごし方^{かた}など アドバ^あイス^ども 受^うけることが できます。

・子育^{こそだ}て世代包括支援センター「なないろ」について

妊^{にんしん}娠してから、出^{しゅ}産^{っさん}、子育^{こそだ}て期^き（18歳^{さい}ぐらいまで）の不安^{ふあん}や 困^{こま}っていることな
どの 様^{さま}々な 相^{そう}談^{だん}を受^うけ 一^{いっ}緒^{しょ}に 考^{かん}えてい^がく ところ^{ところ}です。

担^{たん}当^{とう}の 保^ほ健^{けん}師^し、社^{しゃ}会^{かい}福^ふ祉^し士^しがいます。市役所3階の 子育^{しやくしょ}て支援課^{かい}内^{こそだ しえんかない}に あります。

【問^といあ^あわせ】 市役所子育て支援課^{しやくしょこそだ しえんか}（TEL 0875-73-3016）

E-mail : kosodate@city.mitoyo.lg.jp



3. កុមារ

3-1 ចង់បានកូន

យើងឧបត្ថម្ភផ្លូវព្យាបាលក្នុងការសម្រាប់គូស្វាមីភរិយាដែលចង់បានកូន និងកំពុងទទួលការព្យាបាលក្នុងកូន។

【ការសាកសួរព័ត៌មាន】 ផ្នែកជួយការចិញ្ចឹមកុមាររបស់សាលាក្រុង

(TEL 0875-73-3016)

អ៊ីម៉ែល:kosodate@city.mitoyo.lg.jp

3-2 នៅពេលមានផ្ទៃពោះ



សូមជូនដំណឹងពីការមានផ្ទៃពោះរបស់អ្នកទៅកាន់ផ្នែកជួយការចិញ្ចឹមកុមារនៅជាន់ទី 3 នៃសាលាក្រុង។ យើងនឹងផ្តល់ឱ្យអ្នកនូវសៀវភៅណែនាំសុខភាពមាតា និងទារក។ សៀវភៅណែនាំសុខភាពមាតា និងទារក គឺជាសៀវភៅកត់ត្រាសម្រាប់កត់ត្រាអំពីសុខភាពម្តាយ និងទារក និងការទទួលថ្នាំបង្ការ។

នៅពេលជូនដំណឹង យើងក៏នឹងផ្តល់ឱ្យអ្នកនូវប័ណ្ណពិនិត្យសុខភាពជាដើម សម្រាប់ទទួលការពិនិត្យសុខភាពអំឡុងពេលមានផ្ទៃពោះ។ អ្នកក៏អាចទទួលបានការណែនាំអំពីរបៀបរស់នៅកំឡុងពេលមានផ្ទៃពោះរបស់អ្នកពីគិលានុបដ្ឋាយិកាសាធារណៈ។

- ស្តីអំពីមជ្ឈមណ្ឌលទ្រព្យការចិញ្ចឹមកុមារគ្រប់ជំនាន់ "ណាណាអ៊ីរុ"

បន្ទាប់ពីមានផ្ទៃពោះ ការសម្រាលកូន រយៈពេលនៃការចិញ្ចឹមកូន (រហូតដល់អាយុប្រហែល 18 ឆ្នាំ) យើងនឹងទទួលបានការពិគ្រោះយោបល់ផ្សេងៗ ហើយគិតជាមួយគ្នាអំពីកង្វល់ និងបញ្ហាផ្សេងៗ។ មានទទួលបន្ទុកគិលានុបដ្ឋាយិកាសាធារណៈ និងបុគ្គលិកសង្គមកិច្ច។ មានទីតាំងនៅផ្នែកជួយការចិញ្ចឹមកុមារជាន់ទី3នៃសាលាក្រុង។

【ការសាកសួរព័ត៌មាន】 ផ្នែកជួយការចិញ្ចឹមកុមាររបស់សាលាក្រុង

(TEL 0875-73-3016)

អ៊ីម៉ែល:kosodate@city.mitoyo.lg.jp

3-3 ^{あか}赤ちゃんが^う生まれたら



(1) ^{しゅっしょうとどけ}出生届

^{あか}赤ちゃんが ^う生まれたら 14日以内に ^{か い ない}市役所へ ^{し やくしよ とど}届けてください。

【^{と あ}問い合わせ】 ^{し やくしよ し み ん か}市役所市民課 (TEL 0875-73-3005)

E-mail : shimin@city.mitoyo.lg.jp

(2) ^{けんこうほけんしやう}健康保険証

^{こくみんけんこうほけん}国民健康保険の方は、^{かた}下に書いている ^{した か}ところへ ^{と あ}問い合わせ てください。

^{かいしゃ ほけん はい}会社の保険に入っている人は ^{ひと}会社で ^{かいしゃ き}聞いてください。

【^{と あ}問い合わせ】 ^{し やくしよけんこうか}市役所健康課 (TEL 0875-73-3014)

E-mail : kenkou@city.mitoyo.lg.jp

(3) ^{しゅっさんいくじいちじきん}出産育児一時金

^{こくみんけんこうほけん}国民健康保険に入っている人が ^{ひと} ^{あか}赤ちゃんが ^う生まれたときに ^{きゅうふ}給付を ^う受けられます。
(^{しゅっさんひよう}出産費用を ^{こくみんけんこうほけん}国民健康保険から ^{ちよくせつ}直接、^{いりようきかん}医療機関へ ^{はら}払います。)

^{かいしゃ ほけん はい}会社の保険に入っている人は、^{ひと}会社で ^{かいしゃ き}聞いてください。

【^{と あ}問い合わせ】 ^{し やくしよけんこうか}市役所健康課 (TEL 0875-73-3014)

E-mail : kenkou@city.mitoyo.lg.jp

(4) ^{こ いりようひじよせいじぎやう}子ども医療費助成事業

^{いりようほけん}医療保険に ^{はい}入っている ^{さいじ}0歳児から ^{さい}15歳に ^{ひ いこう}なった日以降の ^{がつ にち}3月31日まで
(^{ちゅうがっこう}中学校を ^{そつぎやう}卒業する ^{がつまつ}3月末まで) の子どもは ^こ医療費が ^{いりようひ}無料です。

【^{と あ}問い合わせ】 ^{し やくしよけんこうか}市役所健康課 (TEL 0875-73-3014)

E-mail : kenkou@city.mitoyo.lg.jp

3-3 នៅពេលទារកកើតមក



(1) ការចុះសំបុត្រកំណើត

នៅពេលដែលទារកកើតមកវាចាំបាច់ត្រូវជូនដំណឹងទៅសាលាក្រុងក្នុងរយៈពេល 14 ថ្ងៃ។

【ការសាកសួរព័ត៌មាន】 ផ្នែកប្រជាពលរដ្ឋនៃសាលាក្រុង (TEL 0875-73-3005)

អ៊ីម៉ែល:shimin@city.mitoyo.lg.jp

(2) ក្រដាសធានារ៉ាប់រងសុខភាព

សម្រាប់ការធានារ៉ាប់រងសុខភាពប្រជាជន សូមទាក់ទងតាមលេខខាងក្រោម។

ប្រសិនបើអ្នកមានការធានារ៉ាប់រងរបស់ក្រុមហ៊ុន សូមសួរនៅក្រុមហ៊ុន។

【ការសាកសួរព័ត៌មាន】 ផ្នែកសុខភាពនៃសាលាក្រុង (TEL 0875-73-3014)

អ៊ីម៉ែល:kenkou@city.mitoyo.lg.jp

(3) ប្រាក់ជំនួយសម្រាប់ការសម្រាលកូន និងការថែទាំកុមារ

ប្រសិនបើអ្នកបានចុះឈ្មោះក្នុងការធានារ៉ាប់រងសុខភាពប្រជាជន អ្នកអាចទទួលបានអត្ថប្រយោជន៍នៅពេលអ្នកសម្រាលកូន។

(ការចំណាយលើការសម្រាលកូននឹងត្រូវបង់ដោយផ្ទាល់ពីធានារ៉ាប់រងសុខភាពប្រជាជនទៅកាន់ស្ថាប័នវេជ្ជសាស្ត្រ។)

ប្រសិនបើអ្នកមានការធានារ៉ាប់រងរបស់ក្រុមហ៊ុន សូមសួរនៅក្រុមហ៊ុន។

【ការសាកសួរព័ត៌មាន】 សាលាក្រុងផ្នែកសុខភាព (TEL 0875-73-3014)

អ៊ីម៉ែល:kenkou@city.mitoyo.lg.jp

(4) គម្រោងឧបត្ថម្ភថ្លៃព្យាបាលកុមារ

កុមារដែលបានចុះឈ្មោះក្នុងការធានារ៉ាប់រងផ្នែកវេជ្ជសាស្ត្រដែលមានអាយុ 0 ឆ្នាំរហូតដល់ថ្ងៃទី 31 ខែមីនា បន្ទាប់ពីមានអាយុ 15 ឆ្នាំ (រហូតដល់ចុងខែមីនានៅពេលដែលពួកគេបញ្ចប់ការសិក្សានៅអនុវិទ្យាល័យ) ថ្លៃព្យាបាលគឺឥតគិតថ្លៃ។

【ការសាកសួរព័ត៌មាន】 សាលាក្រុងផ្នែកសុខភាព (TEL 0875-73-3014)

អ៊ីម៉ែល:kenkou@city.mitoyo.lg.jp

3-4 子どもの予防接種

予防接種とは、病気に対する免疫《病気になりにくいこと》をつけたり、免疫を強くしたりするために、ワクチンを接種することをいいます。

主な目的は、接種した本人が病気にかからないようにすること、また、感染により社会に病気が広がらないようにします。

予防接種名	予防する病気
ビーがたかんえん B型肝炎	ビーがたかんえん B型肝炎
ひぶ ヒブ	へもふいるすいんふるえんざきんがた ヘモフィルスインフルエンザ菌b型による髄膜炎や肺炎など
しょうようはいえんきゅうきん 小児用肺炎球菌	はいえんきゅうきん 肺炎球菌による肺炎や中耳炎、髄膜炎など
びーしーじー BCG	けっかく 結核
よんしゅごんごう 四種混合	ひゃくにちぜき ・百日咳 じふてりあ ・ジフテリア はしょうふう ・破傷風 ほりお ・ポリオ
えむあーる ま ふう ごんごう MR (麻疹風しん混合)	ま ・麻疹(はしか) ふう ・風しん
すいとう 水痘	すいとう 水痘
にほんのうえん 日本脳炎	にほんのうえん 日本脳炎
ろた ロタ	ろたういるすいちようえん ロタウイルス胃腸炎
おたふく(接種することを自分で決める) ※お金は半分かくらい市が払います。	おたふくかぜ

※おたふく以外は無料です。(市から送ってきた接種を受ける券が要ります。)

※子宮頸がん予防接種については(23 ページ)

3-4 ថ្នាំបង្ការសម្រាប់កុមារ

ការចាក់ថ្នាំបង្ការ គឺជាការចាក់វ៉ាក់សាំងដើម្បីផ្តល់ភាពសុវត្ថិភាពដល់នឹងជំងឺ ឬពង្រឹងភាពសុខភាព។

គោលបំណងសំខាន់គឺ ការការពារមិនអោយបុគ្គលដែលចាក់មិនអោយឈឺ និងទប់ស្កាត់ការរីករាលដាលជំងឺនៅក្នុងសង្គមដោយសារការឆ្លង។

ឈ្មោះថ្នាំបង្ការ	ជំងឺដែលការពារ
ជំងឺរលាកថ្លើមប្រភេទ B	ជំងឺរលាកថ្លើមប្រភេទ B
ជំងឺហ៊ីប	ជម្ងឺរលាកស្រោមខួរ និងរលាកស្លូតដែលបណ្តាលមកពីហេម៉ូហ្វីឡូសអ៊ីនហ្វូអេនហ្សា ប្រភេទ b
ជំងឺរលាកស្លូតកុមារ	ជំងឺដែលកើតឡើងដោយមេរោគរលាកស្លូតដូចជា ជំងឺរលាកស្លូត ជំងឺរលាកក្នុងគ្រចៀក ជំងឺរលាកស្រោមខួរ
BCG	ជំងឺរបេង
ប្លង់ប្រភេទចូលគ្នា	• ក្អកមាត់ • រោគខាន់ស្លាក់ • តេតាណូស • គ្រុនស្វិតដៃជើង
MR (លាយបញ្ចូលកញ្ចឹម ស្អាត)	• កញ្ចឹម (កញ្ចឹម) • ស្អាត
ជំងឺអុតស្វាយ	ជំងឺអុតស្វាយ
ជំងឺរលាកខួរក្បាលជប៉ុន	ជំងឺរលាកខួរក្បាលជប៉ុន
រ៉ូតា	ជំងឺរលាកក្រពះពោះវៀនដោយមេរោគរ៉ូតា
ស្រឡីទែន (ណាមួយ) *ឧបត្ថម្ភប្រហែលពាក់កណ្តាលតម្លៃ	ជំងឺស្រឡីទែន

※ ក្រៅពីស្រឡីទែនគឺឥតគិតថ្លៃ (ទោះជាយ៉ាងនេះក្តី សំបុត្រពិគ្រោះយោបល់ដែលផ្ញើដោយទីក្រុងត្រូវបានទាមទារ។)

※ ស្តីអំពីការចាក់ថ្នាំបង្ការមហារីកមាត់ស្បូន (23ទំព័រ)

みとよし てんにゅう こんご う よほうせっしゅ ひつよう てんにゅうまえ う よほう
三豊市に 転 入したら、今後、受ける予防接種に 必要なので、転 入前に 受けた予防

せっしゅ しゅるい う じ き わ しょうい み
接種の 種類や 受けた時期が 分かる書類を 見せてください。

【問い合わせ】 市役所子育て支援課（TEL 0875-73-3016）

E-mail : kosodate@city.mitoyo.lg.jp

3-5 子育て支援サービス



(1) 子育て応援 サービス券 給付事業

こそだ しえん かん じぎょう りようりょう じよせい
子育て支援に 関する事業の 利用料を 助成します。

こ どもを そだ てる おや しんせい たいしょう こ ひと まんえんそうとう こそだ
子どもを 育てている親の 申請により、対 象の子ども 1人に 3万円相当の 子育
て応援サービス券を 1回 発行します。

し きゅう たい しょう う さい こ そだ おや
・支 給 対 象 : 生まれてから 3歳までの 子どもを 育てている親

(ただし、3歳になった最初の3月31日まで)

りよう じぎょう こそだ ほーむへるぶじぎょう ふあみりーさぽーとせんたー
・利用できる事業 : 子育てホームヘルプ事業、みとよファミリー・サポート・センター
じぎょう にゅうようじいちじあす じぎょう
事業、乳幼児一時預かり事業

しん しょう て じゅん こそだ しえんか まどぐち しんせい ば はっこう
・申 請 手 順 : 子育て支援課 窓口で 申請して、その場で 発行します。

【問い合わせ】 市役所子育て支援課（TEL 0875-73-3016）

E-mail : kosodate@city.mitoyo.lg.jp

ប្រសិនបើអ្នកផ្លាស់ចូលទីក្រុងមិត្តយុស្សមបង្ហាញឯកសារដែលបង្ហាញពីប្រភេទ និងពេល
វេលានៃការទទួលថ្នាំបង្ការដែលអ្នកបានទទួលមុនពេលផ្លាស់ចូល ព្រោះពួកវានឹងត្រូវបាន
ទាមទារសម្រាប់ការចាក់ថ្នាំបង្ការដែលអ្នកចាក់នៅលើកក្រោយ។
សម្រាប់ព័ត៌មានលម្អិត សូមទំនាក់ទំនងមកកាន់លេខខាងក្រោម។

【ការសាកសួរព័ត៌មាន】 ផ្នែកជួយការចិញ្ចឹមកុមាររបស់សាលាក្រុង

(TEL 0875-73-3016)

អ៊ីម៉ែល:kosodate@city.mitoyo.lg.jp

3-5 សេវាជួយផ្គត់ផ្គង់ការចិញ្ចឹមកូន



(1) គម្រោងផ្តល់សំបុត្រសម្រាប់សេវាជួយការចិញ្ចឹមកូន

គឺជាប្រាក់ឧបត្ថម្ភផ្លូវប្រើប្រាស់សម្រាប់គម្រោងដែលទាក់ទងនឹងការគាំទ្រការចិញ្ចឹមកូន
ដែលដាក់ពាក្យសុំដោយអាណាព្យាបាល ក្រដាសសេវាជួយការចិញ្ចឹមកូនត្រូវបានចេញ
ជូនតែមួយដងដែលមានតម្លៃ 30,000 យ៉េនក្នុងមួយកូនគោលដៅ១នាក់។

- គោលដៅជំនួយ៖ អាណាព្យាបាលដែលចិញ្ចឹមកូនតាំងពីកើតរហូតដល់អាយុ 3 ឆ្នាំ។

(ទោះជាយ៉ាងណាក៏ដោយរហូតដល់ថ្ងៃទី 31 ខែមីនាបន្ទាប់ពីអាយុ 3 ឆ្នាំ)

- គម្រោងដែលអាចប្រើបាន៖ គម្រោងជួយតាមផ្ទះសម្រាប់ការចិញ្ចឹមកូន គម្រោង
មជ្ឈមណ្ឌលជំនួយគ្រួសារមិត្តយុ គម្រោងថែទាំទារកបណ្តោះអាសន្ន
- នីតិវិធីនៃការដាក់ពាក្យ៖ ដាក់ពាក្យនៅនៅកន្លែងផ្តល់ព័ត៌មានផ្នែកគាំទ្រការចិញ្ចឹមកុមារ
។ ចេញនៅនឹងកន្លែង។

【ការសាកសួរព័ត៌មាន】 ផ្នែកជួយការចិញ្ចឹមកុមាររបស់សាលាក្រុង

(TEL 0875-73-3016)

អ៊ីម៉ែល:kosodate@city.mitoyo.lg.jp

(2) 子育て ホームヘルプ事業

ひる いえ しょくじ じゅんぴ そうじ こそだ たす ひと ひと たいしょう
昼に 家で 食事の準備や 掃除、子育てを 助けてくれる人が いない人を 対象に、
こそだ ほーむヘルパーを 派遣します。

じぜん りようしゃとうろく ひつよう
事前に 利用者登録が 必要です。

たい しょう : にんしんき ほ しけんこうてちようはっこう しゅっさん にんぶ
・対 象 : 〈妊娠期〉 母子健康手帳発行から 出産までの 妊婦

こそだ き う さい こ そだ おや
〈子育て期〉 生まれてから 3歳までの 子どもを 育てている親
(ただし、3歳になった 最初の 3月31日まで)

し えん ない よう こそだ いえ しょくじ じゅんぴ そうじ てつだ
・支 援 内 容 : 子育て・家で 食事の準備や 掃除の 手伝い

と あ 【問い合わせ】 みとよ・ファミリー・サポート・センター

(TEL 0875-62-1192)

E-mail:mitoyo-fsc@mitoyoshakyo.ne.jp

(3) みとよファミリー・サポート・センター事業

ちい き なか こそだ てつだ ひと かいいん こそだ たす ほ
地域の中で、子育てを 手伝いたい人 (まかせて会員) と 子育てを 助けて欲し
ひと かいいん かいいん
い人 (おねがい会員) が 会員です。

かいいんどうし こそだ たす あ そしき じぜん かいいん ひつよう
会員同士が 子育てを 助け合う組織で、事前に 会員になることが 必要です。

たい しょう : しな い す ひと しな い かいしゃ はたら ひと
・対 象 : 市内に 住んでいる人 または 市内の 会社で 働いている人で
う かげつ しょうがっこう ねんせい こ ひと
生まれて6か月から 小学校6年生までの 子どもが いる人

と あ 【問い合わせ】 みとよ・ファミリー・サポート・センター (豊中庁舎内)

(TEL 0875-62-1192)

E-mail:mitoyo-fsc@mitoyoshakyo.ne.jp

(2) គម្រោងជួយតាមផ្ទះសម្រាប់ការចិញ្ចឹមកូន

យើងបញ្ជូនអ្នកជំនួយការតាមផ្ទះដល់អ្នកដែលគ្មានអ្នកណាជួយការងារផ្ទះ និងការចិញ្ចឹមកូននៅពេលថ្ងៃ។ ចាំបាច់ត្រូវធ្វើការចុះឈ្មោះអ្នកប្រើប្រាស់ជាមុន។

- គោលដៅ ៖ < កំឡុងពេលមានផ្ទៃពោះ > ស្ត្រីមានផ្ទៃពោះចាប់ពីការចេញសៀវភៅណែនាំសុខភាពមាតា និងកូន រហូតដល់ការសម្រាលកូន

<រយៈពេលចិញ្ចឹមកូន> អាណាព្យាបាលចិញ្ចឹមកូនតាំងពីកើតរហូតដល់អាយុ

3 ឆ្នាំ (ទោះជាយ៉ាងណាក៏ដោយរហូតដល់ថ្ងៃទី 31 ខែមីនាបន្ទាប់ពី

អាយុ 3 ឆ្នាំ)

- ព័ត៌មានលម្អិតអំពីជំនួយ៖ ជួយសម្រាប់ការថែទាំកុមារ និងកិច្ចការផ្ទះ

【ការសាកសួរព័ត៌មាន】 មជ្ឈមណ្ឌលជំនួយគ្រួសារមិត្តយុអា

(TEL 0875-62-1192)

អ៊ីម៉ែល: mitoyo-fsc@mitoyoshakyo.ne.jp

(3) គម្រោងមជ្ឈមណ្ឌលជំនួយគ្រួសារមិត្តយុអា

អ្នកនៅក្នុងសហគមន៍ដែលចង់ជួយក្នុងការចិញ្ចឹមកូន (សមាជិកម៉ាកាសេតេ) និងអ្នក

ដែលចង់បានជំនួយក្នុងការចិញ្ចឹមកូន (សមាជិកអូណេហ្គាយ) ក្លាយជាសមាជិក។

នេះគឺជាអង្គការមួយដែលសមាជិកជួយគ្នាទៅវិញទៅមកក្នុងការចិញ្ចឹមកូន ហើយការចុះឈ្មោះសមាជិកជាមុនគឺចាំបាច់។

- គោលដៅ៖ អ្នកដែលរស់នៅ ឬធ្វើការក្នុងទីក្រុង ហើយមានកូនចាប់ពីអាយុ 6 ខែ ដល់ថ្នាក់ទី 6 នៃសាលាបឋមសិក្សា

【ការសាកសួរព័ត៌មាន】 មជ្ឈមណ្ឌលជំនួយគ្រួសារមិត្តយុអា

(TEL 0875-62-1192)

អ៊ីម៉ែល: mitoyo-fsc@mitoyoshakyo.ne.jp

(4) 地域子育て支援拠点事業（地域子育て支援センター・つどいの広場）

およそ 3歳未満の子どもと子育てをしている親が気軽に集まり、交流する場を提供する事業です。

【問い合わせ】 市役所子育て支援課（TEL 0875-73-3016）

E-mail : kosodate@city.mitoyo.lg.jp

(5) 児童館（豊中町児童館・仁尾町児童館・前田児童館・上高野児童館）

子どもに健康に育つ遊びを教え、その子どもの健康を増進させる事業です。

【問い合わせ】 ・豊中町児童館・仁尾町児童館

市役所子育て支援課（TEL 0875-73-3016）

E-mail : kosodate@city.mitoyo.lg.jp

・前田児童館・上高野児童館

市役所人権課（TEL 0875-73-3008）

E-mail : jinken@city.mitoyo.lg.jp

(6) 放課後児童クラブ

小学校に通っている子どもの親が仕事や病気などにより、子どもの見守りができない、家庭が対象です。

授業の終わった後や学校の休みの日に家庭に代わる生活の場を作り、子どもに合った遊びや支援を行う事業です。

【問い合わせ】 市役所子育て支援課（TEL 0875-73-3016）

E-mail : kosodate@city.mitoyo.lg.jp

(4) គម្រោងមូលដ្ឋានគាំទ្រការការចិញ្ចឹមកូនក្នុងតំបន់ (កន្លែងមជ្ឈមណ្ឌលគាំទ្រការចិញ្ចឹមកុមារស្បៀង)

គម្រោងនេះផ្តល់កន្លែងសម្រាប់កុមារអាយុក្រោម 3 ឆ្នាំ និងឪពុកម្តាយរបស់ពួកគេដើម្បីប្រមូលផ្តុំ និងធ្វើអន្តរកម្ម។

【ការសាកសួរព័ត៌មាន】 ផ្នែកជួយការចិញ្ចឹមកុមាររបស់សាលាក្រុង

(TEL 0875-73-3016)

អ៊ីម៉ែល:kosodate@city.mitoyo.lg.jp

(5) ផ្ទះកុមារ (ផ្ទះកុមារតួយុណាកាច/ផ្ទះកុមារនិអុច/ផ្ទះកុមារម៉ាអេដា/ ផ្ទះកុមារកាមីថាកាណុ)

គោលបំណងគឺដើម្បីផ្តល់ឱ្យកុមារនូវការលេងដែលមានសុខភាពល្អ និងលើកកម្ពស់សុខភាពរបស់ពួកគេ ឬបង្កើនអារម្មណ៍របស់ពួកគេ។

【ការសាកសួរព័ត៌មាន】 · ផ្ទះកុមារតួយុណាកាច/ផ្ទះកុមារនិអុច

ផ្នែកជួយការចិញ្ចឹមកូននៃសាលាក្រុង

(TEL 0875-73-3016)

អ៊ីម៉ែល:kosodate@city.mitoyo.lg.jp

· ផ្ទះកុមារម៉ាអេដា/ផ្ទះកុមារកាមីថាកាណុ

ផ្នែកសិទ្ធិមនុស្សនៃសាលាក្រុង

(TEL 0875-73-3008)

អ៊ីម៉ែល:jinken@city.mitoyo.lg.jp

(6) ក្លឹបកុមារបន្ទាប់ពីសាលារៀន

គោលដៅគឺសម្រាប់គ្រួសារដែលឪពុកម្តាយមិនអាចមើលថែកូនរបស់ពួកគេនៅសាលា បឋមសិក្សាបានដោយសារការងារ ជំងឺ ឬហេតុផលផ្សេងទៀត។

នេះជាគម្រោងដើម្បីធានាបានកន្លែងរស់នៅជំនួសផ្ទះ បន្ទាប់ពីការបញ្ចប់ម៉ោងសិក្សា និងនៅថ្ងៃឈប់សម្រាកសាលារៀនផ្សេង និងគាំទ្រហើយរបៀបលេងដែលសមរម្យ។

【ការសាកសួរព័ត៌មាន】 ផ្នែកជួយការចិញ្ចឹមកុមាររបស់សាលាក្រុង

(TEL 0875-73-3016)

អ៊ីម៉ែល:kosodate@city.mitoyo.lg.jp

(7) 児童手当

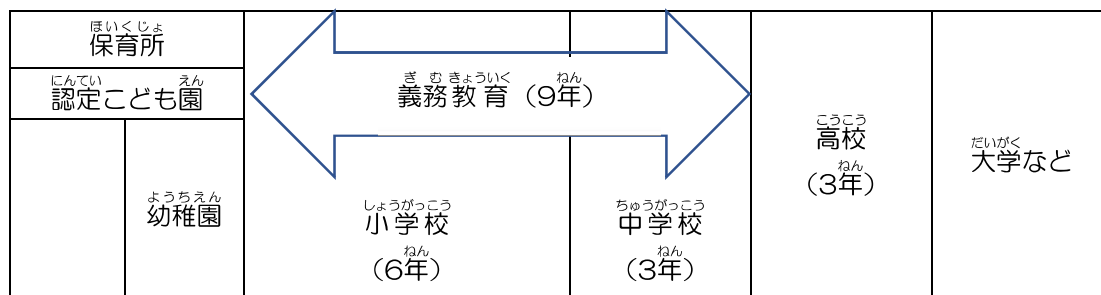
ちゅうがっこうしゅうりょうまでの子どもを育てている人に児童手当を6月・10月・2月に子どものためのお金を支給します。

【問い合わせ】 市役所子育て支援課 (TEL 0875-73-3016)

E-mail : kosodate@city.mitoyo.lg.jp

3-6 保育・教育

- 日本の子どもの多くは小学校に入学する前に保育所や幼稚園などに通い、たくさんの人と一緒に過ごすことで、いろいろなことを学びます。
- その年の4月1日時点で満6歳になる子どもは小学校へ入学します。
- 小学校で6年間、中学校で3年間学びます。
- 日本人の子どもは、小学校と中学校には全員が行きます。
- 日本の学校は、4月から始まって、3月で終わります。



0歳 3歳 6歳 12歳 15歳 18歳

(7) ប្រាក់ឧបត្ថម្ភកុមារ

ឧបត្ថម្ភជាសាច់ប្រាក់សម្រាប់កុមារ នឹងត្រូវផ្តល់ជូនក្នុងខែមិថុនា តុលា និងកុម្ភៈ ដល់អ្នកដែលចិញ្ចឹម^{1,2}កូនរហូតដល់ចប់ថ្នាក់អនុវិទ្យាល័យ។

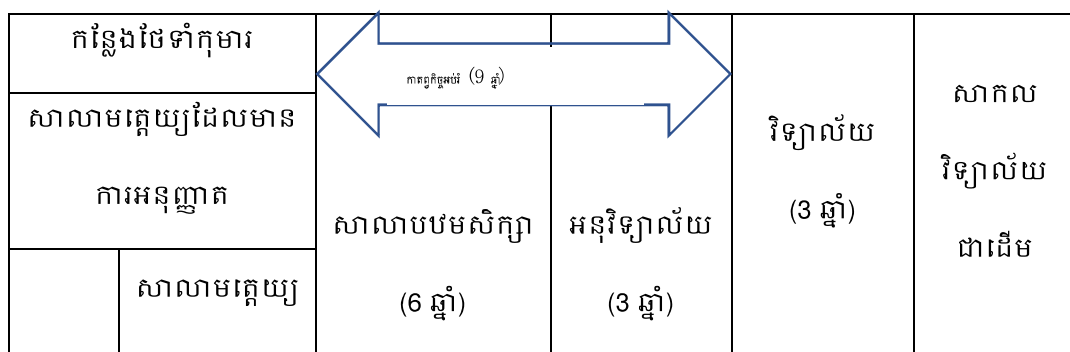
【ការសាកសួរព័ត៌មាន】 ផ្នែកជួយការចិញ្ចឹមកុមាររបស់សាលាក្រុង

(TEL 0875-73-3016)

អ៊ីម៉ែល:kosodate@city.mitoyo .lg.jp

3-6 ការថែទាំ ការអប់រំ

- កុមារជប៉ុនជាច្រើនបានទៅកន្លែងថែទាំកុមារ និងសាលាមត្តេយ្យមុនពេលចូលសាលាបឋមសិក្សា ហើយរៀនអ្វីៗជាច្រើនដោយចំណាយពេលជាមួយមនុស្សជា
- កុមារដែលមានអាយុ 6 ឆ្នាំចូលរៀននៅថ្ងៃទី 1 ខែមេសា។
- រៀន៦ឆ្នាំនៅសាលាបឋមសិក្សា និងរៀន៣ឆ្នាំនៅអនុវិទ្យាល័យ
- កុមារជប៉ុនទាំងអស់ចូលរៀននៅបឋមសិក្សា និងអនុវិទ្យាល័យ។
- សាលាជប៉ុនចាប់ផ្តើមនៅខែមេសា ហើយបញ្ចប់នៅខែមីនា។



0 ឆ្នាំ

3 ឆ្នាំ

6 ឆ្នាំ

12 ឆ្នាំ

15 ឆ្នាំ

18 ឆ្នាំ

(1) 保育施設

市内には、公立保育所8カ所、私立保育所1カ所、私立小規模保育施設5カ所あります。

①0歳児から 小学校に 入学する前の 子どもで、仕事・病気 または その他の理由で 家庭保育が できない場合に 入所できます。

②施設により、入所できる年齢が ちがいます。

(2) 幼稚園

市内には、公立幼稚園12園あります。



①4月1日現在で、満3歳から 5歳までの 子どもが 通園できます。

②住んでいる ところによって 入園できる 幼稚園が 決まっています。

(3) 認定こども園

市内には、公立こども園3園、私立こども園2園あります。

①保育施設と 幼稚園の 両方のよさを あわせもった施設で、0歳児から 小学校に 入学する前の 子どもが 入園できます。

②園により、入園できる 年齢が ちがいます。

(1) កន្លែងថែទាំកុមារ

មានសាលាមត្តេយ្យរដ្ឋចំនួន ៨កន្លែង សាលាមត្តេយ្យឯកជនចំនួន ១កន្លែង និងសាលាមត្តេយ្យឯកជនតូចៗចំនួន ៥កន្លែង នៅក្នុងទីក្រុង។

- ①កុមារចាប់ពីអាយុ ០ ឆ្នាំរហូតដល់អ្នកដែលមិនទាន់បានចូលរៀននៅសាលាបឋមសិក្សាអាចចូលរៀនបាន ប្រសិនបើពួកគេមិនអាចមើលថែទាំនៅផ្ទះបានដោយសារការងារ ជំងឺ ឬហេតុផលផ្សេងទៀត។
- ②អាយុដែលអាចទទួលយកបានខុសគ្នាអាស្រ័យលើកន្លែង។



(2) សាលាមត្តេយ្យ

មានសាលាមត្តេយ្យសាធារណៈចំនួន ១២ កន្លែង នៅក្នុងទីក្រុង។

- ①នៅថ្ងៃទី ១ ខែមេសា កុមារដែលមានអាយុពី ៣ ទៅ ៥ ឆ្នាំអាចចូលរៀននៅមតេយ្យបាន។
- ②ប្រភេទនៃសាលាមត្តេយ្យដែលអាចចូលបានត្រូវបានកំណត់ទៅតាមកន្លែងដែលអ្នករស់នៅ។

(3) សាលាមត្តេយ្យដែលមានការអនុញ្ញាត

មានសាលាមត្តេយ្យរដ្ឋចំនួន ៣កន្លែង និងសាលាមត្តេយ្យឯកជនចំនួន ២ កន្លែង នៅក្នុងទីក្រុង។

- ①វាជាកន្លែងដែលរួមបញ្ចូលគ្នានូវភាពល្អទាំងសាលាមត្តេយ្យ និងកន្លែងថែទាំកុមារ ហើយកុមារចាប់ពីអាយុ ០ ឆ្នាំដល់មុនចូលសាលាបឋមសិក្សាអាចចូលបាន។
- ②អាស្រ័យលើមត្តេយ្យអាយុដែលអាចចូលសាលាមត្តេយ្យគឺខុសគ្នា។

(4) 小学校・中学校

市内には、公立小学校19校、公立中学校7校あります。

①日本では、4月1日現在で、満6歳になった子どもは 小学校へ入学し、満12歳になった子どもは 中学校へ 入学します。

②住んでいる ところによって、学校が 決まっています。

③小学校6年間、中学校3年間は 義務教育です。

④外国籍の 子どもについては 法律で決まっていますが、希望すれば 入学することができます。



(5) 高校・大学

試験を受けて、合格したら 入学できます。試験を 受けるときも、入学してからも お金がかかります。

詳しいことは、高校・大学に 聞いてください。

【問い合わせ】 (1) 保育施設 (2) 幼稚園 (3) 認定こども園の 入所・入園・

保育料などについては

市役所保育幼稚園課 (TEL 0875-73-3036)

E-mail : hoiku@city.mitoyo.lg.jp

(4) 小学校・中学校の 入学などについては

市役所 教育委員会事務局 学校教育課

(TEL 0875-73-3131)

E-mail : gakkoukyoiku@city.mitoyo.lg.jp

(4) សាលាបឋមសិក្សា/អនុវិទ្យាល័យ

មានសាលាបឋមសិក្សា/អនុវិទ្យាល័យរដ្ឋចំនួន 19កន្លែង និងអនុវិទ្យាល័យរដ្ឋចំនួន 7កន្លែង នៅក្នុងទីក្រុង។

- ①នៅប្រទេសជប៉ុនគិតត្រឹមថ្ងៃទី 1 ខែមេសា កុមារដែលមានអាយុ 6 ឆ្នាំចូលរៀនសាលាបឋមសិក្សា ហើយកុមារដែលមានអាយុ 12 ឆ្នាំចូលរៀននៅអនុវិទ្យាល័យ។
- ②សាលារៀនត្រូវបានកំណត់ទៅតាមកន្លែងដែលអ្នករស់នៅ។
- ③សាលាបឋមសិក្សា 6 ឆ្នាំ និងអនុវិទ្យាល័យ 3 ឆ្នាំ គឺជាកាតព្វកិច្ចការអប់រំ។
- ④មិនមានកាតព្វកិច្ចផ្លូវច្បាប់សម្រាប់កុមារដែលមានសញ្ជាតិបរទេសនោះទេ ប៉ុន្តែពួកគេអាចចុះឈ្មោះបានប្រសិនបើពួកគេមានបំណង។



(5) វិទ្យាល័យ/សាកលវិទ្យាល័យ

ប្រសិនបើអ្នកប្រឡងជាប់ អ្នកអាចចូលរៀនបាន។ ត្រូវការចំណាយប្រាក់ពេលប្រឡង និងក្រោយពេលចូលសាលា។ សម្រាប់ព័ត៌មានលម្អិត សូមធ្វើការសាកសួរទៅកាន់វិទ្យាល័យសាកលវិទ្យាល័យ។

【ការសាកសួរព័ត៌មាន】 (1) កន្លែងថែទាំកុមារ (2) សាលាមត្តេយ្យ

(3) សាលាមត្តេយ្យដែលមានការអនុញ្ញាត សម្រាប់ព័ត៌មានស្តីពីការចូលរៀន ថ្លៃថែទាំកុមារ សូមទាក់ទងផ្នែកថែទាំកុមារ និងមត្តេយ្យនៃសាលាក្រុង (TEL 0875-73-3036)

អ៊ីម៉ែល: hoiku@city.mitoyo.lg.jp

(4) ស្តីអំពីការចូលរៀន បឋមសិក្សា/អនុវិទ្យាល័យ

ក្រុមប្រឹក្សាក្រុងនៃលេខាធិការដ្ឋានអប់រំ ផ្នែកអប់រំនៃសាលា (TEL 0875-73-3131)

អ៊ីម៉ែល: gakkoukyoiku@city.mitoyo.lg.jp

4. くらし

4-1 三豊市公式ホームページ

暮らしに役立つ情報、イベントの案内、市の仕事 についての 情報を見ることがができます。

(1) 情報の調べ方

①スマートフォンやタブレット端末からも 見ることが できます。

②次の13言語へ 翻訳して 見ることが できます。

(英語・中国語簡体・中国語繁体・韓国語・ポルトガル語・ベトナム語・タガログ語・
インドネシア語・ビルマ語・クメール語・ラオ語・オランダ語・フランス語)

URL : <https://www.city.mitoyo.lg.jp/>

▲「ホームページ」はこちらから



▼言語の切り替えはページ上部から



▲ホームページトップ画面イメージ

4. ការរស់នៅ

4-1 គេហទំព័រផ្លូវការរបស់ទីក្រុងមីតូយុ

ព័ត៌មានដែលមានប្រយោជន៍សម្រាប់ជីវិតប្រចាំថ្ងៃ ព័ត៌មានអំពីកម្មវិធី និងព័ត៌មានអំពីកិច្ចការទីក្រុងត្រូវបានបង្ហាញ។

(1) របៀបស្វែងរកព័ត៌មាន

- ① អ្នកក៏អាចស្វែងរកតាមរយៈស្មាតហ្វូន ឬថេប្លេតបានផងដែរ។
- ② អ្នកអាចបកប្រែនិងមើល 13 ភាសាខាងក្រោម។

(ភាសាអង់គ្លេស ភាសាចិន ភាសាចិនបុរាណ ភាសាភូរ៉េ ភាសាប៊ូឡុយហ្គាល់ ភាសារៀតណាម ភាសាតាហ្គាឡុក ភាសាឥណ្ឌូនេស៊ី ភាសាភូមា ភាសាខ្មែរ ភាសាឡាវ ភាសាហូឡង់ ភាសាបារាំង)

URL:<https://www.city.mitoyo.lg.jp/>

▲"ទំព័រដើម" ពីទីនេះ



▼ ប្តូរភាសាពីផ្នែកខាងលើនៃទំព័រ



▲ រូបភាពអេក្រង់ខាងលើគេហទំព័រ

(2) 情報の配信

三豊市公式LINEアカウントで市の情報を知ることができます。



【LINEトップ画面イメージ】



▲LINEのお友だち追加はこちらから

【問い合わせ】 市役所秘書課 (TEL： 0875-73-3001)

E-mail：hisho@city.mitoyo.lg.jp

(2) ការផ្តល់ព័ត៌មាន

ព័ត៌មានរដ្ឋបាលក្រុងត្រូវបានចែកចាយនៅលើគណនី LINE ផ្លូវការរបស់ទីក្រុងមីតូយ៉ូ។



【LINE រូបភាពអេក្រង់ខាងលើ】

【ការសាកសួរព័ត៌មាន】 លេខាធិការដ្ឋាននៃសាលាក្រុង (TEL 0875-73-3001)

អ៊ីម៉ែល:hisho@city.mitoyo.lg.jp

4-2 税金^{ぜいきん}

税金^{ぜいきん}は、住民^{じゅうみん}の暮らし^{くらし}を豊^{ゆた}かにし、住^すみよいまちづくりのために使^{つか}います。

日本^{にほん}に住^すむ外国籍^{がいこくせき}の人^{ひと}も税金^{ぜいきん}を払^{はら}わなければいけません。

(1) 所得^{しやとくぜい}税《国^{くに}に払^{はら}う税金^{ぜいきん}》

その年^{とし}の1月^{がつ}1日^{にち}から、12月^{がつ}31日^{にち}までに収^{しゅうにゅう}入^{ひと}があつた人^{ひと}に、その収^{しゅうにゅう}入^{きんがく}金額^{しゅうにゅうきんがく}によって所得^{しやとくぜい}税^{しやとくぜい}が かかります。

(2) 消費^{しょうひぜい}税《国^{くに}に払^{はら}う税金^{ぜいきん}》

物^{もの}をかうことや、サービ^{さーび}ス^すをうけたときに10%の消費^{しょうひぜい}税^{しょうひぜい}が かかります。

【問^といあ^あわせ】 (1)所得^{しやとくぜい}税^{しやとくぜい}と(2)消費^{しょうひぜい}税^{しょうひぜい}については

観^{かん}音^{おん}寺^じ税^{ぜい}務^む署^{しょ} (TEL 0875-25-2191)

(3) 住^{じゅうみんぜい}民^し税^{けん}《市^しや県^{けん}に払^{はら}う税金^{ぜいきん}》

その年^{とし}の1月^{がつ}1日^{にち}に住^すんでいる県^{けん}・市^しで、前^{まえ}の年^{とし}の1月^{がつ}1日^{にち}から12月^{がつ}31日^{にち}ま
でに収^{しゅうにゅう}入^{ひと}があつた人^{ひと}に、その収^{しゅうにゅう}入^{きんがく}金額^{しゅうにゅうきんがく}によって住^{じゅうみんぜい}民^し税^{けん}が かかります。

(4) 固^{こていしさんぜい}定^し資^{はら}産^{ぜいきん}税《市^しに払^{はら}う税金^{ぜいきん}》

その年^{とし}の1月^{がつ}1日^{にち}に土^と地^ち、家^{いえ}、償^{しょうぎやく}却^く資^{しさん}産^{じぎょう}《事^{つか}業^きに使う機^き械^{かい}、器^き具^ぐなど》を 持^も
っている人^{ひと}に、固^{こていしさんぜい}定^し資^{はら}産^{ぜいきん}税^{ぜいきん}が かかります。

4-2 ពន្ធ

ពន្ធត្រូវបានប្រើដើម្បីបង្កើនជីវភាពរស់នៅរបស់ប្រជាជន និងបង្កើតទីក្រុងដែលអាចរស់នៅបានស្រួល។

ជនបរទេសដែលរស់នៅក្នុងប្រទេសជប៉ុនក៏ត្រូវមានកាតព្វកិច្ចបង់ពន្ធផងដែរ។

(1) ពន្ធលើប្រាក់ចំណូល (ពន្ធជាតិ)

ពន្ធលើប្រាក់ចំណូលត្រូវបានកាត់តាមចំនួនប្រាក់ចំណូលដែលទទួលបានចាប់ពីថ្ងៃទី 1 ខែមករាដល់ថ្ងៃទី 31 ខែធ្នូនៃឆ្នាំ។

(2) ពន្ធលើការប្រើប្រាស់ (ពន្ធជាតិ)

ពន្ធលើការប្រើប្រាស់ 10% ត្រូវបានគិតថ្លៃ នៅពេលអ្នកទិញទំនិញ ឬទទួលសេវាកម្ម។

【ការសាកសួរព័ត៌មាន】 ស្តីអំពី (1) ពន្ធលើប្រាក់ចំណូល និង (2) ពន្ធប្រើប្រាស់៖

ការិយាល័យពន្ធកាន់អុនជិ (TEL 0875-25-2191)

(3) ពន្ធលើលំនៅដ្ឋាន (ពន្ធក្រុង និងខេត្ត)

ពន្ធលើអ្នករស់នៅត្រូវកាត់តាមចំនួនប្រាក់ចំណូលដែលរកបានចាប់ពីថ្ងៃទី 1 ខែមករាដល់ថ្ងៃទី 31 ខែធ្នូ នៃឆ្នាំមុននៅក្នុងខេត្ត ឬក្រុងដែលអ្នករស់នៅ គិតត្រឹមថ្ងៃទី 1 ខែមករានៃឆ្នាំ។

(4) ពន្ធលើអចលនទ្រព្យ (ពន្ធក្រុង)

ពន្ធលើអចលនទ្រព្យត្រូវបានដាក់លើអ្នកដែលមានដី ផ្ទះ និងទ្រព្យសម្បត្តិផ្សេងទៀតលគិតត្រឹមថ្ងៃទី 1 ខែមករានៃឆ្នាំ។

(5) 国民健康保険税《市に 払う税金》

かいしゃ けんこうほけん はい ひと みとよし じゅうみんとうろく しゅつにゅうこくかん
会社などの 健康保険に 入っていない人で、三豊市に 住民登録し、出入国管
り およ なんみんにんていほう きま ざいりゅうきかん げつじょう ひと こくみんけんこうほけん
理及び難民認定法により 決った 在留期間が 3か月以上の人は、国民健康保険に
はい ひつよう こくみんけんこうほけんぜい
入る必要があり、国民健康保険税が かかります。

と あ 【問い合わせ】 (3) 住民税、(4) 固定資産税、(5) 国民健康保険税については

しやくしよぜい む か
市役所税務課 (TEL 0875-73-3006)

E-mail : zeimu@city.mitoyo.lg.jp

(6) 自動車税・軽自動車税《市や 県に 払う税金》

とし がつついたち じどうしゃ げんどうきつきじてんしゃ けいじどうしゃ も ひと
その年の 4月1日に 自動車、原動機付自転車や 軽自動車を 持っている人に
じどうしゃぜい けいじどうしゃぜい
自動車税や 軽自動車税が かかります。

と あ 【問い合わせ】 自動車税は、香川県県税事務所 (TEL 087-806-0314)

けいじどうしゃぜい しやくしよぜい む か
軽自動車税は、市役所税務課 (TEL 0875-73-3006)

(5) ពន្ធលើធានារ៉ាប់រងសុខភាពប្រជាជន (ពន្ធក្រុង)

អ្នកដែលមិនបានចុះឈ្មោះក្នុងការធានារ៉ាប់រងសុខភាពរបស់ក្រុមហ៊ុន ដែលបានចុះឈ្មោះជាអ្នករស់នៅក្នុងទីក្រុង មិត្តយុ ហើយរយៈពេលនៃការស្នាក់នៅមានរយៈពេល 3 ខែ ឬច្រើនជាងនេះ ដូចដែលបានកំណត់ដោយច្បាប់ស្តីពីការគ្រប់គ្រងអន្តោប្រវេសន៍ និងជនភៀសខ្លួន ត្រូវតែចុះឈ្មោះចូលក្នុងការធានារ៉ាប់រងសុខភាពប្រជាជនពន្ធនឹងត្រូវបង់លើធានារ៉ាប់រងសុខភាពប្រជាជន។

【ការសាកសួរព័ត៌មាន】 សម្រាប់ (3) ពន្ធលើលំនៅឋាន (4) ពន្ធលើអចលនទ្រព្យ និង

(5) ពន្ធលើធានារ៉ាប់រងសុខភាពប្រជាជន សូមទាក់ទងផ្នែកពន្ធ

ដារនៃសាលាក្រុង។ (TEL 0875-73-3006)

អ៊ីម៉ែល: zeimu@city.mitoyo.lg.jp

(6) ពន្ធយានយន្ត/ពន្ធយានយន្តធុនស្រាល (ពន្ធក្រុង និងខេត្ត)

ពន្ធយានយន្ត និងពន្ធយានយន្តធុនស្រាល ត្រូវបានគិតលើអ្នកដែលមានយានយន្ត ទោចក្រយានយន្ត ឬយានយន្តធុនស្រាល គិតត្រឹមថ្ងៃទី 1 ខែមេសា នៃឆ្នាំ។

【ការសាកសួរព័ត៌មាន】 សម្រាប់ពន្ធលើយានយន្ត ការិយាល័យពន្ធដារនៃខេត្តកាហ្សាវ៉ា។

(TEL 087-806-0314)

សម្រាប់ពន្ធលើយានយន្តធុនតូច ផ្នែកពន្ធដារនៃសាលាក្រុង។

(TEL 0875-73-3006)

4-3 各種届出（市民課）



（１）市役所での 住民異動届出【転入・転居・転出など】・証明書の 交付

項目	持ち物・注意点
住民票の交付	【持ち物】 - 在留カードまたは 特別永住者証明書 【注意点】 - 必要な内容を 事前に 確かめて ください。
転入届・転居届・転出届の提出	【持ち物】 - 在留カードまたは 特別永住者証明書 - 転出証明書（国内からの転入の場合） 【注意点】 - 転入：市内に 住みはじめた 日から 14日以内 - 転居：市内で 住所を 変えてから 14日以内 - 転出：市外に 住所を 変える日まで（郵便での 転出 届も できます） - 入国、出国の際、「個人番号通知カード」もしくは「個人番号カード」を お持ちの人は ご持参ください。

4-3 សេចក្តីជូនដំណឹងផ្សេងៗ (ផ្នែកប្រជាពលរដ្ឋ)



(1) ការជូនដំណឹងផ្លាស់ប្តូរអ្នករស់នៅនៅសាលាក្រុង【ការផ្លាស់ទីចូល ផ្លាស់ប្តូរអាសយដ្ឋាន ផ្លាស់ទីចេញពី ។ល។】និងការចេញវិញ្ញាបនបត្រ

មាតិកា	របស់ដែលត្រូវយកមក/ចំណុចប្រុងប្រយ័ត្ន
ការចេញប័ណ្ណស្នាក់នៅ	【របស់ដែលត្រូវយកមក】 • ប័ណ្ណស្នាក់នៅ ឬលិខិតបញ្ជាក់ទីលំនៅអចិន្ត្រៃយ៍ពិសេស 【ចំណុចប្រុងប្រយ័ត្ន】 • សូមពិនិត្យមើលខ្លឹមសារដែលចាំបាច់ជាមុន។
ការជូនដំណឹងអំពីការផ្លាស់ចូល/ការជូនដំណឹងអំពីការផ្លាស់ប្តូរអាសយដ្ឋាន/ការជូនដំណឹងអំពីការផ្លាស់ចេញ	【របស់ដែលត្រូវយកមក】 • ប័ណ្ណស្នាក់នៅ ឬលិខិតបញ្ជាក់ទីលំនៅអចិន្ត្រៃយ៍ពិសេស • វិញ្ញាបនបត្រនៃការផ្លាស់ទីលំនៅចេញ (ក្នុងករណីផ្លាស់ទីលំនៅពីក្នុងប្រទេសជប៉ុន) 【ចំណុចប្រុងប្រយ័ត្ន】 • ការផ្លាស់ចូល : ក្នុងរយៈពេល 14 ថ្ងៃចាប់ពីថ្ងៃដែលអ្នកកំណត់អាសយដ្ឋានរបស់អ្នកនៅក្នុងទីក្រុង • ការផ្លាស់ប្តូរអាសយដ្ឋាន : ក្នុងរយៈពេល 14 ថ្ងៃចាប់ពីថ្ងៃដែលអ្នកផ្លាស់ប្តូរអាសយដ្ឋានរបស់អ្នកនៅក្នុងទីក្រុង • ការផ្លាស់ចេញ : រហូតដល់ថ្ងៃដែលអ្នកចាកចេញទៅទីក្រុងផ្សេង (អ្នកក៏អាចដាក់ការជូនដំណឹងអំពីការផ្លាស់ចេញតាមប្រៃសណីយ៍) • ប្រសិនបើអ្នកមាន "ប័ណ្ណជូនដំណឹងលេខបុគ្គល" ឬ "ប័ណ្ណលេខបុគ្គល" នៅពេលអ្នកចូល ឬចាកចេញពីប្រទេសជប៉ុន សូមយកមកជាមួយ។

ちゅうちようきざいりゅうしや しゅうきよち とどけで 中長期在留者の住居地の届出 しんきじょうりくご (新規上陸後)	【持ち物】 - ざいりゅうかーど または ごじつ ざいりゅうかーど こうふ 在留カードまたは 後日、在留カードを 交付することを 書 いている 旅券 【注意点】 - しなひ す ひ か い ない 市内に 住みはじめた 日から 14日以内
とくべつえいじゅうしやしょうめいしよ ゆうこうきかん 特別永住者証明書の有効期間の こうしんしんせい 更新申請	【持ち物】 - かおしゃしん 顔写真 (本人のみが 撮影されたもので、 縦4センチ・横3センチ、 ぼうし はかぶらず しょうめん む 正面を 向いたもの。3か月以内に 撮影され たもの。背景が ないもの。) - りょけん も ひと 旅券 (お持ちの人のみ) - とくべつえいじゅうしやしょうめいしよ 特別永住者証明書 【注意点】 - げんそく ゆうこうきかん お ひ げつまえ ゆうこうきかん 原則として、有効期間が 終わる日の 2か月前から 有効期間 が 終わる日までの 間。ただし、有効期間の 終わる日が 1 6さい たんじょうび の ときは、その誕生日の 6か月前から ゆうこうきかん お ひ あいだ 有効期間が 終わる日までの 間。
いんかんとろうく 印鑑登録	【持ち物】 - ざいりゅうかーど とくべつえいじゅうしやしょうめいしよ 在留カード または 特別永住者証明書 - とうろく いんかかん 登録する印鑑 【注意点】 - とうろく と き かなら じぜん と あ 登録する時は、必ず事前に お問い合わせ ください。

សេចក្តីជូនដំណឹងអំពីលំនៅឋានរបស់ ប្រជាពលរដ្ឋរយៈពេលមធ្យម ដល់រយៈ ពេលវែង (បន្ទាប់ពីការចុះជាថ្មី)	【របស់ដែលត្រូវយកមក】 • ប័ណ្ណស្នាក់នៅ ឬលិខិតឆ្លងដែនដែលបញ្ជាក់ថាប័ណ្ណស្នាក់នៅនឹងត្រូវបានចេញនៅពេលក្រោយ 【ចំណុចប្រុងប្រយ័ត្ន】 • ក្នុងរយៈពេល 14 ថ្ងៃចាប់ពីថ្ងៃដែលបានកំណត់កន្លែងរស់នៅក្នុងទីក្រុង
ពាក្យស្នើសុំបន្តសុពលភាពរយៈពេលនៃ លិខិតបញ្ជាក់ទីលំនៅអចិន្ត្រៃយ៍ពិសេស	【របស់ដែលត្រូវយកមក】 • រូបថតថ្លៃមុខ (រូបថតដែលថតតែបុគ្គលម្នាក់ មានកម្ពស់ 4 សង់ទីម៉ែត្រ និងទទឹង 3 សង់ទីម៉ែត្រ បែរមុខទៅខាងមុខដោយមិនពាក់មួក។ រូបថតបានថតក្នុងរយៈពេល 3 ខែចុងក្រោយ។ ដោយគ្មានផ្ទៃទេសភាពខាងក្រោយ។) • លិខិតឆ្លងដែន (ប្រសិនបើអ្នកមាន) • លិខិតបញ្ជាក់ទីលំនៅអចិន្ត្រៃយ៍ពិសេស 【ចំណុចប្រុងប្រយ័ត្ន】 • ជាគោលការណ៍ នៅចន្លោះចាប់ពីពីរខែមុនថ្ងៃផុតកំណត់នៃសុពលភាពរហូតដល់ថ្ងៃផុតកំណត់នៃរយៈពេលសុពលភាព។ ប៉ុន្តែប្រសិនបើថ្ងៃផុតកំណត់នៃសុពលភាពត្រូវបានកំណត់ជាថ្ងៃកំណើតអាយុ 16 ឆ្នាំ ចន្លោះចាប់ពី 6 ខែមុនថ្ងៃកំណើតនោះរហូតដល់ថ្ងៃផុតកំណត់នៃសុពលភាព។
ការចុះឈ្មោះត្រា	【របស់ដែលត្រូវយកមក】 • ប័ណ្ណស្នាក់នៅ ឬលិខិតបញ្ជាក់ទីលំនៅអចិន្ត្រៃយ៍ពិសេស • ត្រាដែលត្រូវចុះឈ្មោះ 【ចំណុចប្រុងប្រយ័ត្ន】 • ត្រូវប្រាកដថាទាក់ទងមកជាមុនមុនពេលចុះឈ្មោះ។

いんかんとうろくしょうめいしょ こうふ 印鑑登録証明書の交付	もの 【持ち物】 ざいりゅう か ー ど とくへつえいじゅうしゃしょうめいしょ ・ 在留カード または 特別永住者証明書 いんかんとうろくしょう ・ 印鑑登録証
-----------------------------------	---

【問い合わせ】 市役所市民課

(TEL 0875-73-3005)

E-mail : shimin@city.mitoyo.lg.jp

(2) 高松出入国在留管理局への各種届出

こうもく 項目	とどけでしき 届出時期
しめい せいねんがっぴ せいべつ こくせき ちいき へんこう 氏名・生年月日・性別・国籍・地域の変更	ひだり か 左に 書いている ことが 変わったら その日から 14日以内 か い ない
はいぐうしゃ みふん ざいりゅう もの はいぐうしゃ 「配偶者」の身分で 在留する者で、配偶者 りこん しべつ ととき とどけで と離婚・死別した時の 届出	ひだり か 左に 書いている ことになったら その日から 14日以内 か い ない
ぎのうじっしゅう りゅうがく しかく ざいりゅう 「技能実習」「留学」などの資格で 在留す る者の所属（活動）機関（名称・所在地）の もの しょぞく かつどう きかん めいしょう しょざいち 変更 へんこう	ひだり か 左に 書いている ことになったら その日から 14日以内 か い ない
ざいりゅうきかんこうしんきょかしんせい 在留期間更新許可申請	ざいりゅうきかん お ひ まえ げついじょう ざいりゅう 在留期間の 終わる日より前（6か月以上の 在留 きかん ひと ざいりゅうきかん お 期間が ある人は 在留期間の 終わる およそ3か げつまえ 月前から。）
しゅっしょう 出生による 在留資格取得許可申請	う ひ 生まれた日から 30日以内 にちい ない

ការចេញលិខិតបញ្ជាក់ការចុះឈ្មោះត្រា	【របស់ដែលត្រូវយកមក】 • ប័ណ្ណស្នាក់នៅ ឬលិខិតបញ្ជាក់ទីលំនៅអចិន្ត្រៃយ៍ពិសេស • លិខិតបញ្ជាក់ការចុះឈ្មោះត្រា
-----------------------------------	---

【ការសាកសួរព័ត៌មាន】 ផ្នែកប្រជាពលរដ្ឋនៃសាលាក្រុង (TEL 0875-73-3005)

អ៊ីម៉ែល:shimin@city.mitoyo.lg.jp

(2) ការជូនដំណឹងផ្សេងៗទៅកាន់ការិយាល័យអន្តោប្រវេសន៍ តាកាម៉ាស្ស៊ី

មាតិកា	ពេលវេលាជូនដំណឹង
ការផ្លាស់ប្តូរឈ្មោះ ថ្ងៃខែឆ្នាំកំណើត/ភេទ/សញ្ជាតិ/តំបន់	ក្នុងរយៈពេល 14 ថ្ងៃចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការផ្លាស់ប្តូរណាមួយនៅក្នុងព័ត៌មាននៅខាងឆ្វេង
ការជូនដំណឹងសម្រាប់អ្នកដែលរស់មានស្ថានភាពជា "ប្តីប្រពន្ធ" ត្រូវបានលែងលះប្តីប្រពន្ធ	ក្នុងរយៈពេល 14 ថ្ងៃចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការកើតឡើងនៃហេតុផលនៅខាងឆ្វេង
ការផ្លាស់ប្តូរស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធ (សកម្មភាព) (ឈ្មោះ/ទីតាំង) របស់បុគ្គលដែលរស់នៅក្នុងប្រទេសជប៉ុនជាមួយក្នុងឋានៈជា "សិក្ខាកាមហ្វឹកហ្វឺន" ឬ "និស្សិត"	ក្នុងរយៈពេល 14 ថ្ងៃចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការកើតឡើងនៃហេតុផលនៅខាងឆ្វេង
ពាក្យស្នើសុំពន្យាររយៈពេលស្នាក់នៅ	មុនពេលផុតកំណត់នៃការស្នាក់នៅ (ចាប់ពី 3 ខែ មុនពេលផុតកំណត់នៃរយៈពេលស្នាក់នៅសម្រាប់អ្នកដែលមានរយៈពេលស្នាក់នៅ 6 ខែឬច្រើនជាងនេះ) ។
ពាក្យស្នើសុំការអនុញ្ញាតឱ្យទទួលបានលិខិតបញ្ជាក់ស្ថានភាពលំនៅដ្ឋានពីកំណើត	ក្នុងរយៈពេល 30 ថ្ងៃគិតចាប់ពីថ្ងៃដែលហេតុផលសម្រាប់ការទទួលបានលិខិតបញ្ជាក់ស្ថាភាពកើតឡើង

【問い合わせ】 ^{とあ}高松出入国在留管理局 ^{たかまつしゅつにゆうこくざいりゅうかんにきょく}（TEL 087-822-5851）

※^{くわ}詳しい^{てつづ}手続きについては、^{した}下に^か書いている^{ほーむぺーじ}ホームページを^み見てください。

^{しゅつにゆうこくざいりゅうかんにちよう}出入国在留管理庁ホームページ

(<https://www.moj.go.jp/isa/>)



^{たかまつしゅつにゆうこくざいりゅうかんにきょく}高松出入国在留管理局ホームページ

(<https://www.moj.go.jp/isa/about/region/takamatsu/index.html>)



（3）^{こせき}戸籍の^{とどけ}届出【^{けっこん}結婚・^{りこん}離婚・^{しゅっさん}出産など…】

^{にほん}日本に^す住んでいる^{がいこくじん}外国人も、^{にほんこくない}日本国内で^{けっこん}結婚・^{りこん}離婚・^{しゅっしょう}出生・^{しぼう}死亡した場合は、

^{ちいき}地域の^{やくしょ}役所へ^{とど}届けてください。

① ^{こんいんとどけ}婚姻届

・どこに：^{けっこん}結婚する人の^{ひと}どちらかが^{にほんじん}日本人の場合は、^{ばあい}本籍地か^{ほんせきち}住んでいる場所の^{やくしょ}役所へ届けてください。

^{がいこくじんどうし}外国人同士の場合は、^{ばあい}住んでいる場所の^{やくしょ}役所、または^{ほこく}母国の^{ざいにち}在日

^{たいしかん}大使館または^{りょうじかん}領事館へ^{とど}届けてください。

^{とどけ}届出の時、^{とき}証人2人の^{しょうにんふたり}署名が^{しょめい}必要です。^{ひつよう}

【ការសាកសួរព័ត៌មាន】 ការិយាល័យអន្តោប្រវេសន៍ តាកាម៉ាស្ស៊ី (TEL 087-822-5851)

※សម្រាប់នីតិវិធីលម្អិត សូមចូលទៅកាន់គេហទំព័រខាងក្រោម។

- គេហទំព័រទីភ្នាក់ងារគ្រប់គ្រងអន្តោប្រវេសន៍



(<https://www.moj.go.jp/isa/>)

គេហទំព័រការិយាល័យគ្រប់គ្រងអន្តោប្រវេសន៍ តាកាម៉ាស្ស៊ី

(<https://www.moj.go.jp/isa/about/region/takamatsu/index.html>)



(3) ការជូនដំណឹងអំពីបញ្ជីគ្រួសារ 【អាពាហ៍ពិពាហ៍ ការលែងលះ ការសម្រាលកូន ។ល។...】

ជនបរទេសដែលរស់នៅក្នុងប្រទេសជប៉ុនក៏គួរជូនដំណឹងដល់ការិយាល័យរដ្ឋាភិបាលក្នុងតំបន់ ប្រសិនបើពួកគេរៀបការ លែងលះ កើត ឬស្លាប់នៅក្នុងប្រទេសជប៉ុន។

① ការចុះសំបុត្រអាពាហ៍ពិពាហ៍

- ទីកន្លែង៖ ប្រសិនបើបុគ្គលណាម្នាក់ដែលរៀបការជាជនជាតិជប៉ុន សូមជូនដំណឹងទៅការិយាល័យរដ្ឋាភិបាលនៅកន្លែងដែលជនជាតិជប៉ុននោះរស់នៅ។
ប្រសិនបើអ្នកជាជនបរទេស សូមជូនដំណឹងទៅការិយាល័យរដ្ឋាភិបាលដែលអ្នករស់នៅ ឬស្ថានទូត ឬស្ថានកុងស៊ុលនៃប្រទេសកំណើតរបស់អ្នកនៅប្រទេសជប៉ុន។
នៅពេលជូនដំណឹង ហត្ថលេខារបស់សាក្សីពីរនាក់គឺចាំបាច់។

- របស់ដែលត្រូវយកមក៖ ឯកសារដែលត្រូវការផ្សេងទៀតខុសគ្នាអាស្រ័យលើ

- 持ち物：その他の必要な書類などは、国によって異なるので、詳しくは三豊市市民課にお問い合わせください。

なお、氏名の変更があった場合は、14日以内に高松出入国在留管理局へ届けてください。

② 離婚届

- どこに：三豊市市民課と在日大使館 または領事館の両方に届けてください。
- 持ち物：必要な書類などについては、三豊市市民課にお問い合わせください。

なお、「配偶者」の身分で在留する者で、配偶者と離婚した場合は14日以内に高松出入国在留管理局へ届けてください。

③ 出生届

- いつ：生まれた日から14日以内
- どこに：生まれた場所 または届けた人の住んでいる場所の役所
(両親またはどちらかが日本国籍でない場合は、自分の国の大使館または領事館にも届けてください。)
- 持ち物：出生届・医師の証明のある出生証明書・母子健康手帳

なお、中長期在留者は生まれて60日以上滞在する場合、在留資格の取得が必要になりますので、生まれてから30日以内に高松出入国在留管理局に届けてください。

ប្រទេស ដូច្នេះសូមទាក់ទងផ្នែកប្រជាពលរដ្ឋនៃសាលាក្រុងសម្រាប់
ព័ត៌មានលម្អិត។

ប្រសិនបើមានការផ្លាស់ប្តូរឈ្មោះ សូមជូនដំណឹងទៅការិយាល័យគ្រប់គ្រង
អន្តោប្រវេសន៍ តាកាម៉ាស្ស៊ី ក្នុងរយៈពេល 14 ថ្ងៃ។

② ការចុះសំបុត្រលែងលះ

- ទីកន្លែង៖ ជូនដំណឹងទាំងផ្នែកប្រជាពលរដ្ឋនៃសាលាក្រុង និងស្ថានទូត ឬស្ថាន
កុងស៊ុលនៅប្រទេសជប៉ុន។
- របស់ដែលត្រូវយកមក ៖ សូមសាកសួរនៅផ្នែកប្រជាពលរដ្ឋនៃសាលាក្រុងសម្រាប់
ឯកសារចាំបាច់។

ប្រសិនបើអ្នកកំពុងរស់នៅក្នុងប្រទេសជប៉ុនជាមួយនឹងស្ថានភាព "ប្តីប្រពន្ធ" ហើយ
អ្នកត្រូវបានលែងលះពីប្តី ឬប្រពន្ធរបស់អ្នក សូមជូនដំណឹងទៅការិយាល័យគ្រប់គ្រង
អន្តោប្រវេសន៍ តាកាម៉ាស្ស៊ី ក្នុងរយៈពេល 14 ថ្ងៃ។

③ ការចុះសំបុត្រកំណើត

- ពេលវេលា៖ ក្នុងរយៈពេល 14 ថ្ងៃគិតចាប់ពីថ្ងៃកើត
- ទីកន្លែង៖ ទីកន្លែងកំណើត ឬការិយាល័យរដ្ឋាភិបាលក្នុងតំបន់អ្នកដែលជូនដំណឹង
(ប្រសិនបើឪពុកម្តាយម្នាក់ ឬទាំងពីររបស់អ្នកមិនមែនជាជនជាតិជប៉ុន អ្នកក៏គួរជូន
ដំណឹងទៅស្ថានទូត ឬស្ថានកុងស៊ុលនៃប្រទេសរបស់អ្នកផងដែរ។)

- របស់ដែលត្រូវយកមក ៖ ការចុះសំបុត្រកំណើត សំបុត្រកំណើតដែលបញ្ជាក់
ដោយវេជ្ជបណ្ឌិត សៀវភៅណែនាំសុខភាពមាតា និងទារក

ប្រសិន អ្នករស់នៅមធ្យមទៅរយៈពេលវែងត្រូវតម្រូវឱ្យធ្វើលិខិតបញ្ជាក់ការស្នាក់នៅ
ក្នុងប្រសិនបើពួកគេមានគម្រោងស្នាក់នៅ 60 ថ្ងៃឬច្រើនជាងនេះបន្ទាប់ពីកើត
ដូច្នេះសូមជូនដំណឹងទៅការិយាល័យគ្រប់គ្រងអន្តោប្រវេសន៍ តាកាម៉ាស្ស៊ី ក្នុងរយៈ
ពេល 30 ថ្ងៃបន្ទាប់ពីកំណើត។

とくべつえいじゅうしゃひと とくべつえいじゅうきょか しんせい ばあい う にちいない
特別永住者の人で、特別永住許可を申請する場合は、生まれてから60日以内
に 市役所市民課に 届けてください。

④ 死亡届

- ・い つ : し 死んだことを し 知ってから7日以内
- ・だれが : しんぞく 親族または どうきょしや 同居者
- ・どこに : しほう 死亡した場所または す 住んでいる場所の ばしよ 役所に届け ほこく 母国の在日大使
かん 館または りょうじかん 領事館にも とど 届けてください。
- ・持ち物 : も もの い し 医師の しやうめい 証明のある しほうしんだんしよ 死亡診断書・しほう 死亡した人の ひと 在留カードまたは
とくべつえいじゅうしやしやうめいしよ 特別永住者証明書

なお、「はいぐうしや みぶん 配偶者」の身分で ざいりゆう もの 在留する者で、はいぐうしや しべつ 配偶者と ばあい 死別した場合は 14日
ない 内に たかまつしゅつにゆうこくざいりゆうかんりきょく とど 高松出入国在留管理局へ 届けてください。

(4) 年金に 関すること

かくしゅとどけでなど にほんねんきんきこう ほーむぺーじ あくせす
各種届出等については「日本年金機構」のホームページへ アクセスして ください。

<https://www.nenkin.go.jp/international/index.html>



★いろいろな とどけで 届出で わからないことがあれば、しやくしよしみんか と あ
さい。 お問い合わせください。

【問い合わせ】 しやくしよしみんか 市役所市民課 (TEL 0875-73-3005)

E-mail : shimin@city.mitoyo.lg.jp

たかまつしゅつにゆうこくざいりゆうかんりきょく
高松出入国在留管理局 (TEL 087-822-5851)

ប្រសិនបើអ្នកជាអ្នករស់នៅអចិន្ត្រៃយ៍ពិសេស ហើយចង់ស្នើសុំប័ណ្ណស្នាក់នៅអចិន្ត្រៃយ៍ពិសេស សូមជូនដំណឹងដល់ផ្នែកប្រជាពលរដ្ឋនៃសាលាក្រុងក្នុងរយៈពេល 60 ថ្ងៃបន្ទាប់ពីកំណើត។

④ ការចុះឈ្មោះអំពីការស្លាប់

- ពេលវេលា: ក្នុងរយៈពេល 7 ថ្ងៃបន្ទាប់ពីដឹងពីការស្លាប់
- អ្នកណា៖ សាច់ញាតិ ឬអ្នករស់នៅជាមួយគ្នា
- ទីកន្លែង៖ សូមជូនដំណឹងទៅការិយាល័យរដ្ឋាភិបាលដែលអ្នកបានស្លាប់ ឬកន្លែងដែលស្លាប់អ្នករស់នៅ ព្រមទាំងទៅកាន់ស្ថានទូត ឬស្ថានកុងស៊ុលនៃប្រទេសកំណើតរបស់អ្នកនៅប្រទេសជប៉ុនផងដែរ។
- របស់ដែលត្រូវយកមក ៖ សំបុត្រមរណភាពដែលបញ្ជាក់ដោយវេជ្ជបណ្ឌិត/ប័ណ្ណស្នាក់នៅ ឬលិខិតបញ្ជាក់ទីលំនៅអចិន្ត្រៃយ៍ពិសេសរបស់អ្នកស្លាប់ ប្រសិនបើអ្នកកំពុងរស់នៅក្នុងប្រទេសជប៉ុនជាមួយនឹងស្ថានភាព "ប្តីប្រពន្ធ" ហើយអ្នកបានបាត់បង់ប្តី ឬប្រពន្ធរបស់អ្នក សូមជូនដំណឹងទៅការិយាល័យគ្រប់គ្រងអន្តោប្រវេសន៍ តាកាម៉ាស្ស៊ី ក្នុងរយៈពេល 14 ថ្ងៃ។

(4) អំពីប្រាក់សោធននិវត្តន៍

សូមចូលទៅកាន់គេហទំព័រ "ស្ថាប័នសោធននិវត្តន៍ជប៉ុន" សម្រាប់ការជូនដំណឹងផ្សេងៗ។

<https://www.nenkin.go.jp/international/index.html>



★ប្រសិនបើអ្នកមិនយល់អំពីការជូនដំណឹងផ្សេងៗ សូមទាក់ទងផ្នែកប្រជាពលរដ្ឋនៃសាលាក្រុង។

【ការសាកសួរព័ត៌មាន】 ផ្នែកប្រជាពលរដ្ឋនៃសាលាក្រុង (TEL 0875-73-3005)

អ៊ីម៉ែល: shimin@city.mitoyo.lg.jp

ការិយាល័យគ្រប់គ្រងអន្តោប្រវេសន៍ តាកាម៉ាស្ស៊ី (TEL 087-822-5851)

4-4 ごみ

(1) ごみの^だ出し^{かた}方

○ごみを^す捨てる^{ほうほう}方法は^す住んでいる^{ちが}ところによって^{ちが}違います。

○ごみは^き決められた^ひ日に^き決められた^{ばしょ}場所に^だ出してください。

○ごみを^す捨てる^ひ日と^{じかん}時間と^{ばしょ}場所と^わ分け^{かた}方は^{かんりにん}管理人や^{しやくしょ}市役所に^き聞いて^{ください}ください。



4-4 សម្រាម

(1) របៀបចោលសម្រាម

- បៀបបោះចោលសម្រាមខុសគ្នាអាស្រ័យលើកន្លែងដែលអ្នករស់នៅ។
- សម្រាមនឹងត្រូវបោះចេញនៅកន្លែងកំណត់និងថ្ងៃកំណត់។
- សូមសួរអ្នកគ្រប់គ្រង ឬសាលាក្រុងអំពីថ្ងៃ ពេលវេលា ទីកន្លែង និងរបៀបបែងចែកសម្រាម។



(2) ごみの^{わけ}かた

三豊市では18種類に^{わけ}分けて^{しげんか}資源化しています。

ごみはイラストのように^{わけ}分けて^だだしてください。



もやせる ごみ



もやせない ごみ



プラスチック



紙製容器包装



缶



びん



ペットボトル



てんぷら^{あぶら}油



金属^{きんぞく} ごみ



乾電池^{かんでんち}



蛍光灯・電球^{けいこうとう でんきゅう}



ライター



水銀温度計^{すいぎんおんどけい}



新聞^{しんぶん}



雑誌^{ざっし}



段ボール



布類^{ぬのるい}



紙パック



収集^{しゅうしゅう}できない ごみ
タイヤ、ブロックなど



家電^{かでん} 4品目^{ひんちく}
テレビ、冷蔵庫
洗濯機、エアコン



小型家電^{こがたかでん}
携帯電話



(2) របៀបបែងចែកសម្រាម

នៅក្នុងទីក្រុង មុតូយុ ពួកគេត្រូវបានបំបែកជា 18 ប្រភេទ និងកែច្នៃឡើងវិញ។

សូមធ្វើការបែងចែកសម្រាមដូចបង្ហាញក្នុងរូបភាព។



① ^{そだい}粗大ごみ

・50cm以上の ^{いじょう}大型のごみは ^{おおかた}粗大ごみになります。

・粗大ごみは ^{しゅうせきじょ}集積所では ^{しゅうしゅう}収集できません。

・^{たくまちょう}詫間町の ^{たくませいそう}詫間清掃という会社 ^{かいしゃ}に ^{でんわ}電話をして ^{もちこ}ごみを持込んで ください。

【問い合わせ】 TEL 0875-83-2419



② ごみを ^もすてたり、^も燃やしたりすることは ^{ほうりつ}法律で ^{きんし}禁止されています。



【問い合わせ】 ^{しやくしょかんきょうえいせい}市役所環境衛生課 (TEL 0875-73-3007)

E-mail : kankyou@city.mitoyo.lg.jp

①សម្រាមខ្នាតធំ

- សម្រាមមានទំហំធំជាង 50 សង់ទីម៉ែត្រត្រូវបានចាត់ថ្នាក់ជាសម្រាមខ្នាតធំ។
- សម្រាមខ្នាតធំមិនអាចប្រមូលបាននៅកន្លែងដាក់សម្រាមបានទេ។
- សូមទូរស័ព្ទទៅក្រុមហ៊ុនមួយឈ្មោះថា ក្រុមហ៊ុនសម្អាតតាកីម៉ា នៅក្នុងតាកីម៉ាចូ ហើយនាំយកសម្រាមរបស់អ្នកទៅទីនោះ។

【ការសាកសួរព័ត៌មាន】 TEL 0875-83-2419



②ការបោះចោល ឬដុតសម្រាមត្រូវបានហាមឃាត់ដោយច្បាប់។



【ការសាកសួរព័ត៌មាន】 ផ្នែកអនាម័យបរិស្ថាន នៃសាលាក្រុង (TEL 0875-73-3007)

អ៊ីម៉ែល:kankyou@city.mitoyo.lg.jp

4-5 自転車^{じてんしゃ}の交通ルール^{こうつうるーる}



(1) 道路^{どうろ}の左端^{ひだりはし}を1列^{れつ}で通行^{つうこう}してください。

(2) 歩道^{ほどう}は、自転車^{じてんしゃ}で通行^{つうこう}してもよいところだけ通行^{つうこう}できます。

歩道^{ほどう}では、ゆっくりと車道^{しゃどう}に近^{ちか}い方を通行^{つうこう}してください。

(3) 道路^{どうろ}は歩行者^{ほこうしゃ}が優先^{ゆうせん}です。歩行者^{ほこうしゃ}の通行^{つうこう}の邪魔^{じゃま}にならないよう気^きをつけてください。

(4) 安全ルール^{あんぜんるーる}は必^{かなら}ず守^{まも}ってください。

①酒^{さけ}を飲^のんで自転車^{じてんしゃ}に乘^のってはいけません。

②自転車^{じてんしゃ}は1台^{だい}に1人^{ひとり}だけで乘^のってください。2人^{ふたり}で乘^のっては いけません。

③傘^{かさ}をさして運転^{うんてん}しては いけません。雨^{あめ}の日はレインコート^{れいんこーと}を着^きてください。

④横^{よこ}に並^{なら}んで通行^{つうこう}しては いけません。必^{かなら}ず縦^{たて}に並^{なら}んで通行^{つうこう}してください。

⑤暗^{くら}くなったらライト^{らいと}を点灯^{てんとう}してください。また、通行^{つうこう}中の歩行者^{ほこうしゃ}や車^{くるま}から良^よく見^みえるように、反射材^{はんしゃざい}を身^みにつけてください。

⑥信号無視^{しんごうむし}は大きな事故^{おおじこ}の原因^{げんいん}となります。必^{かなら}ずルール^{るーる}を守^{まも}ってください。

【問い合わせ】 市役所総務課^{しやくしょそうむか} (TEL 0875-73-3000)

E-mail : soumu@city.mitoyo.lg.jp

4-5 ច្បាប់ចរាចរណ៍របស់កង់



- (1) សូមធ្វើដំណើរជាមួយខ្សែនៅតែម្ខាងឆ្វេងនៃផ្លូវ។
- (2) អាចជិះកង់តែនៅលើផ្លូវថ្មីរឹងដែលត្រូវបានអនុញ្ញាតអោយជិះ។ នៅលើផ្លូវថ្មីរឹងសូមដើរយឺតៗនៅម្ខាងផ្លូវ។
- (3) អ្នកថ្មីរឹងគឺមានអាទិភាពនៅលើផ្លូវថ្មីរឹង។ សូមប្រុងប្រយ័ត្នដើម្បីកុំឲ្យមានការរំខានដល់ថ្មីរឹង។
- (4) ដាច់ខាតត្រូវតែគោរពតាមច្បាប់ស្តីពីសុវត្ថិភាព។
 - ① ដឹកស្រាហើយហាមជិះកង់។
 - ② កង់មួយគ្រឿងសូមជិះតែម្នាក់ប៉ុណ្ណោះ។ ហាមជិះពីរនាក់បានទេ។
 - ③ ហាមជិះដោយប្រើដៃត្របានទេ។ សូមពាក់អាវភ្លៀងនៅថ្ងៃភ្លៀង
 - ④ ហាមជិះទន្ទឹមគ្នាបានទេ។ ត្រូវប្រាកដថាសូមជិះជាជួរបញ្ឈរ។
 - ⑤ សូមបើកភ្លើងនៅពេលងងឹត។ ដូចគ្នានេះផងដែរ សូមពាក់សម្ភារៈចំណាំងហ្គាតហ្គាសដើម្បីឱ្យអ្នកថ្មីរឹង និងយានជំនិះអាចមើលឃើញអ្នក។
 - ⑥ ការមិនគោរពភ្លើងចរាចរណ៍គឺជាដើមហេតុបណ្តាលឱ្យមានគ្រោះថ្នាក់ធ្ងន់ធ្ងរ។ ដាច់ខាតត្រូវតែគោរព។

【ការសាកសួរព័ត៌មាន】 នាយកដ្ឋានកិច្ចការទូទៅនៃសាលាក្រុង

(TEL 0875-73-3000)

អ៊ីម៉ែល:soumu@city.mitoyo.lg.jp

4-6 コミュニティバス

三豊市では、コミュニティバスが、12路線あり、観音寺市、善通寺市、琴平町、まんのう町へも行くことができます。

路線は時刻表や市のホームページを見てください。

ここでは、バスの乗り方についてお知らせします。



(1) バスの運賃（利用料金）

① 運賃は、100円です。

② バスを降りるときに、100円、または回数券（※(3)回数券）を料金箱に入れてください。

③ 同じ日であれば、[乗継券]を使って、バスの乗り継ぎ《一度降りてほかの路線に乗り継ぐこと》ができます。

※ 乗り継ぎは、14か所のみです。バスを降りるときに運転手に聞いてください。

④ 小学生までの子どもは、小学生以上の人と一緒に乗るときは無料です。

(2) 連休日（バスの休みの日）

① 日曜日・祝日・（振替休日含む）《日曜日と祝日が同じ日になったときは月曜日が休みです。このことを振替休日と言います。》

② 12月30日から1月3日まで

③ 詫間線・庄内線の休みは1月1日から1月3日までです。

日曜日・祝日、12月30日、31日は、運行していますが、時間が変わります。

くわしくは、ホームページ、時刻表を見てください。

4-6 ឡានក្រុងសហគមន៍

មានឡានក្រុងសហគមន៍ចំនួន 12 ខ្សែ នៅទីក្រុង មិត្តយុ ហើយអ្នកក៏អាចទៅកាន់ទីក្រុង កាន់ អុនជី ទីក្រុង ហៀនស៊ីជី ទីក្រុង កុតហ៊ុំវ៉ាច និងទីក្រុង ម៉ាន់ណាច ផងដែរ។
សូមមើលតារាងពេលវេលា និងគេហទំព័រទីក្រុងសម្រាប់ផ្លូវតំបន់របស់ឡាន។
នៅទីនេះ យើងនឹងប្រាប់អ្នកពីរបៀបជិះឡានក្រុង។



(1) ថ្លៃប្រើប្រាស់

- ① ថ្លៃប្រើប្រាស់ (តម្លៃឈ្នួលយានជំនិះ) គឺ 100 យ៉េន
- ② នៅពេលអ្នកចុះពីឡានក្រុង ដាក់ 100 យ៉េន ឬប័ណ្ណមួយទៅក្នុងប្រអប់សំបុត្រ។
- ③ ប្រសិនបើថ្ងៃដែលនោះ អ្នកអាចប្រើ "សំបុត្រធ្វើដំណើរ" ដើម្បីធ្វើឡានក្រុង អាចជិះបន្តគ្នាបានតែ 14 កន្លែងប៉ុណ្ណោះ។ សូមសួរអ្នកបើកបរនៅពេលដែលចុះពីលើ ឡានក្រុង
- ④ ម្រាប់កុមារត្រឹមបឋមសិក្សាប្រសិនបើជិះជាមួយអ្នកដែលមិនមែនជាសិស្សបឋមគឺមិនគិតថ្លៃ

(2) ថ្ងៃឈប់សម្រាក (ការសម្រាករបស់ឡានក្រុង)

- ① ថ្ងៃអាទិត្យ/ថ្ងៃបុណ្យ (រួមបញ្ចូលថ្ងៃឈប់សង)
- ② ចាប់ពីថ្ងៃទី 30 ខែធ្នូដល់ថ្ងៃទី 3 ខែមករា
- ③ ថ្ងៃមិនដំណើរការរបស់ខ្សែតាមដានខ្សែសម្រាកចាប់ពីថ្ងៃទី 1 ខែមករាដល់ថ្ងៃទី 3 នៅថ្ងៃអាទិត្យនិងថ្ងៃបុណ្យជាតិក៏នៅដំណើរការប៉ុន្តែ ខែធ្នូថ្ងៃទី 30 នឹងថ្ងៃទី 31 នឹងថ្ងៃបុណ្យជាតិគឺផ្លាស់ប្តូរម៉ោងដំណើរការ សូមពិនិត្យមើលកាលវិភាគចេញដំណើរនៅលើគេហទំព័រសម្រាប់ព័ត៌មានលម្អិត

(3) 回数券^{かいすうけん}

① 100円の券^{えん けん}が 11枚^{まい せ っ と}セットに なっている 回数券^{かいすうけん}が1,000円で 買う^かことができます。

バス^{ば す}が 止まっている ときに、運転手^{うんてんしゅ}から 買って^かください。

② 福祉タクシー利用券^{ふくしたくしーりようけん}を 持っている人^{ひと}

福祉タクシー券^{ふくしたくしーけん}2枚と 回数券^{かいすうけん}(11枚^{まい せ っ と}セット)を バス^{ば す}の中で 交換^{こうかん}することができます。バス^{ば す}が 止まっているときに、運転手^{うんてんしゅ}に 言って^いください。

(4) 乗り方^{の かた}について

① 乗る^の所、降りる^お所は、バス^{ば す}の 停留所^{ていりゅうじょ}だけです。

② バス^{ば す}の 停留所^{ていりゅうじょ}で 待つ^まときは、バス^{ば す}の 行く方向^{いこうほう}の 車線^{しゃせん}で 待つ^まってください。

反対^{はんたい}の 車線^{しゃせん}で 待つ^まているときは、バス^{ば す}は 止まり^とません。

(5) おねがい(注意^{ちゅうい}すること)

① バス^{ば す}の 中^{なか}では、飲む^のこと、食べる^たこと、たばこを吸^すうことは できません。

② 危^{あぶ}ないものを 持つ^もて、乗^のることは できません。

③ バス^{ば す}の 中^{なか}では、安全^{あんぜん}のために 運転手^{うんてんしゅ}の 言う^いことを 聞いて^きてください。

④ バス^{ば す}に乗^のっている 他^{ほか}の人^{ひと}に 迷惑^{めいわく}になる場合は、バス^{ば す}に乗^のせられないことがあります。

⑤ 道路^{どうろ}が 混^こんでいたり、悪い天気^{わる てんき}の場合は、予定^{よてい}の 時間^{じかん}より 遅^{おそ}いことが あります。

⑥ 忘れ物^{わす もの}をしたときは、バス^{ば す}の会社^{かいしゃ}へ 聞いて^きてください。

(3) ចំនួនដងនៃសំបុត្រ

① សំបុត្រ 100 យ៉េនមួយឈុតមាន 11 សន្លឹក អាចទិញបានក្នុងតម្លៃ 1,000 យ៉េន។

សូមទិញពីអ្នកបើកឡាននៅពេលដែរឡានក្រុងឈប់។

② សំបុត្រតាក់ស៊ី និងប័ណ្ណអាចផ្លាស់ប្តូរបាន។

អ្នកអាចផ្លាស់ប្តូរសំបុត្រតាក់ស៊ីពីរ និងសំបុត្រគូប៉ុងមួយ (ឈុត 11 សំបុត្រ) នៅលើឡានក្រុង។ សូមប្រាប់អ្នកបើកឡាននៅពេលឡានក្រុងឈប់។

(4) ស្តីអំពីរបៀបជិះ និងចុះ

① កន្លែងឡើងជិះនឹងកន្លែងចុះគឺនៅកន្លែងចំណតឡានក្រុង។ សូមឡើងជិះនឹងចុះតាមលំដាប់។

② នៅកន្លែងចំណតឡានសូមចាំនៅខាងខ្សែចំណតដែលឡានក្រុងឆ្ពោះទៅ។ ទោះបីជាចាំនៅខ្សែផ្ទុយពីទិសដៅដែលឡានឆ្ពោះទៅក៏ឡានមិនឈប់ដែរ។

(5) សំណូមពរ (រឿងដែលត្រូវប្រុងខ្លួន)

① ហាមដក់បារី បរិភោគនៅក្នុងឡានក្រុង។

② ហាមយកវត្ថុដែលគ្រោះថ្នាក់ចូលក្នុងឡានក្រុង។

③ នៅក្នុងឡានក្រុងដើម្បីថែរក្សាសុវត្ថិភាពសូមធ្វើតាមការណែនាំរបស់អ្នកបើកបរ។

④ យើងអាចបដិសេធមិនអនុញ្ញាតឱ្យអ្នកឡើងជិះ ប្រសិនបើអ្នកបង្គុបបញ្ជាដល់អ្នកដំណើរផ្សេងទៀត។

⑤ អាស្រ័យដូចជាស្ថានភាពចរាចរណ៍ម៉ោងយឺតជាងតារាងពេលវេលា។

⑥ នៅពេលភ្លេចរបស់សូមទាក់ទងដោយផ្ទាល់ទៅក្រុមហ៊ុនដំណើរការឡានក្រុង។

(6) ស្តីអំពីស្ថានភាពនៃដំណើរការឡានក្រុង

(6) バスの運行状況について

スマートフォンやパソコンで、バスの位置やバスの停留所をリアルタイムで見ることができます。

<https://mitoyo.busyohou.jp>



<https://www.city.mitoyo.lg.jp/kurashi/koutsuu/5333.html>

【問い合わせ】 市役所地域戦略課 (TEL 0875-73-3011)

E-mail : chiiki @city.mitoyo.lg.jp

4-7 市営住宅入居



(1) 要件《入居に必要なこと》

市内に住んでいるか、市内の会社で働いている人で、一緒に住んでいる

家族がいて、住む場所に困っている人です。

税金を全部納めて、所得が決められた金額以下の人が申し込みができます。

(2) 手続き

入居者の募集をしている期間に申し込んでください。

申し込みには、入居申込書と申立書の書類が必要です。

【問い合わせ】 市役所建築住宅課 (TEL 0875-73-3044)

E-mail : kenchiku@city.mitoyo.lg.jp

អ្នកអាចពិនិត្យមើលទីតាំងនៃឡានក្រុង និងចំណាត់ឡានក្រុងក្នុងពេលជាក់ស្តែងនៅលើស្មាតហ្វូន ឬកុំព្យូទ័ររបស់អ្នក។

<https://mitoyo.busyohou.jp>



<https://www.city.mitoyo.lg.jp/kurashi/koutsuu/5333.html>

【ការសាកសួរព័ត៌មាន】 ផ្នែកយុទ្ធសាស្ត្រភូមិភាគសាលាក្រុង (TEL 0875-73-3011)

អ៊ីម៉ែល: chiiki@city.mitoyo.lg.jp

4-7 ការផ្លាស់ប្តូរទៅលំនៅដ្ឋានដែលរដ្ឋរៀបចំ



(1) លក្ខខណ្ឌចាំបាច់

អ្នកដែលរស់នៅ ឬធ្វើការក្នុងទីក្រុង មានសមាជិកគ្រួសារដែលរស់នៅជាមួយគ្នា មានបញ្ហាក្នុងការស្វែងរកកន្លែងរស់នៅ។ អ្នកដែលមិនមានចាំបាច់ត្រូវបង់ពន្ធ និងប្រាក់ចំណូលទាបជាងចំនួនជាក់លាក់អាចចុះឈ្មោះបាន។

(2) នីតិវិធី

សូមដាក់ពាក្យក្នុងអំឡុងពេលដែលជ្រើសរើសចូល។

ដើម្បីដាក់ពាក្យ អ្នកនឹងត្រូវការទម្រង់ពាក្យសុំផ្លាស់ទី និងទម្រង់បែបបទញ្ញត្តិ។

【ការសាកសួរព័ត៌មាន】 ផ្នែកអគារ និងលំនៅដ្ឋានរបស់សាលាក្រុង (TEL 0875-73-3044)

អ៊ីម៉ែល: kenchiku@city.mitoyo.lg.jp

5. 支援

5-1 外国人相談窓口

(1) かがわ外国人相談支援センター

外国人の皆さん、困っていることがあったら何でも相談してください。

① 相談内容 在留手続、雇用、医療、福祉、出産・子育て、子どもの教育など

② 対応言語 やさしい日本語、英語、中国語、ポルトガル語のほか、電話での

通訳サービス(21言語)や通訳機(74言語)なども活用して対応

③ 場所 香川県高松市番町1丁目11-63

アイパル香川2階 公益財団法人香川県国際交流協会 内

④ 受付時間 火曜日から日曜日 午前9時から午後4時

※休みの日：月曜日(月曜日が祝日だったら火曜日)12月29日から

1月3日

⑤ 連絡先 TEL 087-837-0411

Mail soudan@i-pal.or.jp

ホームページ

<http://www.i-pal.or.jp/soudan/>



5-1 កន្លែងប្រឹក្សាយោបល់សម្រាប់ជនបរទេស

5-1 កន្លែងប្រឹក្សាយោបល់សម្រាប់ជនបរទេស

ជនបរទេសទាំងអស់គ្នា ប្រសិនបើអ្នកមានបញ្ហាណាមួយ សូមទាក់ទងមកយើងខ្ញុំ។

នីតិវិធីស្នាក់នៅ ការងារ ការថែទាំវេជ្ជសាស្ត្រ សុខុមាលភាព ការសម្រាលកូន/ការថែទាំកុមារ ការអប់រំកុមារ។ល។

ភាសាជប៉ុនដែលងាយៗ ភាសាអង់គ្លេស ភាសាចិន ភាសាប៊ូឡូយហ្គាល់ នឹងភាសា
ផ្សេងទៀត ហើយក៏ប្រើប្រាស់ សេវាកម្មបកប្រែតាមទូរស័ព្ទ (21 ភាសា)និងម៉ាស៊ីន
បកប្រែ (74 ភាសា)

ខេត្តខាហ្គារ៉ាទីក្រុងថាកាម៉ាស្សីប៉ាងចូ 1 ចូម៉េ 11-63

នៅក្នុង អាយត្រាល់ហ្គាវ៉ា ជាន់ទី 2 មូលនិធិសាធារណៈ សមាគមផ្លាស់ប្តូរអន្តរជាតិខា
ហ្គាវ៉ា

ពីថ្ងៃអង្គារដល់ថ្ងៃអាទិត្យ ពីម៉ោង 9 ព្រឹកដល់ម៉ោង 4 ល្ងាច

*ថ្ងៃសម្រាក ថ្ងៃច័ន្ទ (ប្រសិនបើថ្ងៃច័ន្ទជាថ្ងៃបុណ្យជាតិគឺសម្រាកថ្ងៃអង្គារ) ពីថ្ងៃ 29 ខែ
ធ្នូដល់ថ្ងៃ 3 ខែមករា

⑤ លេខទំនាក់ទំនង TEL 087-837-0411

អ៊ុយ៉ែលsoudan@i-pal.or.jp

គេហទំព័រ <http://www.i-pal.or.jp/soudan/>



(2) 外国人労働人材関係相談窓口

外国人の雇用、就労に関する問題・悩みについて、お気軽にご相談ください。

① 相談内容 在留資格、募集・採用、労働条件、外国人材の活用、

② 場 所 香川県高松市番町4丁目1番10号

香川県庁 東館6階 労働政策課 内

③ 受付時間 月曜日から金曜日（祝祭日を除く。）

午前8時30分から午後5時15分

④ 連絡先 香川県労働政策課 TEL 087-832-3400

E-mail : rosei@pref.kagawa.lg.jp



(2) គុណិត្រោះសម្រាប់ពលករបរទេស

សូមទាក់ទងមកយើងខ្ញុំដោយសេរី ទាក់ទងនឹងបញ្ហា ឬកង្វល់នានាទាក់ទងនឹង
ការងាររបស់ជនបរទេស។

① ខ្លឹមសារនៃការពិគ្រោះយោបល់

ស្ថានភាពលំនៅដ្ឋាន ការជ្រើសរើស/ការងារ លក្ខខណ្ឌការងារ ការប្រើប្រាស់
ធនធានជនបរទេស។

② ទីកន្លែង

ខេត្តខាហ្គាវ៉ាទីក្រុងថាកាម៉ាស្ស៊ីបាំងចូ 4 ចូម៉េ 1 បាំង 10 ហ្វូ
នៅក្នុងការិយាល័យប្រចាំខេត្ត ជាន់ទី 6 ផ្នែកគោលនយោបាយការងារ

③ ម៉ោងទទួលភ្ញៀវ

ពីថ្ងៃច័ន្ទដល់ថ្ងៃសុក្រ (លើកលែងថ្ងៃបុណ្យ)
ចាប់ពីម៉ោង 8:30 នាទីព្រឹកដល់ម៉ោង 5:15 នាទីព្រឹក

④ លេខទំនាក់ទំនង ផ្នែកគោលនយោបាយការងារខេត្តខាហ្គាវ៉ា TEL 087-832-3400

អ៊ីម៉ែល: rosei@pref.kagawa.lg.jp





5-2 にほんごきょうしつ 日本語教室

(1) にほんご こうざ

- ①いつ まいしゅうにちようび ごご2時からごご4時
毎週日曜日 午後2時から午後4時
- ②どこで みらいそうぞうかん たかせちょう
みとよ未来創造館 (高瀬町)
- ③ないよう
内容
- がいこくひと にほんご にほんぶんか おし
外国の人に 日本語と 日本の文化を 教えます
 - にほんごのうりよくしけん べんきょう
日本語能力試験の 勉強を します
- ④おかね
金 無料

【問い合わせ】 だいひょうしゃ たなか すみこ
代表者 田中 寿美子

(E-mail: jh5nga@gmail.com)

URL : <http://shikoku.me/ja5cvx/>

(2) みとよにほんごきょうしつ 三とよ日本語教室

- ①いつ まいしゅうにちようび ごご1時からごご4時
毎週日曜日 午後1時から午後4時
- ②どこで みのちょうしょうがいがくしゅうせんたーほか
三野町生涯学習センター 他
- ③ないよう
内容
- がいこくひと にほんご にほんぶんか おし
外国の人に 日本語と 日本の文化を 教えます
 - にほんごのうりよくしけん べんきょう
日本語能力試験の 勉強を します
- ④おかね
金 無料
- 【問い合わせ】 だいひょうしゃ ながお けんぞう
代表者 長尾 眷三 (TEL 090-3215-9558)

5-2 ថ្នាក់ភាសាជប៉ុន



(1) ថ្នាក់ភាសាជប៉ុន

- ① ពេលវេលា រៀងរាល់ថ្ងៃអាទិត្យចាប់ពីម៉ោង 2 ដល់ម៉ោង 4 ល្ងាច
- ② ទីកន្លែង សាលាមិត្តភាពខ្មែរ-ជប៉ុន
- ③ ខ្លឹមសារ
 - បង្រៀនភាសាជប៉ុន និងវប្បធម៌ជប៉ុនដល់ជនបរទេស
 - រៀនពីគោលការណ៍សមត្ថភាពភាសាជប៉ុន
- ④ ថ្លៃសិក្សា ឥតគិតថ្លៃ

【ការសាកសួរព័ត៌មាន】 អ្នកតំណាង ថាណាកា ស្ស៊ីមីកុ

(អ៊ីម៉ែល jh5nga@gmail.com)

URL : <http://shikoku.me/ja5cvx/>

(2) ថ្នាក់ភាសាជប៉ុនមិត្តភាព

- ① ពេលវេលា រៀងរាល់ថ្ងៃអាទិត្យ ចាប់ពីម៉ោង 1 ដល់ម៉ោង 4 ល្ងាច
- ② ទីកន្លែង មជ្ឈមណ្ឌលសិក្សាមួយជីវិត មិណាម៉ាលី ជាដើម។
- ③ ខ្លឹមសារ
 - បង្រៀនភាសាជប៉ុន និងវប្បធម៌ជប៉ុនដល់ជនបរទេស
 - រៀនពីគោលការណ៍សមត្ថភាពភាសាជប៉ុន
- ④ ថ្លៃសិក្សា ឥតគិតថ្លៃ

【ការសាកសួរព័ត៌មាន】 អ្នកតំណាង ណាហ្គាអុ ស្ស៊ីស៊ី (TEL 090-3215-9558)

5-3 ថ្នាក់អនុវិទ្យាល័យវេនយប់

(1) ថ្នាក់រៀនវេនយប់គឺជាកន្លែងបែបនេះ៖

5-3 夜間学級（三豊市立高瀬中学校）

（1）夜間学級は、こんなところです。

①公立中学校で、夜の時間帯に授業が行われる学級です。

②授業料はかかりません。

③中学校の各教科の教員免許を持った教員が授業を行います。

④授業は午後5時30分から午後9時です。

⑤毎日4授業を行います。1授業は、40分です。

⑥夜間学級ですべての課程を学習すると中学校の卒業資格（卒業証書）がもらえます。（最長9年間学ぶことができます。）

（2）外国人で、夜間学級に入れる人

次の①～③のどれかに当てはまる人です。

①母国で義務教育の学校を卒業していない人

②母国の義務教育の期間が9年より少ない人

③日本で生活しているけれど日本語がうまく使えない人

※ただし、日本語だけを学習する人は、入れません。

（3）特別な事情のある人や相談したい人は、問い合わせをしてください。

【問い合わせ】市役所教育委員会事務局学校教育課（TEL 0875-73-3131）

E-mail : gakkoukyouiku@city.mitoyo.lg.jp

- ①សាលាបឋមសិក្សាសាធារណៈ ដែលថ្នាក់រៀននៅពេលល្ងាច។
- ②មិនចំណាយថ្លៃសិក្សា។
- ③គ្រូដែលមានអាជ្ញាប័ណ្ណបង្រៀនសម្រាប់មុខវិជ្ជានីមួយៗនៅអនុវិទ្យាល័យជាអ្នកបង្រៀន។
- ④ថ្នាក់រៀនចាប់ពីម៉ោង 5:30 ល្ងាច ដល់ 9:00 យប់។
- ⑤ យើងមាន 4 មុខវិជ្ជារៀងរាល់ថ្ងៃ។ មួយមុខវិជ្ជាគឺ 40 នាទី។
- ⑥ប្រសិនបើអ្នកសិក្សាគ្រប់មុខវិជ្ជាទាំងអស់ក្នុងថ្នាក់ពេលយប់ អ្នកនឹងទទួលបានវិញ្ញាបនបត្របញ្ចប់ការសិក្សាកម្រិតមធ្យមសិក្សាទុតិយភូមិ (សញ្ញាប័ត្របញ្ចប់ការសិក្សា) (អ្នកអាចសិក្សារហូតដល់ 9 ឆ្នាំ)។

(2) ជនបរទេសអាចចុះឈ្មោះចូលរៀនថ្នាក់រៀនវេនយប់

អ្នកដែលត្រូវចំណុចណាមួយ ① ដល់ ③។

- ①កដែលមិនទាន់បានបញ្ចប់ការអប់រំជាភាគពូកិច្ចនៅក្នុងប្រទេសកំណើតរបស់ពួកគេ។
 - ②អ្នកដែលមានភាគពូកិច្ចអប់រំតិចជាង 9 ឆ្នាំនៅក្នុងប្រទេសកំណើតរបស់ពួកគេ។
 - ③អ្នកដែលរស់នៅក្នុងប្រទេសជប៉ុន ប៉ុន្តែមិនអាចនិយាយភាសាជប៉ុនបានល្អ
- ※ទោះជាយ៉ាងនេះក្តី អ្នកដែលសិក្សាភាសាជប៉ុននឹងមិនត្រូវបានអនុញ្ញាតទេ។

(3) ប្រសិនបើអ្នកមានលក្ខខណ្ឌពិសេស ឬចង់ពិភាក្សា សូមទាក់ទងមកយើងខ្ញុំ។

【ការសាកសួរព័ត៌មាន】

ផ្នែកការអប់រំនៅសាលានៃការិយាល័យគណៈកម្មការអប់រំនៃសាលាក្រុង

(TEL 0875-73-3131)

អ៊ីម៉ែល:gakkoukyouiku@city.mitoyo.lg.jp

6. 公共施設

〔市役所・支所〕

施設名	所在地	電話番号
三豊市役所	高瀬町下勝間2373-1	0875-73-3000
三豊市山本庁舎	山本町辻333-1	0875-63-1000
市民センター三野（三野庁舎）	三野町下高瀬1978-1	0875-73-3111
三豊市豊中庁舎	豊中町本山甲201-1	0875-62-1000
三豊市詫間庁舎（三豊市文化会館マリソエ内）	詫間町詫間1338-127	0875-83-3111
庄内浦島出張所	詫間町大浜甲1891-1	0875-84-6115
栗島出張所	詫間町栗島861-17	0875-84-7001
三豊市市民センター仁尾（仁尾庁舎）	仁尾町仁尾辛34-2	0875-82-5100
三豊市財田庁舎	財田町財田上2171	0875-67-0100

〔公民館〕

施設名	所在地	電話番号
高瀬町公民館（みとよ未来創造館内）	高瀬町下勝間2347-1	0875-73-3051
山本町公民館（山本町生涯学習センター内）	山本町財田西154	0875-63-1041
三野町公民館（市民センター三野内）	三野町下高瀬1978-1	0875-73-3114
豊中町公民館（豊中町農村環境改善センター内）	豊中町本山甲160-1	0875-62-1155
詫間町公民館（三豊市文化会館マリソエ内）	詫間町詫間1338-127	0875-83-8811
仁尾町公民館（市民センター仁尾内）	仁尾町仁尾辛34-2	0875-82-5106
財田町公民館	財田町財田上2171-1	0875-67-0108

6. កន្លែងសាធារណៈ

(សាលាក្រុង)

ឈ្មោះអាគារ	ទីតាំង	លេខទូរស័ព្ទ
សាលាក្រុងមិត្តយុ	តាកាសិច្ចស៊ីមុកាសីម៉ា 2373-1	0875-73-3000
ការិយាល័យយ៉ាម៉ាមុតុនៃទីក្រុងមិត្តយុ	យ៉ាម៉ាមុតុចូស្ស៊ីជី333-1	0875-63-1000
មជ្ឈមណ្ឌលប្រជានិមន្ត (ការិយាល័យមិនុ)	មិនុចូស៊ីមុដាកាសេ1978-1	0875-73-3111
ទីក្រុងមិត្តយុតាកាសិច្ច (មជ្ឈមណ្ឌលវប្បធម៌ទីក្រុងមិត្តយុ រលកសមុទ្រ)	តូយូណាកាចូមុតុយ៉ាម៉ា201-1	0875-62-1000
ទីក្រុងមិត្តយុតាកាសិច្ច (មជ្ឈមណ្ឌលវប្បធម៌ទីក្រុងមិត្តយុ រលកសមុទ្រ)	តាកាសិច្ចតាកាសិច្ច1338-127	0875-83-3111
ការិយាល័យសាខា ស៊ីអូណេអ៊ីស៊ីម៉ា	តាកាសិច្ចអូហាម៉ាតូ1891-1	0875-84-6115
សាខាអាវ៉ាស៊ីម៉ា	តាកាសិច្ចអាវ៉ាស៊ីម៉ា861-17	0875-84-7001
មជ្ឈមណ្ឌលពលរដ្ឋនិមន្តនៃទីក្រុងមិត្តយុ (ការិយាល័យរដ្ឋាភិបាលនិមន្ត)	និមន្តនិមន្តស៊ីនី34-2	0875-82-5100
ការិយាល័យសៃដានៃទីក្រុងមិត្តយុ	សៃតាចូសៃតាកាមី2171	0875-67-0100

(សាលាសហគមន៍)

ឈ្មោះអាគារ	ទីតាំង	លេខទូរស័ព្ទ
សាលាសហគមន៍តាកាសិច្ច (នៅក្នុងសាលាមិត្តយុមិ វ៉ាយ)	តាកាសិច្ចស៊ីមុកាសីម៉ា2347-1	0875-73-3051
សាលាសហគមន៍ (មជ្ឈមណ្ឌលសិក្សាពេញមួយ ជីវិតយ៉ាម៉ាមុតុចូ)	យ៉ាម៉ាមុតុចូសៃតានិស៊ី154	0875-63-1041
សាលាសហគមន៍ មិនុចូ(នៅក្នុងមជ្ឈមណ្ឌល ពលរដ្ឋមិនុ)	មិនុចូស៊ីមុដាកាសេ1978-1	0875-73-3114
សាលាសហគមន៍នៃទីក្រុងតូយូណាកា (មជ្ឈមណ្ឌលកែលម្អបរិស្ថានភូមិកសិកម្មតូយូណាកាចូ)	តូយូណាកាចូមុតុយ៉ាម៉ាតូ160-1	0875-62-1155
សាលាសហគមន៍តាកាសិច្ច (មជ្ឈមណ្ឌលវប្បធម៌ទីក្រុងមិត្តយុ រលកសមុទ្រ)	តាកាសិច្ចតាកាសិច្ច1338-127	0875-83-8811
សាលាសហគមន៍និមន្ត(នៅក្នុងមជ្ឈមណ្ឌលពលរដ្ឋ និមន្ត)	និមន្តនិមន្តស៊ីនី34-2	0875-82-5106
សាលាសហគមន៍សៃតាចូ	សៃតាចូសៃតាកាមី2171-1	0875-67-0108

としょかん
〔図書館〕

しせつめい 施設名	しょざいち 所在地	でんわばんごう 電話番号
みらいとしょかん みとよ未来図書館（みとよ未来創造館内）	たかせちょうしもかつま 高瀬町下勝間2347-1	0875-72-5631
やまもとちょうとしょかん 山本町図書館（山本町生涯学習センター内）	やまもとちょうさいだにし 山本町財田西154	0875-63-1041
みとよこどもとしょかん （三野町保健センター内）	みのちょうよしづおつ 三野町吉津乙2030-1	0875-73-3121
とよなかちょうとしょかん （豊中町芙蓉文化の里館内）	とよなかちょうもとやまこう 豊中町本山甲236	0875-62-6430
たくまちょうとしょかん 詫間町図書館	たくまちょうたくま 詫間町詫間1338-5	0875-83-6828
に おちょう としよかん 仁尾町図書館（仁尾町文化会館内）	に おちょうに おてい 仁尾町仁尾丁296-1	0875-56-9565
さいた ちょうこうみんかん としよしつ 財田町公民館図書室（財田町公民館内）	さいた ちょうこうさいた かみ 財田町財田上2171-1	0875-67-0108

ぶんかしせつ
〔文化施設〕

しせつめい 施設名	しょざいち 所在地	でんわばんごう 電話番号
むねよし 宗古かわらの里展示館	みのちょうよしづこう 三野町吉津甲153-1	0875-56-2301
たくまちょうみんぞくしりょうかん 詫間町民俗資料館・考古館	たくまちょうたくま 詫間町詫間1328-10	0875-83-6858
たかせちょうあさひやましりょうかん 高瀬町朝日山資料館	たかせちょうしもあさ 高瀬町下麻3914	0875-73-3135
たくまちょうしう でやまい せきかん 詫間町紫雲出山遺跡館	たくまちょうおおはま 詫間町大浜乙451-1	0875-84-7896
みとよしぶんかいかん 三豊市文化会館（マリノウェーブ）	たくまちょうたくま 詫間町詫間1338-127	0875-56-5111

こみゆにていせんたー
〔コミュニティセンター〕

しせつめい 施設名	しょざいち 所在地	でんわばんごう 電話番号
みとよしとよなか こみゆにていせんたー 三豊市豊中コミュニティセンター	とよなかちょうおかもと 豊中町岡本3567-6	0875-62-5205
みとよし たくまちょうまつさき こみゆにていせんたー 三豊市詫間町松崎コミュニティセンター	たくまちょうまつさき 詫間町松崎717-1	0875-83-3639

(បណ្ណាល័យ)

ឈ្មោះអាគារ	ទីតាំង	លេខទូរស័ព្ទ
បណ្ណាល័យមិយូតុមិវ៉ាយ (នៅក្នុងសាលាមិយូតុមិវ៉ាយ)	ស៊ីមុកាសីម៉ាតាកាសិច្ច 2347-1	0875-72-5631
បណ្ណាល័យយ៉ាម៉ាមុតុច្ច (មជ្ឈមណ្ឌលសិក្សាពេញមួយជីវិតយ៉ាម៉ាមុតុច្ច)	យ៉ាម៉ាមុតុសៃតានិស៊ី 154	0875-63-1041
បណ្ណាល័យកុមារមិត្តយុ (នៅក្នុងមជ្ឈមណ្ឌលហាត់ប្រាណមិណុច្ច)	មិណុច្ចយូស៊ីហ្ស៊ីអូស្ស៊ី 2030-1	0875-73-3121
បណ្ណាល័យតុយណាកា (នៅក្នុងសាលារប្បធម៌ហ្វីយូនៃតុយណាកា)	តុយណាកាចូមុតុយ៉ាម៉ា 236	0875-62-6430
បណ្ណាល័យតាកីម៉ាច្ច	តាកីម៉ាច្ចតាកីម៉ា 1338-5	0875-83-6828
បណ្ណាល័យ និអុច្ច (ខាងក្នុងមជ្ឈមណ្ឌលវប្បធម៌និអុច្ច)	និអុច្ចនិអុតេ 296-1	0875-56-9565
សៃតាច្ចសៃតាកាមិ (សាលាសហគមន៍សៃតាច្ច)	សៃតាច្ចសៃតាកាមិ 2171-1	0875-67-0108

(អាគារវប្បធម៌)

ឈ្មោះអាគារ	ទីតាំង	លេខទូរស័ព្ទ
សាលាតាំងពិពណ៌ សូតិឈិខាវ៉ាណុសាតូ	មិណុច្ចស៊ីយូហ្ស៊ី 153-1	0875-56-2301
សារមន្ទីរប្រជាប្រិយ តាកីម៉ាច្ច និងសារមន្ទីរបុរាណវិទ្យា	តាកីម៉ាច្ចតាកីម៉ា 1328-10	0875-83-6858
សារមន្ទីរអាសាហ៊ុយ៉ាម៉ាសៃតាកាសិច្ច	តាកាសិច្ចស៊ីមុអាសា 3914	0875-73-3135
សារមន្ទីរប្រាសាទ ស៊ីអ៊ីជីយ៉ាម៉ា តាកីម៉ាច្ច	តាកីម៉ាច្ចអូហាម៉ាអូស្ស៊ី 451-1	0875-84-7896
មជ្ឈមណ្ឌលវប្បធម៌ទីក្រុងមីតូយ៉ូ (លេកសមុទ្រ)	តាកីម៉ាច្ចតាកីម៉ា 1338-127	0875-56-5111

(មជ្ឈមណ្ឌលទំនាក់ទំនង)

ឈ្មោះអាគារ	ទីតាំង	លេខទូរស័ព្ទ
មជ្ឈមណ្ឌលទំនាក់ទំនងតុយណាកាទីក្រុងមីតូយ៉ូ	តុយណាកាចូអូកាមុតុ 3567-6	0875-62-5205
មជ្ឈមណ្ឌលទំនាក់ទំនងម៉ាស៊ីហ្សាគីតាកីម៉ាច្ចនៃទីក្រុងមីយ៉ូតុ	តាកីម៉ាច្ចម៉ាស៊ីហ្សាគី 717-1	0875-83-3639

たいいくしせつ
〔体育施設〕

施設名	所在地	電話番号
みどりがおかそうごうんどうこうえん がつこうほうじん しこくがくいん 緑ヶ丘総合運動公園(学校法人 四国学院)	たかせちょうかみたかせ ほか 高瀬町上高瀬751-24他	0875-72-1500
たかせちょうたいいくかん 高瀬町体育館	たかせちょうしもかつま 高瀬町下勝間2687-1	0875-73-3138
たかせびーあんどじーかいようせんたー 高瀬B & G海洋センター	たかせちょうひりなか 高瀬町比地中2986-2	0875-73-3140
やまもと こうえん 山本ふれあい公園	やまもとちょうさいたにし 山本町財田西154	0875-63-1041
やまもとちょうみすべ かせんしきうんどうこうえん 山本町水辺・河川敷運動公園	やまもとちょうおおの ほか 山本町大野2733-4他	0875-63-1041
ほうざんこうえん 宝山湖公園	やまもとちょうこうだおつ 山本町神田乙500-1	0875-73-3138
みのちょうたいいくせんたー 三野町体育センター	みのちょうしもたかせ 三野町下高瀬752-2	0875-73-3138
とよなかさん すぽーつらんど 豊中サン・スポーツランド	とよなかちょうかきだ かきおか 豊中町笠田笠岡3917-1	0875-62-6163
とよなかちょうたいいくかん 豊中町体育館	とよなかちょうもとやまこう 豊中町本山甲148-1	0875-73-3138
とよなかとれーにんぐせんたー 豊中トレーニングセンター	とよなかちょうもとやまこう 豊中町本山甲240	0875-62-6540
たくまちょうしみんうんどうじょう 詫間町市民運動場	たくまちょうたくま ほか 詫間町詫間6811他	0875-83-4307
たくまちょうみずいでうんどうこうえん 詫間町水出運動公園	たくまちょうまつき ほか 詫間町松崎2810他	0875-83-4307
たくまちょうたいいくせんたー 詫間町体育センター	たくまちょうたくま 詫間町詫間3560-36	0875-83-4307
ぶどうかん 武道館	たくまちょうたくま 詫間町詫間3560-39	0875-83-4307
きゆうどうじょう 弓道場	たくまちょうたくま 詫間町詫間6811	0875-83-4307
たくまシーマックス(非営利活動法人 三豊市総 合型地域文化・スポーツクラブ)	たくまちょうたくま 詫間町詫間 1338 - 165	0875-83-8311
におちょうたいいくせんたー 仁尾町体育センター	におちょうにおしん 仁尾町仁尾辛34-1	0875-73-3138
さいたちょうそうごうんどうこうえん 財田町総合運動公園	さいたちょうさいたかみ 財田町財田上2361-1	0875-67-3721
さいたびーあんどじーかいようせんたー 財田B & G海洋センター	さいたちょうさいたかみ 財田町財田上2361-1	0875-67-3721

(អាគារកីឡា)

ឈ្មោះអាគារ	ទីតាំង	លេខទូរស័ព្ទ
សួនច្បារកីឡាមិដូរីហ្គាអូកា	តាកាសិចូកាកាមិដាកាសិ 751-24 តា	0875-72-1500
សាលហាត់ប្រាណថាកាសិចូ	តាកាសិចូស៊ីមុកាសិម៉ា 2687-1	0875-73-3138
មជ្ឈមណ្ឌលថាកាសិ B&G កៃយូ	ថាកាសិចូហ៊ីដិណាកា 2986-2	0875-73-3140
សួនច្បារយ៉ាម៉ាមុតុអាហ្វីរ៉េអាយ	យ៉ាម៉ាមុតុសៃតានិស៊ី 154	0875-63-1041
យ៉ាម៉ាមុតុសុយបេន/សួនច្បារហាត់ប្រាណ កាសេន ជិតិ	យ៉ាម៉ាមុតុចូអូណុ2733-4 តា	0875-63-1041
សួនច្បារហូហ្សានកុ	យ៉ាម៉ាមុតុចូកាន់ដាអូស្ស៊ី 500-1	0875-73-3138
មជ្ឈមណ្ឌលហាត់ប្រាណមិណាចូ	មិណាចូស៊ីមុដាកាសេ 752-2	0875-73-3138
កន្លែងហាត់កីឡាតូយូណាកាសាន	តូយូណាកាចូកាសាដាកាសា អូកា 3917-1	0875-62-6163
មជ្ឈមណ្ឌលហាត់ប្រាណតូយូណាកាចូ	តូយូណាកាចូម៉ូតុយ៉ាម៉ាតូ 148-1	0875-73-3138
មជ្ឈមណ្ឌលហ្វឹកហ្វឹនតូយូណាកាចូ	តូយូណាកាចូយ៉ាម៉ាមុតុតូ 240	0875-62-6540
កន្លែងហាត់ប្រាណប្រជាជនតាកីម៉ាចូ	តាកីម៉ាចូតាកីម៉ា 6811 តា	0875-83-4307
សួនច្បារតាកីម៉ាចូមិហ្ស៊ីដិ	តាកីម៉ាចូម៉ាស្ស៊ីហ្សាគិ 2810 តា	0875-83-4307
មជ្ឈមណ្ឌលហាត់ប្រាណតាកីម៉ាចូ	តាកីម៉ាចូតាកីម៉ា 3560-36	0875-83-4307
បីដូកាន	តាកីម៉ាចូតាកីម៉ា 3560-39	0875-83-4307
វាលបាញ់ធ្នូ	តាកីម៉ាចូតាកីម៉ា 6811	0875-83-4307
តាកីម៉ាស៊ីម៉ាក (អង្គការមិនរកប្រាក់ចំណេញ ក្លឹប វប្បធម៌ និងកីឡាក្នុងតំបន់ទីក្រុង មិគូយុ)	តាកីម៉ាចូតាកីម៉ា 1338-165	0875-83-8311
មជ្ឈមណ្ឌលហាត់ប្រាណនិអុចូ	និអុចូនិអុស៊ុន 34-1	0875-73-3138
សួនច្បារកីឡាសៃតាចូ	សៃតាចូសៃតាកាមិ 2361-1	0875-67-3721
មជ្ឈមណ្ឌលថាកាសិ B&G កៃយូ	សៃតាចូសៃតាកាមិ 2361-1	0875-67-3721

と し こうえん
〔都市公園〕

しせつめい 施設名	しょざいち 所在地	でんわばんごう 電話番号
さいたがわり ばーさいどぱーく 財田川リバーサイドパーク	とよなちやうもとやまあざしんでんほか 豊中町本山字新田他	0875-73-3138
に お こうえん 仁尾公園	におちやう に お しん 仁尾町仁尾辛44-1	0875-73-3138

りんぽかん
〔隣保館〕

しせつめい 施設名	しょざいち 所在地	でんわばんごう 電話番号
たかせじんけんふくしせんたー たかせ人権福祉センター	たかせちやうしもかつま 高瀬町下勝間430-1	0875-72-2501
かみだかのぶんかせんたー 上高野文化センター	とよなちやうかみだかの 豊中町上高野2572-1	0875-62-2377
ふれあいプラザにお ふれあいプラザにお	におちやう に お ぼ 仁尾町仁尾戊549-1	0875-82-2607

(សួនច្បារទីក្រុង)

ឈ្មោះអាគារ	ទីតាំង	លេខទូរស័ព្ទ
សួនច្បារមាត់ទន្លេទន្លេសែតា	ភូមិណាកាតូមូតុយ៉ាម៉ាអា ហ្សស៊ិនជេន តា	0875-73-3138
សួនច្បារនិរុត្ត	និរុត្តនិរុត្តស៊ិន 44-1	0875-73-3138

(វិបាកាន)

ឈ្មោះអាគារ	ទីតាំង	លេខទូរស័ព្ទ
មជ្ឈមណ្ឌលសុខុមាលភាពសិទ្ធិមនុស្ស តាកាសិ	តាកាសិចូកាសិមុកាសិម៉ា 430-1	0875-72-2501
មជ្ឈមណ្ឌលវប្បធម៌កាមីដាតាកាសិ	ភូមិណាកាតូកាមីដាតាកាសិ 2572-1	0875-62-2377
ពិធីអាយុវង្សាហ្សនិរុត្ត	និរុត្តនិរុត្តបុ 549-1	0875-82-2607

みとよし 三豊市に す 住んでいる がいこくじん 外国人のみなさんへ

みとよし 三豊市には、20以上の国から にほん 日本へ来て、900人以上が す 住んでいます。

そのために、ことば 言葉、ぶんか 文化、せいかつ 生活に ちが 違いがあります。

しかし、 す 住みやすく せいかつ 生活するには、 みんなが なかよ 仲良くすることがだいじ 大切です。

そして、 まわ 周りの人と ひと ひと こうりゅうかつどう 交流活動に さんか 参加すると いいです。

また、じぶん 自分を みる みるために ぼうさいくんれん 防災訓練に さんか 参加してほしいと おも 思います。

しみん 市民として やくわり 役割を も 持つてほしいと おも 思います。

みとよし 三豊市では、さんか 参加できるきかい 機会を つくることを、かんが 考えています。

みなさんも いろいろな いけん 意見を い 言ってください。

みとよし 三豊市 しみんかんきょうぶ 市民環境部 じんけんか 人権課

〒767-8585

みとよし 三豊市 だかせちょうしもかつま 高瀬町下勝間2373-1

TEL 0875-73-3008

FAX 0875-73-3020

E-mail : jinken@city.mitoyo.lg.jp

អ្នកទាំងអស់គ្នាដែលជាជនជាតិបរទេសដែលរស់នៅទីក្រុងមីតូយូ
នៅទីក្រុងមីតូយូមានជនជាតិបរទេសច្រើនជាង 900 នាក់រស់នៅ។ មានសញ្ជាតិលើសពី
20 សញ្ជាតិ។

នៅទីក្រុងមីតូយូទោះបីជារបៀបរស់នៅ ប្បធម៌ ភាសា សញ្ជាតិខុសគ្នាក៏ដោយជនជាតិជប៉ុននឹងជនជាតិបរទេសគឺចុះសម្រុងគ្នាយើងគិតពីវិធីផ្សេងៗដោយស្វ័យគំនិតពីអ្នកទាំងអស់គ្នាដើម្បីអោយងាយស្រួលរស់នៅ។

ជាមួយគ្នានេះដែរ នៅក្នុងទីក្រុងដែលមានជនបរទេសរស់នៅ ក្នុងនាមខ្ញុំជាពលរដ្ឋ មីតូយូ ខ្ញុំមានតួនាទីផ្ទាល់ខ្លួន ដោយស្ម័គ្រចិត្តចូលរួមសម្បូរការពារគ្រោះមហន្តរាយ និងផ្លាស់ប្តូរសកម្មភាពជាមួយប្រជាជនជប៉ុននៅក្នុងទីក្រុងដែលខ្ញុំរស់នៅ និងចូលរួមធ្វើជាមួយប្រជាជនជប៉ុនទីក្រុងមីតូយូដែលអាចរស់នៅស្រួល។

នាយកដ្ឋានបរិស្ថានរបស់ប្រជាពលរដ្ឋទីក្រុងមីតូយូ

ផ្នែកសិទ្ធិមនុស្ស

លេខប្រៃសណីយ 767-8585

ទីក្រុងមីតូយូថាកាសិចូស៊ីមុកាស្ស៊ីម៉ា 2373-1

TEL 0875-73-3008

FAX 0875-73-3020

អ៊ីម៉ែល : jinken@city.mitoyo.lg.jp